

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 344



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

23 ta' Novembru 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2013/C 344/01	L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea GU C 336, 16.11.2013	1
---------------	--	---

Il-Qorti Ġenerali

2013/C 344/02	Assenjazzjoni tal-Imhallfin lill-awli	2
---------------	---	---

V *Avviżi*

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2013/C 344/03	Kawża C-189/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenti tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġislazzjoni nazzjonali li ttipprovdi l-applikazzjoni ta' din l- iskema speċjali għal persuni minbarra l-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent" — Esklużjoni mill-imsemmija skema speċjali ta' ċertu bejgħ lill-pubbliku — Indikazzjoni fuq il-fattura ta' ammont ta' VAT li għandu jitnaqqas mhux marbut mat-taxxa tal-input dovuta jew imhallsa — Determinazzjoni globali tal-valur taxxabbli għal perijodu speċifiku — Inkompatibbiltà)	4
---------------	--	---

MT

Prezz:
4 EUR

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

2013/C 344/04	Kawża C-193/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema partikolari ta' aġenziji tal-ivvjaġġar — Differenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovi l-applikazzjoni ta' skema partikolari għal persuni li ma humiex passiġġieri — Kuncetti ta' "passiġġier" u ta' "klijent") ...	5
2013/C 344/05	Kawża C-221/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-24 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — (il-Ġermanja) — Leyla Ecem Demirkan vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Protokoll addizzjonali — Artikolu 41(1) — Klawżola ta' "standstill" — Obbligu ta' pussess ta' viża għad-dhul fit-territorju ta' Stat Membru — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Dritt ta' cittadin Tork li jidhol fi Stat Membru sabiex iżur membru tal-familja tiegħu u jibbenefika, potenzjalment, minn provvisti ta' servizzi)	5
2013/C 344/06	Kawża C-236/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Differenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovi l-applikazzjoni ta' din l-iskema partikolari lil persuni ohra minbarra l-vjaġġaturi — Kuncetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent") ...	6
2013/C 344/07	Kawża C-267/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (Appell — Prevenzjoni u tnaqqis integrati tat-tniġġiz — Sistema ta' skambji ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra — Allokazzjoni ta' kwoti għar-Repubblika tal-Latvja — Perijodu mill-2008 sal-2012)	6
2013/C 344/08	Kawża C-269/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Ċeka (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenti tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn il-verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovi l-applikazzjoni ta' skema speċjali għal persuni ohra barra l-vjaġġaturi — Kuncetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")	7
2013/C 344/09	Kawża C-293/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Ellenika (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema partikolari għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari għal persuni li ma humiex il-vjaġġaturi — Kuncetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")	7
2013/C 344/10	Kawża C-296/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Sistema partikolari tal-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn id-diversi verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprevedi l-applikazzjoni tas-sistema partikolari għal persuni ohra għajr il-vjaġġaturi — Kuncetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")	8
2013/C 344/11	Kawża C-309/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Finlandja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema partikolari għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari għal persuni li ma humiex il-vjaġġaturi — Kuncetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")	8

2013/C 344/12	Kawża C-369/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Trasport — Direttiva 2001/14/KE — Artikoli 4(1) u 30(3) — Allokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura ferrovjarja — Intaxxar ta' tariffi — Tariffi tal-infrastruttura — Indipendenza tal-amministratur tal-infrastruttura)	9
2013/C 344/13	Kawża C-373/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal decizjoni preliminari tas-Symvoulio tis Epikrateias — il-Greċja) — Panellinos Syndesmos Viomic-hanion Metapoiisis Kapnou vs Ypoyrgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (Rinviju għal decizjoni preliminari — Evalwazzjoni tal-validità — Politika agrikola komuni — Regolament (KE) Nru 1782/2003 — Pagament addizzjonali mogħti għal tipi partikolari ta' agrikoltura u l-produzzjoni ta' kwalità — Margni ta' diskrezzjoni mogħti lill-Istati Membri — Diskriminazzjoni — Artikoli 32 KE u 34 KE)	9
2013/C 344/14	Kawża C-418/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal decizjoni preliminari tal-Oberlandesgericht Innsbruck — l-Awstrija) — TEXTDATA Software GmbH (Dritt tal-kumpanniji — Libertà ta' stabbiliment — Hdax-il Direttiva 89/666/KEE — Żvelar ta' dokumenti ta' kontabbiltà — Fergha ta' kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru iehor — Sanzjoni pekunjarja fil-każ ta' nuqqas ta' żvelar fit-terminu previst — Dritt għal protezzjoni gudiżzarja effettiva — Prinċipju tar-rispett tad-drittijiet tad-difiża — Natura adatta, effettiva, propor-zjonata u dissważiva tas-sanzjoni)	10
2013/C 344/15	Kawża C-431/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (Koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali — Ftehim ŻEE — Proposta għal emenda — Decizjoni tal-Kunsill — Għażla tal-bażi legali — Artikolu 48 TFUE — Artikolu 79(2)(b) TFUE)	10
2013/C 344/16	Kawża C-435/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal decizjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — l-Awstrija) — CHS Tour Services vs Team4 Travel GmbH (Direttiva 2005/29/KE — Prattiki kummerċjali żleali — Brochure tal-bejgħ li fih tagħrif falz — Klassifikazzjoni bhala "prattika kummerċjali qarrieqa" — Każ fejn ma jista' jiġi attribwit l-ebda ksur tad-dmri ta' diligenza lill-kummerċjant)	11
2013/C 344/17	Kawża C-450/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Sistema partikolari tal-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn id-diversi verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tas-sistema partikolari għal persuni ohra għajr il-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")	11
2013/C 344/18	Kawża C-476/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal decizjoni preliminari ta' Vestre Landsret — id-Danimarka) — HK Danmark, li qed tagħxi għal Glennie Kristensen vs Experian A/S (Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bbażat fuq l-età — Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 21(1) — Direttiva 2000/78/KE — Artikoli 6(1) u (2) — Skema professjonali ta' rtirar — Progressività tal-ammont tal-kontribuzzjonijiet skont l-età)	12
2013/C 344/19	Kawża C-509/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal decizjoni preliminari tal-Verwaltungsgerichtshof — l-Awstrija) — proċedimenti mressqa mill-ÖBB Personenverkehr AG (Regolament (KE) Nru 1371/2007 — Drittijiet u obbligi tal-passiġġieri ferrovjarji — Artikolu 17 — Kumpens marbut mal-prezz tal-biljett tat-trasport f'każ ta' dewmien — Esklużjoni f'każ ta' forza maġġuri — Ammissibbiltà — L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(1) — Kompetenzi tal-korp nazzjonali inkarigat bl-applikazzjoni ta' dan ir-regolament — Possibbiltà li timponi li t-trasportatur ferrovjarju jkun marbut b'mod vinkolanti li jbidel il-kundizzjonijiet għal kumpens tal-passiġġieri)	12



2013/C 344/20	Kawża C-539/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — l-Italja) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo vs Comune di Campobello di Mazara (Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE — Libertà ta' stabbiliment — Saħha pubblika — Oftalmiċi — Leġiżlazzjoni reġjonali li tissugġetta l-ftuh ta' stabbilimenti godda tal-ottika għal awtorizzazzjoni — Limiti demografici u ġeografici — Ġustifikazzjoni — Abbiltà li l-għan mixtieq jintlaħaq — Koerenza — Proporzjonalità)	13
2013/C 344/21	Kawża C-546/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Højesteret — id-Danimarka) — Dansk Jurist- og Økonomforbund, li qed tagħxi għal Erik Toftgaard vs Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjeg u tax-xogħol — Projbizzjoni ta' diskriminazzjonijiet ibbażati fuq l-età — Direttiva 2000/78/KE — Artikolu 6(1) u (2) — Rifjut li jsir il-hlas għad-disponibbiltà lill-ufficjali li laħqu l-età ta' 65 sena u li jikkwalifikaw għall-benefiċċju tal-pensjoni tal-irtirar)	13
2013/C 344/22	Kawża C-583/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Inuit Tapiriit Kanatami et vs Il-Parlament Ewropew, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Regolament (KE) Nru 1007/2009 — Kummerċ tal-prodotti mill-foki — Restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni u fuq il-kummerċjalizzazzjoni ta' tali prodotti — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Dritt għal azzjoni legali ta' persuni fiżiċi jew ġuridici — Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE — Kunċett ta' "atti regolatorji" — Atti leġiżlattivi — Dritt fundamentali għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva)	14
2013/C 344/23	Kawża C-609/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH vs centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG, L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (Appell — Regolamenti (KE) Nru 207/2009 u Nru 2868/95 — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark verbali Komunitarja CENTROTHERM — Użu ġenwin — Kunċett — Mezzi ta' prova — Affidavit — Artikolu 134(1) sa (3) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Setgħa ta' bdil tal-Qorti Ġenerali — Portata tal-motivi u tat-talbiet magħmula minn parti intervenjenti)	15
2013/C 344/24	Kawża C-610/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Appell — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark verbali Komunitarja CENTROTHERM — Użu ġenwin — Mezzi ta' prova — Affidavit — Oneru tal-prova — Eżami ex officio tal-fatti — Provi addizzjonali prodotti quddiem il-Bord tal-Appell — Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikoli 15, 51 u 76 — Regolament (KE) Nru 2868/95 — Regola 40(5))	15
2013/C 344/25	Kawża C-622/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Staatssecretaris van Financiën vs Pactor Vastgoed BV (Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 13(C) u 20 — Kunsinna ta' proprjetà immobbli — Dritt ta' għażla għall-intaxxar — Dritt għal tnaqqis — Agġustament tat-tnaqqis — Irkupru tas-somom dovuti wara l-agġustament ta' tnaqqis tal-VAT — Persuna taxxabblu — Persuna taxxabblu differenti minn dik li tkun inizzjalment għamlet dan it-tnaqqis u li tkun estranea għat-tranzazzjoni ntaxxata li tkun tat lok għal dan it-tnaqqis)	16
2013/C 344/26	Kawża C-625/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS vs L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA) — Reġistrazzjoni, valutazzjoni u awtorizzazzjoni ta' sustanzi kimiċi — Regolament (KE) Nru 1907/2006 (Regolament REACH) — Artikoli 57 u 59 — Sustanzi suġġetti għal awtorizzazzjoni — Identifikazzjoni tal-akrilammid bħala sustanza ta' thassib serju hafna — Inkluzjoni fil-lista ta' sustanzi kandidati — Pubblikazzjoni — Terminu tar-rikors — Artikolu 102(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Data minn meta dan it-terminu għandu jiġi kkalkolat fil-każ ta' rikors intiż kontra deċiżjoni ppubblikata biss fuq l-internet — Ĉertezza legali — Protezzjoni ġudizzjarja effettiva)	16

2013/C 344/27	Kawża C-626/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS vs L-Aġenzija Ewropea ghas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi ("Appell — Aġenzija Ewropea ghas-Sustanzi Kimiċi (ECHA) — Registrazzjoni, valutazzjoni u awtorizzazzjoni ta' sustanzi kimiċi — Regolament (KE) Nru 1907/2006 (Regolament REACH) — Artikoli 57 u 59 — Sustanzi suġġetti għal awtorizzazzjoni — Identifikazzjoni tal-akrilammid bħala sustanza ta' thassib serju ħafna — Inkluzjoni fil-lista ta' sustanzi kandidati — Pubblikazzjoni — Terminu tar-rikors — Artikolu 102(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Generali — Data minn meta dan it-terminu għandu jiġi kkalkolat fil-każ ta' rikors intiż kontra deċiżjoni ppubblikata biss fuq l-internet — Ċertezza legali — Protezzjoni għudizzjarja effettiva") 17
2013/C 344/28	Kawża C-661/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Il-Belġju) — Martin y Paz Diffusion SA vs David Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV (Trade marks — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 5 — Kunsens tal-proprietarju ta' trade mark għall-użu, minn terz, ta' sinjal identiku għal tali trade mark — Kunsens mogħti fil-kuntest ta' użu kondiviz — Possibbiltà għall-imsemmi proprietarju li jtemm l-użu kondiviz u li jikseb mill-ġdid l-użu esklużiv tat-trade mark tiegħu) 17
2013/C 344/29	Kawża C-668/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Alliance One International Inc. vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Spanjol tax-xiri u tal-ewwel ipproċessar ta' tabakk mhux mahdum — Iffissar tal-prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Effett dissważiv — Ugwaljanza fit-trattament — Kooperazzjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Ċirkustanzi attenwanti) 18
2013/C 344/30	Kawża C-679/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Alliance One International, Inc. vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Spanjol tax-xiri u tal-ewwel ipproċessar tat-tabakk mhux mahdum — Iffissar ta' prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet fundamentali — Effett dissważiv — Ugwaljanza fit-trattament — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni — Setgħa ta' ġurisdizzjoni shiħa — Ne ultra petita — Dritt ta' smiġħ xieraq) 18
2013/C 344/31	Kawża C-5/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida — Spanja) — Betriu Montull, Marc vs Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) (Politika soċjali — Direttiva 92/85/KEE — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema nisa tqal, li welldu reċentement jew qed iredgħu — Artikolu 8 — Leave tal-maternità — Direttiva 76/207/KEE — Ugwaljanza fit-trattament bejn haddiema rgjel u haddiema nisa — Artikolu 2(1) u (3) — Dritt għal-leave favur ommijiet impjegati wara t-twelid ta' tarbija — Użu possibbli mill-omm impjegata jew mill-missier impjegat — Omm mhux impjegata u mhux imsieħba fi skema pubblika ta' sigurtà soċjali — Esklużjoni tad-dritt tal-leave għall-missier impjegat — Missier bijoloġiku u missier adottiv — Prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament) 19
2013/C 344/32	Kawża C-32/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz — Spanja) — Soledad Duarte Hueros vs Autociba SA, Automóviles Citroen España SA ("Direttiva 1999/44/KE — Drittijiet tal-konsumatur fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ta' oġġett — Natura minuri ta' dan in-nuqqas — Esklużjoni tat-thassir tal-kuntratt — Ġurisdizzjoni tal-qorti nazzjonali") 19
2013/C 344/33	Kawża C-56/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) vs Il-Kummissjoni Ewropea, Lexmark International Technology SA (Appell — Kompetizzjoni — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Swieq tal-cartridges tal-linka — Deċiżjoni li tirrifjuta lment — Nuqqas ta' interess Komunitarju — Probabbiltà żgħira li tintwera l-eżistenza ta' ksur tal-Artikolu 82 KE — Importanza tal-gravità tal-allegat ksur) 20



2013/C 344/34	Kawża C-59/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts vs Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV (Direttiva 2005/29/KE — Prattiki kummerċjali żleali — Kamp ta' applikazzjoni — Informazzjoni qarrieqa mxerrda minn fond ta' assigurazzjoni għall-mard tas-sistema legali ta' assigurazzjoni soċjali — Fond ta' assigurazzjoni kkostitwit taht il-forma ta' organu rregolat mid-dritt pubbliku) 20	20
2013/C 344/35	Kawża C-86/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour administrative — il-Lussemburgu) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou, Eja Mondoulou vs Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Ċittadinanza tal-Unjoni — Artikoli 20 TFUE u 21 TFUE — Direttiva 2004/38/KE — Dritt ta' residenza ta' ċittadin ta' pajjiż terz axxendent dirett ta' ċittadini tal-Unjoni ta' età żgħira — Ċittadini tal-Unjoni mwielda fi Stat Membru li ma huwiex dak li tiegħu huma għandhom in-nazzjonalità u li ma għamlux użu mid-dritt tagħhom ta' moviment liberu — Drittijiet fundamentali) 21	21
2013/C 344/36	Kawża C-94/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — l-Italja) — Swm Costruzioni 2 SpA, DI Mannocchi Luigino DI vs Provincia di Fermo (Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/18/KE — Stabbiltà ekonomika u finanzjarja — Kapaċitajiet tekniċi u/jew professjonali — Artikoli 47(2) u 48(3) — Possibbiltà għal operatur ekonomiku li jirrikorri għall-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra — Artikolu 52 — Sistema ta' ċertifikazzjoni — Kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tirrikjedi l-pussess ta' ċertifikat ta' kwalifika li jikkorrispondi għall-kategorija u għall-valur tax-xogħlijiet li huma s-suġġett tal-kuntratt — Projbizzjoni li persuna tirrikorri għaċ-ċertifikati ta' diversi entitajiet għal xogħlijiet li jaqgħu taht l-istess kategorija) 22	22
2013/C 344/37	Kawża C-109/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Korkein hallinto-oikeus — il-Finlandja) — Laboratoires Lyocentre vs Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveysalan lupa- ja valvontavirasto (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Mezzi mediċi — Direttiva 93/42/KEE — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Direttiva 2001/83/KE — Dritt tal-awtorità nazzjonali kompetenti li tikklassifika bhala prodott mediċinali għall-użu mill-bniedem prodott ikkummerċjalizzat fi Stat Membru ieħor bhala mezz mediku li għandu l-marka CE — Proċedura applikabbli) 22	22
2013/C 344/38	Kawża C-113/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court — l-Irlanda) — Donal Brady vs Environmental Protection Agency (Ambjent — Direttiva 75/442/KEE — Demel likwidu prodott u mahżun f'razzett tal-hnieżer sakemm jiġi ttrasferit lil operaturi agrikoli oħra li jużawh bhala fertilizzant fuq ir-raba' tagħhom — Klassifikazzjoni bhala "skart" jew bhala "prodott sekondarju" — Kundizzjonijiet — Oneru tal-prova — Direttiva 91/676/KEE — Assenza ta' traspożizzjoni — Responsabbiltà personali tal-produttur fir-rigward tar-rispett minn dawn l-operaturi tad-dritt tal-Unjoni dwar l-immaniġġar tal-iskart u tal-fertilizzanti) 23	23
2013/C 344/39	Kawża C-115/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-26 ta' Settembru 2013 — Ir-Repubblika Franċiża vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŽR) — Ghajnuna strutturali Komunitarja fir-reġjun ta' Martinique — Tnaqqis ta' ghajnuna finanzjarja — Kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Konformità tal-operazzjonijiet mad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni — Koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Direttiva 93/37/KEE — Artikolu 2 — Kunċett ta' "sussidju dirett" — Kunċett ta' "faċilitajiet intiżi għal sports, rekreazzjoni u divertiment") 24	24
2013/C 344/40	Kawża C-120/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Bernhard Rintisch vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Bariatric Europe Inc. SAS (Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 74(2) — Regolament (KE) Nru 2868/95 — L-ewwel u t-tielet subparagrafu tar-Regola 50(1) — Oppożizzjoni tal-proprietarju ta' trade mark preċedenti — Eżistenza tat-trade mark — Provi prodotti insostenn tal-oppożizzjoni wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għal dan il-ghan — Nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni — Setgħa diskrezzjonali tal-Bord tal-Appell — Dispożizzjoni kuntrarja — Ċirkustanzi li jipprekludu t-tehid inkunsiderazzjoni ta' provi addizzjonali jew supplimentari) 24	24

2013/C 344/41	Kawża C-121/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Bernhard Rintisch vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 74(2) — Regolament (KE) Nru 2868/95 — L-ewwel u t-tielet subparagrafu tar-Regola 50(1) — Oppożizzjoni tal-proprietarju ta' trade mark preċedenti — Eżistenza tat-trade mark — Provi prodotti insostenn tal-oppożizzjoni wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għal dan il-ghan — Nuqqas ta' teħid inkunsiderazzjoni — Setgħa diskrezzjonali tal-Bord tal-Appell — Dispożizzjoni kuntrarja — Ċirkustanzi li jipprekludu t-teħid inkunsiderazzjoni ta' provi addizzjonali jew supplimentari) 25	25
2013/C 344/42	Kawża C-122/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Bernhard Rintisch vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 74(2) — Regolament (KE) Nru 2868/95 — L-ewwel u t-tielet subparagrafu tar-Regola 50(1) — Oppożizzjoni tal-proprietarju ta' trade mark preċedenti — Eżistenza tat-trade mark — Provi prodotti insostenn tal-oppożizzjoni wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għal dan il-ghan — Nuqqas ta' teħid inkunsiderazzjoni — Setgħa diskrezzjonali tal-Bord tal-Appell — Dispożizzjoni kuntrarja — Ċirkustanzi li jipprekludu t-teħid inkunsiderazzjoni ta' provi addizzjonali jew supplimentari) 25	25
2013/C 344/43	Kawża C-140/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — L-Awstrija) — Pensionsversicherungsanstalt vs Peter Brey (Moviment liberu tal-persuni — Cittadinanza tal-Unjoni — Direttiva 2004/38/KE — Dritt ta' residenza ta' iktar minn tliet xhur — Artikolu 7(1)(b) — Persuna li ma għadx għandha l-kwalità ta' haddiem — Persuna li għandha dritt għal pensjoni tal-irtirar — Rekwiżit ta' riżorsi suffiċjenti sabiex il-persuna kkonċernata ma ssirx ta' piż għas-“sistema ta' għajjnuna soċjali” tal-Istat Membru ospitanti — Talba għal benefiċċju speċjali li ma huwiex kontributorju u li jingħata fi flus — Suppliment kumpensatorju intiż sabiex jikkompleta l-pensjoni tal-irtirar — Regolament (KE) Nru 883/2004 — Artikoli 3(3) u 70 — Kompetenza tal-Istat Membru ta' residenza — Kundizzjonijiet għall-ghoti — Dritt ta' residenza legali fit-territorju nazzjonali — Konformità mad-dritt tal-Unjoni) 26	26
2013/C 344/44	Kawża C-157/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba'Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — Il-Ġermanja) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH vs SC Laminorul SA (Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 34(3) u (4) — Rikonoxximent ta' sentenza mogħtija fi Stat membru ieħor — Sitwazzjoni li fiha l-imsemmija sentenza hija irrikonċiljabbli ma' sentenza mogħtija preċedentement fl-istess Stat Membru bejn l-istess partijiet f'tilwima li għandha l-istess sugġett u l-istess kawża) 26	26
2013/C 344/45	Kawża C-170/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Franza) — Peter Pinckney vs KDG médiattech AG (Regolament (KE) Nru 44/2001 — Ġurisdizzjoni — Materji li għandhom x'jaqsmu ma' tort, delitt jew kważi delitt — Drittijiet tal-awtur — Mezz materjali li jirriproduċi xogħol protett — Tpoġġija fuq l-internet — Determinazzjoni tal-post fejn immaterjalizza ruħu d-dannu) 27	27
2013/C 344/46	Kawża C-172/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — El du Pont de Nemours and Company vs Il-Kummissjoni Ewropea, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-gomma kloroprin — Iffissar tal-prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Kontroll kongunt minn żewġ kumpanniji parent — Inflwenza determinanti — Responsabbiltà in solidum — Preskrizzjoni — Interess legittimu) 27	27
2013/C 344/47	Kawża C-179/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — The Dow Chemical Company vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-gomma kloroprin — Iffissar tal-prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Kontroll kongunt minn żewġ kumpanniji parent — Inflwenza determinanti — Drittijiet tad-difiża — Żieda fil-multa — Effett dissważiv) 28	28



2013/C 344/48	Kawża C-195/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour constitutionnelle — Il-Belġju) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA vs Ir-Reġjun ta' Wallonnie (Direttiva 2004/8/KE — Kamp ta' applikazzjoni — Koġenerazzjoni u koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja — Artikolu 7 — Skema reġjonali ta' għajjuna li ttipprovdi għall-ghoti ta' "ċertifikati ħodor" lill-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni — Għoti ta' kwantità oġġla ta' ċertifikati ħodor lill-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni li jużaw prinċipalment forom ta' bijomassa għajr l-injam jew l-iskart tal-injam — Prinċipju ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni — Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea) 28	28
2013/C 344/49	Kawżi magħquda C-216/12 u C-217/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg — il-Lussemburgu) — Caisse nationale des prestations familiales vs Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12) (Sigurtà soċjali — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera — Cittadini Svizzeri li jirrisjedu fl-Svizzera u li jahdmu fil-Lussemburgu — Għoti ta' allowance ta' leave parentali — Kunċett ta' "benefiċċju tal-familja") 29	29
2013/C 344/50	Kawża C-251/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de commerce de Bruxelles, il-Belġju) — Christian van Buggenhout u Ilse van de Mierop agissant fil-kwalità tagħhom ta' kuraturi tal-falliment ta' Grontimmo SA vs Banque Internationale à Luxembourg (Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 1346/2000 — Proċeduri ta' insolvenza — Artikolu 24(1) — Eżekuzzjoni ta' obbligu "għal benefiċċju ta' debitur li jkun sugġett għal proċedimenti ta' falliment" — Hlas lil kreditur ta' dan id-debitur) 29	29
2013/C 344/51	Kawża C-282/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Central Administrativo Sul — il-Portugall) — ITEL CAR — Auto-móveis de Aluguer Lda vs Fazenda Pública (Moviment liberu tal-kapital — Legiżlazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji — Interessi mħallsa minn kumpanniji residenti bi hlas għall-fondi mislufa minn kumpannija stabbilita f'pajjiż terz — Eżistenza ta' "relazzjonijiet speċjali" bejn dawn il-kumpanniji — Skema ta' nuqqas ta' finanzjament — Nuqqas ta' possibbiltà ta' tnaqqis tal-interessi marbuta mal-parti mid-dejn ikkunsidrata eċċessiva — Possibbiltà ta' tnaqqis fil-każ ta' interessi mħallsa lil kumpannija residenti fit-territorju nazzjonali — Frodi u evażjoni fiskali — Arranġamenti purament artifiċjali — Kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni shiha — Proporzjonalità) 30	30
2013/C 344/52	Kawża C-283/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — Serebryannay vek EOOD vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto" Varna pri Tsentralno upravljenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 2(1)(c), 26, 62 u 63 — Avveniment li jagħti lok għal hlas — Servizzi reċiproċi — Tranzazzjonijiet bi hlas — Valur taxxabbli ta' tranzazzjoni fil-każ ta' korrispettiv ikkostitwit minn servizzi — Għoti minn persuna fiżika lil kumpannija tad-dritt li tuża u li tikri lil terzi proprjetajiet immobbli inkambju għal servizzi ta' titjib u ta' tqeghid ta' għamara fdawn il-proprjetajiet minn din il-kumpannija) 30	30
2013/C 344/53	Kawża C-297/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Amtsgericht Laufen — il-Germanja) — proċeduri kriminali kontra Gjoko Filev, Adnan Osmani (Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu irregolarment — Direttiva 2008/115/KE — Artikolu 11(2) — Deċiżjoni li tordna r-ritorn flimkien ma' projbizzjoni fuq id-dhul — Tul tal-projbizzjoni fuq id-dhul limitat bħala prinċipju għal hames snin — Legiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi għall-projbizzjoni fuq id-dhul mingħajr limitazzjoni razione temporis fl-assenza ta' talba għal limitazzjoni — Artikolu 2(2)(b) — Cittadini ta' pajjiżi terzi sugġetti għal sanzjoni kriminali li ttiprovdi jew li għandha bħala konsegwenza r-ritorn tagħhom — Nuqqas ta' applikazzjoni tad-Direttiva) 31	31

2013/C 344/54	Kawża C-298/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Confédération paysanne vs Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche (Agrikoltura — Politika Agrikola Komuni — Skema ta' pagament uniku — Regolament (KE) Nru 1782/2003 — Kalkolu tad-drittijiet għall-pagament — Iffissar tal-ammont ta' referenza — Perijodu ta' referenza — Artikolu 40(1), (2) u (5) — Ċirkustanzi eċċezzjonali — Bdiiewa suġġetti għal impenji agri-ambjentali skont ir-Regolament (KEE) Nru 2078/92 u r-Regolament (KE) Nru 1257/1999 — Determinazzjoni tad-dritt ta' evalwazzjoni mill-ġdid tal-ammont ta' referenza — Prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi — Ugwaljanza fit-trattament bejn il-bdiiewa) 32
2013/C 344/55	Kawża C-306/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Saarbrücken — il-Ġermanja) — Spedition Welter GmbH vs Avanssur SA (Assigurazzjoni għar-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assicurazzjoni għal din ir-responsabbiltà — Direttiva 2009/103/KE — Artikolu 21(5) — Rappreżentant għall-pretensjonijiet — Mandat li jawtorizza persuna tirċievi notifiċi ta' atti għudizzjarji — Legiżlazzjoni nazzjonali li tissuġġetta l-validità ta' din in-notifika għall-ghoti esplicitu ta' mandat sabiex tiġi riċevuta tali notifika — Interpretazzjoni konformi) 32
2013/C 344/56	Kawża C-317/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Svea hovrätt — l-Isvezja) — proċeduri kriminali kontra Daniel Lundberg (Trasport bit-triq — Regolament (KE) Nru 561/2006 — Obbligu tal-użu ta' takografu — Derogi għat-trasport ta' merkanzija għal finijiet mhux kummerċjali — Kuncett — Trasport imwettaq minn persuna privata fil-kuntest tal-attività ta' rikreazzjoni tagħha bħala pilota tal-karozzi tat-tliet tar-rally tad-dilettanti, parzjalment iffinanzjata permezz ta' sussidji ta' terzi) 33
2013/C 344/57	Kawża C-321/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Centrale Raad van Beroep — il-Pajjiżi l-Baxxi) — F. van der Helder, D. Farrington vs College voor zorgverzekeringen (Sigurtà soċjali — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 28(2)(b) — Benefiċċji tal-assigurazzjoni għall-mard — Intitolament għall-pensjoni tax-xjuħija f'diversi Stati Membri — Residenza fi Stat Membru iehor — Għoti ta' benefiċċji in natura fl-Istat ta' residenza — Oneru tal-hlas tal-benefiċċji — "Legiżlazzjoni" ta' Stat Membru li kien suġġett għaliha l-pensjonant għall-itwal żmien — Kuncett) 33
2013/C 344/58	Kawża C-322/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — il-Belġju) — L-Istat Belġjan vs GIMLE SA (Ir-raba' Direttiva 78/660/KEE — Artikolu 2(3) — Prinċipju ta' stampa vera u ġusta — Artikolu 2(5) — Obbligu ta' deroga — Artikolu 32 — Metodu ta' valutazzjoni abbażi tal-prezz storiku — Prezz tal-akkwist manifestament inferjuri għall-valur reali) 34
2013/C 344/59	Kawża C-336/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal- Østre Landsret — Id-Danimarka) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser vs Manova A/S (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/18/KE — Prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament — Proċedura ristretta — Avviż ta' kuntratt — Rekwiżit li l-aħħar karta tal-bilanċ ippubblikata tiġi inkluża fl-applikazzjoni — Assenza ta' din il-karta tal-bilanċ fl-applikazzjoni ta' ċerti applikanti — Possibbiltà għall-awtorità kontraenti li titlob lil dawn l-applikanti jikkomunikawliha l-imsemmija karta tal-bilanċ wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet) 34
2013/C 344/60	Kawża C-353/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana ("Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ghajnuna mill-Istat — Ghajnuna favur Ixfin SpA — Ghajnuna illegali u inkompatibbli mas-suq intern — Irkupru — Nuqqas ta' eżekuzzjoni") 35



2013/C 344/61	Kawża C-386/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sofijski gradski sad — il-Bulgarija) — proċeduri mibdi minn Siegfried János Schneider (Ġurisdizzjoni tal-qrati, rikonoxximent u eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Kamp ta' applikazzjoni — Kapacià tal-persuni fiżiċi — Ġurisdizzjoni esklużiva fil-qasam ta' drittijiet immoblijarji in rem — Portata — Proċedura mhux kontenzjuża dwar id-dritt ta' persuna mqiegħda taht l-awtorità ta' kuratur iddomiċijata fi Stat Membru li tid-disponi mill-beni immobli tagħha li jinsabu fi Stat Membru ieħor) 35	35
2013/C 344/62	Kawża C-492/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Conseil national de l'ordre des médecins vs Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé (Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta' stabbiliment — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Direttiva 2005/36/KE — Rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali — Professjoni ta' dentist — Natura speċifika u distinzjoni mill-professjoni ta' tabib — Tahriġ komuni) 36	36
2013/C 344/63	Kawża C-579/12 RX II P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Guido Strack (Eżami mill-gdid tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali T-268/11 P — Servizz pubbliku — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tittrasferixxi leave annwali mħallas li ma setax jittiehed minn uffiċjal matul il-perijodu ta' referenza minhabba mard fit-tul — Artikolu 1e(2) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 4 tal-Anness V ta' dawn ir-regolamenti tal-persunal — Direttiva 2003/88/KE — Artikolu 7 — Dritt għal-leave annwali mħallas — Prinċipju tad-dritt soċjali tal-Unjoni — Artikolu 31(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Preġudizzju għall-unità u tal-koerenza tad-dritt tal-Unjoni) 36	36
2013/C 344/64	Kawża C-573/11 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-5 ta' Settembru 2013 — ClientEarth vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Renju tad-Danimarka, Ir-Repubblika tal-Finlandja, Ir-Renju tal-Isvetja (Appell — Artikolu 19 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea — Rappreżentazzjoni minn avukat li ma għandux il-kwalità ta' terz — Rikors għal annullament manifestament inammissibbli — Aggravji manifestament infondati) 37	37
2013/C 344/65	Kawża C-34/12 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-3 ta' Settembru 2013 — Idro-macchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni Ewropea — Rikors għad-danni — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiftah proċedura formali ta' investigazzjoni — Frazzjoni li jistgħu johlqu preġudizzju — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat) 38	38
2013/C 344/66	Kawża C-356/13: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Ġunju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja 38	38
2013/C 344/67	Kawża C-430/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Ítéltábla (l-Ungerija) fid-29 ta' Lulju 2013 — Baradics et vs QBE Insurance (Europe) Ltd Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam 38	38
2013/C 344/68	Kawża C-440/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (l-Italja) fit-2 ta' Awwissu 2013 — Croce Amica One Italia Srl vs Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU) 39	39
2013/C 344/69	Kawża C-443/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängigen Verwaltungssenat in Tirol (l-Awstrija) fis-7 ta' Awwissu 2013 — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH vs Bezirks-hauptmannschaft Innsbruck 39	39

2013/C 344/70	Kawża C-445/13 P: Appell ipprezentat fis-6 ta' Awwissu 2013 minn Voss of Norway ASA mis-sentenza moghtija mill-Qorti Generali (L-Ewwel Awla) fit-28 ta' Mejju 2013 fil-Kawża T-178/11 — Voss of Norway ASA vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI)	40
2013/C 344/71	Kawża C-451/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fit-12 ta' Awwissu 2013 — Gigaset AG vs SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG	41
2013/C 344/72	Kawża C-453/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (ir-Renju Unit) fit-12 ta' Awwissu 2013 — The Queen on application of Newby Foods Ltd vs Food Standards Agency	42
2013/C 344/73	Kawża C-457/13 P: Appell ipprezentat fit-12 ta' Awwissu 2013 mill-Kummissjoni Ewropea mis-sentenza moghtija mill-Qorti Generali (It-Tieni Awla) fit-30 ta' Mejju 2013 fil-Kawża T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) vs Il-Kummissjoni Ewropea	42
2013/C 344/74	Kawża C-458/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fid-19 ta' Awwissu 2013 — Andreas Grund, bħala mandatarju likwidatur ta' SR-Tronic GmbH et vs Nintendo Co. Ltd u Nintendo of America Inc.	43
2013/C 344/75	Kawża C-459/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Najvyšší súd Slovenskej republiky (is-Slovakkja) fid-19 ta' Awwissu 2013 — Milica Široká vs Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky	44
2013/C 344/76	Kawża C-463/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-23 ta' Awwissu 2013 — Stanley International Betting Ltd u Stanleybet Malta Ltd vs Ministero dell'Economia e delle Finanze e Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato	44
2013/C 344/77	Kawża C-468/13: Appell ipprezentat fit-28 ta' Awwissu 2013 minn MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. mis-sentenza moghtija mill-Qorti Generali (Is-Seba' Awla) fis-27 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-367/12 — MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)	45
2013/C 344/78	Kawża C-471/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Amtsgericht Rüsselsheim (il-Ġermanja) fit-2 ta' Settembru 2013 — Peter Link vs Condor Flugdienst GmbH	45
2013/C 344/79	Kawża C-477/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fil-5 ta' Settembru 2013 — Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer vs Hans Angerer	46
2013/C 344/80	Kawża C-479/13: Rikors ipprezentat fis-6 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża	46
2013/C 344/81	Kawża C-488/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Okrazhen sad — Targovishte (il-Bulgarija) fid- 9 ta' Settembru 2013 — Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Siyk Faundeyshan LLS vs Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, Amministratur ta' procedura ta' falliment ta' Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD	47
2013/C 344/82	Kawża C-491/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-13 ta' Settembru 2013 — Mohamed Ali Ben Alaya vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	47



2013/C 344/83	Kawża C-492/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad — Varna (il-Bulgarija) fit-13 ta' Settembru 2013 — "Traum" EOOD vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane i danachno osiguritelna praktika" — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite	48
2013/C 344/84	Kawża C-493/13: Rikors ippreżentat fit-12 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Estonja	48
2013/C 344/85	Kawża C-498/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Simbouljo tis Epikratias fis-16 ta' Settembru 2013 — Agrooikosystemata EPE vs Ipourgos Ikonomias kai Ikonomikon, Ipourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon, Ir-Reġjun ta' Thessaly	49
2013/C 344/86	Kawża C-502/13: Rikors ippreżentat fit-18 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu	49
2013/C 344/87	Kawża C-505/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Varna (il-Bulgarija) fit-23 ta' Settembru 2013 — Levent Redzheb Yumer vs Direktor na Teritorialna direktsia na NAP — Varna	50
2013/C 344/88	Kawża C-506/13 P: Appell ippreżentat fid-19 ta' Settembru 2013 minn Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A. E. mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-9 ta' Lulju 2013 fil-Kawża T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro vs Il-Kummissjoni	50
2013/C 344/89	Kawża C-508/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Settembru 2013 — Ir-Repubblika tal-Estonja vs Il-Parlament Ewropew u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea	51
2013/C 344/90	Kawża C-521/13 P: Appell ippreżentat fl-1 ta' Ottubru 2013 minn Think Schuhwerk GmbH mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fil-11 ta' Lulju 2013 fil-Kawża T-208/12 — Think Schuhwerk GmbH vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)	52
2013/C 344/91	Kawża C-245/12: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Lulju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja	53
2013/C 344/92	Kawża C-310/12: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-20 ta' Awwissu 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs L-Ungerija	53
2013/C 344/93	Kawża C-544/12: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Lulju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja	53
2013/C 344/94	Kawża C-610/12: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Giessen — il-Ġermanja) — Johannes Peter vs Bundeseisenbahnvermögen	53

Il-Qorti Ġenerali

2013/C 344/95	Kawża T-545/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Ottubru 2013 — Stichting Greenpeace Nederland u PAN Europe vs Il-Kummissjoni ("Access għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti li jirrigwardaw l-ewwel awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq tas-sustanza attiva glyphosate — Rifjut parzjali ta' access — Riskju li jiġu ppreġudikati l-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew ġuridika — Artikolu 4(5) tar-Regolament Nru 1049/2001 — Interess pubbliku superjuri — Regolament (KE) Nru 1367/2006 — Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 1367/2006 — Direttiva 91/414/KEE")	54
---------------	--	----



2013/C 344/96	Kawża T-167/12 P: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Ottubru 2013 — Il-Kunsill vs AY ("Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Promozzjoni — Proċedura ta' promozzjoni 2010 — Eżami komparrattiv tal-merti — Perfezzjonament professjonali — Riżultat pożittiv fl-eżamijiet tal-programm ta' tahrig tal-uffiċjali tal-grupp ta' funzjonijiet AST fil-proċedura ta' ċertifikazzjoni għall-aċċess fil-grupp ta' funzjonijiet AD — Żnaturament tal-provi") 54
2013/C 344/97	Kawża T-285/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Ottubru 2013 — Cartoon Network vs UASI — Boomerang TV (BOOMERANG) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali BOOMERANG — Trade mark Komunitarja figurattiva precedenti Boomerang TV — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 55
2013/C 344/98	Kawża T-554/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Ottubru 2013 — Evropaiki Dynamiki vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Finanzjament mill-Unjoni Ewropea ta' ċerti proġetti fit-Tuneżija, fil-kuntest tal-programm EuropeAid — Żvilupp ta' sistema ta' informatika integrata għall-organizzazzjoni ġuridika Tuneżina — Għir mill-Kummissjoni ta' dejn dovut minn terzi lit-Tuneżija — Nota ta' debitu — Atti li ma jistgħux jiġu separatati mill-kuntratt — Att li ma jistax jiġi appellat — Inammissibbiltà") 55
2013/C 344/99	Kawża T-153/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Settembru 2013 — Microsoft vs UASI — Sky IP International (SKYDRIVE) ("Trade mark Komunitarja — Irtirar tal-applikazzjoni għal reġistrazzjoni — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni") 55
2013/C 344/100	Kawża T-397/13 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Settembru 2013 — Tilly-Sabc vs Il-Kummissjoni ("Miżuri provviżorji — Agrikoltura — Rifużjonijiet tal-esportazzjoni — Laham tat-tjur — Regolament li jistabbilixxi r-rifużjonijiet b'rata zero — Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Nuqqas ta' urġenza — Ibbilanċjar tal-interessi") 56
2013/C 344/101	Kawża T-407/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Lulju 2013 — Al Assad vs Il-Kunsill 56
2013/C 344/102	Kawża T-408/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Lulju 2013 — Mayaleh vs Il-Kunsill 56
2013/C 344/103	Kawża T-431/13: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Awissu 2013 — Métropole Gestion vs UASI — Metropol (METROPOL) 57
2013/C 344/104	Kawża T-440/13: Rikors ippreżentat fit-12 ta' Awwissu 2013 — "Milano" Krzysztof Kotas vs UASI (forma ta' kaxxi taċ-ċikkulati) 57
2013/C 344/105	Kawża T-473/13: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Settembru 2013 — G-Star Raw vs UASI — PepsiCo (PEPSI RAW) 57
2013/C 344/106	Kawża T-478/13: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Settembru 2013 — NumberFour vs UASI — Inaer Helicopteros (ENFORE) 58
2013/C 344/107	Kawża T-480/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — You-View.tv vs UASI — YouView TV (YouView+) 58
2013/C 344/108	Kawża T-483/13: Rikors ippreżentat fl-10 ta' Settembru 2013 — Oikonomopoulos vs Il-Kummissjoni 59
2013/C 344/109	Kawża T-484/13: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Settembru 2013 — Lumene vs UASI (THE YOUTH EXPERTS) 59



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2013/C 344/110	Kawża T-491/13: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Settembru 2013 — Perfetti Van Melle Benelux vs UASI — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)	60
2013/C 344/111	Kawża T-494/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Sales & Solutions vs UASI — Inceda Holding (watt)	60
2013/C 344/112	Kawża T-495/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Sales & Solutions vs UASI — Inceda Holding (Watt)	61
2013/C 344/113	Kawża T-496/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — McCullough vs Cedefop	61
2013/C 344/114	Kawża T-497/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Boston Scientific Neuromodulation vs UASI (PRECISION SPECTRA)	62
2013/C 344/115	Kawża T-498/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Nanu-Nana Joachim Hoepp vs UASI — Vincci Hoteles (NAMMU)	62
2013/C 344/116	Kawża T-499/13: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Settembru 2013 — nMetric vs UASI (SMARTER SCHEDULING)	63
2013/C 344/117	Kawża T-505/13: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Settembru 2013 — Stichting Sona u Nao vs Il-Kummissjoni	63
2013/C 344/118	Kawża T-509/13: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Settembru 2013 — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs vs UASI — IIC (NORTHWOOD)	64
2013/C 344/119	Kawża T-519/13: Rikors ippreżentat fil-25 ta' Settembru 2013 — Leder & Schuh International vs UASI — Epple (VALDASAAR)	65
2013/C 344/120	Kawża T-520/13: Rikors ippreżentat fil-25 ta' Settembru 2013 — Philip Morris Benelux vs Il-Kummissjoni	65
2013/C 344/121	Kawża T-527/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Settembru 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni	66
2013/C 344/122	Kawża T-538/13: Rikors ippreżentat fl-10 ta' Ottubru 2013 — Verein Natura Havel vs Il-Kummissjoni Ewropea	66
2013/C 344/123	Kawża T-542/13: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Ottubru 2013 — Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni ...	67
2013/C 344/124	Kawża T-544/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Ottubru 2013 — Dyson vs Il-Kummissjoni	68
2013/C 344/125	Kawża T-557/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Ottubru 2013 — RiskMetrics Solutions vs UASI (RISKMANAGER)	68

It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku

2013/C 344/126	Kawża F-116/12: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Ottubru 2013 — Wahlström vs Frontex (Servizz pubbliku — Membru tal-persunal temporanju — Rapport ta' evalwazzjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Diskussjoni annwali mal-evalwatur — Iffissar ta' għanijiet)	69
----------------	---	----



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2013/C 344/01)

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 336, 16.11.2013

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 325, 9.11.2013

ĠU C 313, 26.10.2013

ĠU C 304, 19.10.2013

ĠU C 298, 12.10.2013

ĠU C 291, 5.10.2013

ĠU C 284, 28.9.2013

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

IL-QORTI ĠENERALI

Assenjazzjoni tal-Imħallfin lill-awli

(2013/C 344/02)

Fit-23 ta' Ottubru 2013, il-Konferenza Plenarja tal-Qorti Ġenerali ddeċidiet, wara d-dhul fil-kariga tal-Imħallf L. Madise, li temenda d-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Settembru 2013 ⁽¹⁾, dwar l-assenjazzjoni tal-Imħallfin lill-awli.

Għall-perijodu bejn it-23 ta' Ottubru 2013 u l-31 ta' Awwissu 2016, l-Imħallfin huma assenjati lill-awli kif ġej:

L-Ewwel Awla Estiża, komposta minn hames Imħallfin:

H. Kanninen, Viċi President, I. Pelikánová, E. Buttigieg, S. Gervasoni u L. Madise, Imħallfin.

L-Ewwel Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

H. Kanninen, Viċi President;
I. Pelikánová, Imħallf;
E. Buttigieg, Imħallf.

It-Tieni Awla Estiża, komposta minn hames Imħallfin:

M. E. Martins Ribeiro, President tal-Awla, N. J. Forwood, E. Bieliūnas, S. Gervasoni u L. Madise, Imħallfin.

It-Tieni Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

M. E. Martins Ribeiro, President tal-Awla;
S. Gervasoni, Imħallf;
L. Madise, Imħallf.

It-Tielet Awla Estiża, komposta minn hames Imħallfin:

S. Papasavvas, President tal-Awla, N. J. Forwood, I. Labucka, E. Bieliūnas u V. Kreuschitz, Imħallfin.

It-Tielet Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

S. Papasavvas, President tal-Awla;
N. J. Forwood, Imħallf;
E. Bieliūnas, Imħallf.

Ir-Raba' Awla Estiża, komposta minn hames Imħallfin:

M. Prek, President tal-Awla, I. Labucka, J. Schwarcz, V. Tomljenović u V. Kreuschitz, Imħallfin.

Ir-Raba' Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

M. Prek, President tal-Awla;
I. Labucka, Imħallf;
V. Kreuschitz, Imħallf.

Il-Hames Awla Estiża, komposta minn hames Imħallfin:

A. Dittrich, President tal-Awla, F. Dehousse, J. Schwarcz, V. Tomljenović u A. M. Collins, Imħallfin.

Il-Hames Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

A. Dittrich, President tal-Awla;
J. Schwarcz, Imħallf;
V. Tomljenović, Imħallf.

⁽¹⁾ ĠU C 313, 26.10.2013, p. 2.

It-Sitt Awla Estiża, komposta minn ħames Imħallfin:

S. Frimodt Nielsen, President tal-Awla, F. Dehousse, I. Wyszniwska-Białecka, A. M. Collins u I. Ulloa Rubio, Imħallfin.

Is-Sitt Awla komposta minn tliet Imħallfin:

S. Frimodt Nielsen, President tal-Awla;
F. Dehousse, Imħallef;
A. M. Collins, Imħallef.

Is-Seba' Awla Estiża, komposta minn ħames Imħallfin:

M. van der Woude, President tal-Awla, I. Wyszniwska-Białecka, M. Kancheva, C. Wetter u I. Ulloa Rubio, Imħallfin.

Is-Seba' Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

M. van der Woude, President tal-Awla;
I. Wyszniwska-Białecka, Imħallef;
I. Ulloa Rubio, Imħallef.

It-Tmien Awla Estiża, komposta minn ħames Imħallfin:

D. Gratsias, President tal-Awla, O. Czúcz, A. Popescu, M. Kancheva u C. Wetter, Imħallfin.

It-Tmien Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

D. Gratsias, President tal-Awla;
M. Kancheva, Imħallef;
C. Wetter, Imħallef.

Id-Disa' Awla Estiża, komposta minn ħames Imħallfin:

G. Berardis, President tal-Awla, O. Czúcz, I. Pelikánová, A. Popescu u E. Buttigieg, Imħallfin.

Id-Disa' Awla, komposta minn tliet Imħallfin:

G. Berardis, President tal-Awla;
O. Czúcz, Imħallef;
A. Popescu, Imħallef.

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-189/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenti tal-ivvjagġar — Divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-applikazzjoni ta' din l-iskema speċjali għal persuni minbarra l-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent" — Esklużjoni mill-imsemmija skema speċjali ta' ċertu bejgħ lill-pubbliku — Indikazzjoni fuq il-fattura ta' ammont ta' VAT li għandu jitnaqqas mhux marbut mat-taxxa tal-input dovuta jew imħallsa — Determinazzjoni globali tal-valur taxxabbli għal perijodu speċifiku — Inkompattibbiltà)

(2013/C 344/03)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Lozano Palacios u C. Soulay, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent)

Partijiet intervenjenti in sostenn tal-parti l-oħra fil-kawża: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll J. Očková, aġenti), ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: G. de Bergues u J. S. Pilczer, aġenti), ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: A. Kraińska u A. Kramarczyk kif ukoll M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti), ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes u R. Laires, aġenti), ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentanti: J. Heliskoski u M. Pere, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 73, 168, 169, 226 u 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Skema partikolari tal-aġenziji tal-vjaġġi

Dispożittiv

(1) Ir-Renju ta' Spanja:

— billi eskluđa mill-iskema speċjali tal-aġenti tal-ivvjagġar, il-bejgħ lill-pubbliku, mill-aġenti tal-ivvjagġar li jbigħu bl-imnut li jaġixxu fisimhom stess, vjaġġi organizzati minn aġenti tal-ivvjagġar li jbigħu bl-ingrossa;

— billi awtorizza lill-aġenti tal-ivvjagġar, taht ċerti ċirkustanzi, li jniżżlu fil-fattura ammont globali ta' VAT li ma għandu ebda relazzjoni mat-taxxa effettivament miġbura minghand il-klijent, u billi awtorizza lil dan il-klijent, sa fejn huwa persuna taxxabbli, li jnaqqas dan l-ammont globali mill-VAT dovut, u

— billi awtorizza lill-aġenti tal-ivvjagġar, sa fejn jibbenefikaw mill-imsemmija skema speċjali, jistabbilixxu l-valur taxxabbli globalment għal kull perijodu ta' taxxa,

naqqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 168, 226 u 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud.

(2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatli kwart tal-ispejjeż tagħha.

(4) Ir-Renju ta' Spanja għandha tbatli l-ispejjeż rispettivi tagħha u tliet kwarti tal-ispejjeż tal-Kummissjoni.

(5) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 186, 25.6.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-193/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema partikolari ta' aġenziji tal-ivvjaġġar — Differenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-applikazzjoni ta' skema partikolari għal persuni li ma humiex passiġġieri — Kuncetti ta' "passiġġier" u ta' "klijent")

(2013/C 344/04)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Lozano Palacios u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: A. Kraińska u A. Kramarczyk kif ukoll minn M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll J. Očková, aġenti), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues u J. S. Pilczer, aġenti), Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes u R. Lares, aġenti), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: J. Heliskoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-applikazzjoni ta' skema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar għat-tranzazzjonijiet mwettqa minnhom favur benefiċjarji li ma humiex il-passiġġieri

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata li tbatli l-ispejjeż sostnuti mir-Repubblika tal-Polonja.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Portugal u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 204, 9.7.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-24 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — (il-Ġermanja) — Leyla Ecem Demirkan vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-221/11) ⁽¹⁾

(Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Protokoll addizzjonali — Artikolu 41(1) — Klawżola ta' "standstill" — Obbligu ta' pussess ta' viża għad-dhul fit-territorju ta' Stat Membru — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Dritt ta' ċittadin Tork li jidhol fi Stat Membru sabiex iżur membru tal-familja tiegħu u jibbenefika, potenzjalment, minn provvisti ta' servizzi)

(2013/C 344/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Leyla Ecem Demirkan

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Interpretazzjoni tal-Artikolu 41(1) tal-Protokoll addizzjonali, tat-23 ta' Novembru 1970, anness mal-Ftehim li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija dwar miżuri li għandhom jiġu adottati għad-dhul fis-sehh tagħhom (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 11, p. 43) — Interpretazzjoni tal-kuncett ta' "libertà li jiġu pprovduti servizzi" inkluża fl-imsemmija dispozizzjoni — Possibbiltà ta' inklużjoni tal-libertà "passiva" li jiġu pprovduti servizzi — Dritt ta' ċittadin Tork li jidhol fi Stat Membru sabiex iżur lil membru tal-familja tiegħu u li jibbenefika, ipotetikament, mill-provvista ta' servizzi

Dispożittiv

Il-kuncett ta' "libertà li jiġu pprovduti servizzi" imsemmi fl-Artikolu 41(1) tal-Protokoll addizzjonali, iffirmat fit-23 ta' Novembru 1970 fi Brussell u konkluż, approvat u kkonfermat fisem il-Komunità bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2760/72, tad-19 ta' Diċembru 1972, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jinkludix il-libertà ta' ċittadini Torok, destinatari ta' servizzi, li jżuru Stat Membru sabiex jibbenefikaw minn provvista ta' servizzi hemmhekk.

⁽¹⁾ ĠU C 232, 6.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-236/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Differenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi l-applikazzjoni ta' din l-iskema partikolari lil persuni oħra minbarra l-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "kljent")

(2013/C 344/06)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Soulay u D. Recchia, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, assistit minn G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-parti l-oħra fil-kawża: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll minn J. Očková, aġenti), ir-Repubblika Ellenika (rappreżentant: E.-M. Mamouna, aġent), ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent), ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues u J. S. Pilczner, aġenti), ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti), ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentanti: J. Heliskoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi għall-applikazzjoni tas-sistema speċjali ta' tassazzjoni għall-aġenziji tal-ivvjaġġar għat-tranzazzjonijiet magħmula minnhom għall-benefiċċju ta' benefiċjarji oħra li ma humiex il-vjaġġaturi

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż tar-Repubblika Taljana.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Polonja u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 238, 13.8.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

(Kawża C-267/11 P) ⁽¹⁾

(Appell — Prevenzjoni u tnaqqis integrati tat-tniġġiż — Sistema ta' skambji ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra — Allokazzjoni ta' kwoti għar-Repubblika tal-Latvja — Perijodu mill-2008 sal-2012)

(2013/C 344/07)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: I. Rubene u E. White, aġenti)

Partijiet oħra fil-proċedura: Ir-Repubblika tal-Latvja (rappreżentant: I. Kalniņš, aġent), ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

Parti intervenjenti insostenn tar-Repubblika tal-Latvja: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u D. Hadroušek, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla), tat-22 ta' Marzu 2011 — Il-Latvja vs Il-Kummissjoni (T-369/07), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 3409, tat-13 ta' Lulju 2007, dwar l-emenda tal-pjan nazzjonali ta' allokkazzjoni ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra nnotifikata mir-Repubblika tal-Latvja għall-perijodu bejn l-2008 u l-2012, skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra għewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 3, p. 80) — Interpretazzjoni żbaljata tal-proċedura prevista fl-Artikolu 9(3) tad-Direttiva — Applikazzjoni żbaljata tat-terminu ta' tliet xhur, previst għad-deċiżjonijiet inizjali dwar il-pjan nazzjonali għid ta' allokkazzjoni ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra (PNA) nnotifikati, għal deċiżjoni tal-Kummissjoni li tirrigwarda l-aċċettazzjoni tal-emendi ta' PNA nnotifikati in segwitu għal deċiżjoni ta' ċaħda mill-Kummissjoni tal-PNA inizjali

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea, ir-Repubblika tal-Latvja u r-Repubblika Ċeka għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 226, 30.7.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Ċeka

(Kawża C-269/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema speċjali għall-aġenti tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn il-verżjonijiet lingwistiċi — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni ta' skema speċjali għal persuni oħra barra l-vjaġġaturi — Kunċett ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")

(2013/C 344/08)

Lingwa tal-kawża: iċ-Ċek

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Lozano Palacios u M. Šimerdová, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u J. Očková, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: E. M. Mamouna, aġent), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentanti: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-S. Pilczer, aġenti), Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentant: B. Majczyna, aġent), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: J. Heliskoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310, tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar fuq it-tranżazzjonijiet magħmula minnhom favur benefiċjarji li ma humiex il-vjaġġaturi

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata hija kkundannata tbatl l-ispejjeż sostnuti mir-Repubblika Ċeka.
- (3) Ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Polonja u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 232, 6.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-293/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema partikolari għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari għal persuni li ma humiex il-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")

(2013/C 344/09)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Triantafyllou u C. Soulay, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentant: E.-M. Mamouna, aġent)

Partijiet intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll J. Očková, aġenti), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-S. Pilczer, aġenti), Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: J. Heliskoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar fuq it-tranżazzjonijiet magħmula minnhom favur benefiċjarji li ma humiex il-vjaġġaturi

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż sostnuti mir-Repubblika Ellenika.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Polonja u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 232, 6.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-296/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Sistema partikolari tal-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn id-diversi verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tas-sistema partikolari għal persuni oħra għajr il-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")

(2013/C 344/10)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Lozano Palacios u C. Soulay, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-S. Pilczer, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll J. Očková, aġenti), Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: E. M. Mamouna, aġent), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentanti: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti), Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes u R. Lares, aġenti), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentanti: J. Heliskoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi l-applikazzjoni tas-sistema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar għat-tranzazzjonijiet imwettqa minnhom favur benefiċjarji li ma humiex il-vjaġġaturi.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbat l-ispejjeż sostnuti mir-Repubblika Franċiża.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 252, 27.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Finlandja

(Kawża C-309/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Skema partikolari għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari għal persuni li ma humiex il-vjaġġaturi — Kunċetti ta' "vjaġġatur" u ta' "klijent")

(2013/C 344/11)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Lozano Palacios u I. Koskinen, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: J. Heliskoski, aġent)

Partijiet intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll J. Očková, aġenti), Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentant: E.-M. Mamouna, aġent), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-S. Pilczer, aġenti), Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: A. Kraińska u A. Kramarczyk kif ukoll M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar fuq it-tranzazzjonijiet magħmula minnhom favur benefiċjarji li ma humiex il-vjaġġaturi

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż sostnuti mir-Repubblika tal-Finlandja.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża u r-Repubblika tal-Polonja għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 252, 27.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-369/11) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Trasport — Direttiva 2001/14/KE — Artikoli 4(1) u 30(3) — Allokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura ferrovjarja — Intaxxar ta' tariffi — Tariffi tal-infrastruttura — Indipendenza tal-amministratur tal-infrastruttura)

(2013/C 344/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Montaguti u H. Støvlbæk, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent assistit minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Parti intervenjenti insostenn tal-parti l-oħra fil-kawża: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentant: M. Smolek, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mal-Artikolu 6(3) u mal-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 341), kif emendata, kif ukoll mal-Artikoli 4(2) u 14(2), 4(1) u 30(3) tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqeghid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji u ċertifikazzjoni tas-sigurtà (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 404).

Dispożittiv

- (1) Billi ma żgurax l-indipendenza tal-amministratur tal-infrastruttura għall-intaxxar ta' tariffi tal-aċċess għall-infrastruttura u l-allokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura ferrovjarja, ir-Repubblika Taljana naqset milli twestaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 4(1) u 30(3) tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, fuq l-allokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet (tariffi) għall-użu tal-infrastruttura tal-ferrovija, kif emendata bid-Direttiva 2007/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007.
- (2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea, ir-Repubblika Taljana u r-Repubblika Ċeka għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 24.9.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Symvoulío tis Epikrateias — il-Greċja) — Panellínios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou vs Ypoyrgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

(Kawża C-373/11) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Evalwazzjoni tal-validità — Politika agrikola komuni — Regolament (KE) Nru 1782/2003 — Pagament addizzjonali mogħti għal tipi partikolari ta' agrikoltura u l-produzzjoni ta' kwalità — Marġni ta' diskrezzjoni mogħti lill-Istati Membri — Diskriminazzjoni — Artikoli 32 KE u 34 KE)

(2013/C 344/13)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Qorti tar-rinviju

Symvoulío tis Epikrateias

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Panellínios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou

Konvenuti: Ypoyrgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Symvoulío tis Epikrateias — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 40, p. 269) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 32 u 34 KE — Hlas supplementari mogħti għal tipi partikolari ta' agrikoltura — Possibbiltà mogħtija lill-Istati Membri li jistabbilixxu partijiet differenti tal-komponent tal-limiti nazzjonali għall-finijiet tal-ghoti tal-ghaj-nuna supplementari — Trattament differenti tal-produtturi tal-istess prodotti skont l-użu li jsir minn din il-fakultà minn kull Stat Membru

Dispożittiv

L-eżami tad-domanda preliminari ma rileva l-ebda element ta' natura li jaffettwa l-validità tal-Artikolu 69 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli

komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberlandesgericht Innsbruck — l-Awstrija) — TEXTDATA Software GmbH

(Kawża C-418/11) (¹)

(Dritt tal-kumpanniji — Libertà ta' stabbiliment — Hdax-il Direttiva 89/666/KEE — Żvelar ta' dokumenti ta' kontabbiltà — Ferġha ta' kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru iehor — Sanzjoni pekunjarja fil-każ ta' nuqqas ta' żvelar fit-terminu previst — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Principju tar-rispett tad-drittijiet tad-difiża — Natura adatta, effettiva, proporzjonata u dissuażiva tas-sanzjoni)

(2013/C 344/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Innsbruck

Parti fil-kawża prinċipali

TEXTDATA Software GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Innsbruck — Interpretazzjoni tal-Artikoli 49 u 54 TFUE, tal-Artikoli 47(2) u 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-principju ġenerali tad-dritt għal rikors effettiv, tal-Artikolu 6 tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KEE, tad-9 ta' Marzu 1968, dwar il-kordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u oħrajn, huma mehtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 58 tat-Trattat, bil-ghan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti f'kull parti tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 3), tal-Artikolu 60a tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE, tal-25 ta' Lulju 1978, ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji, kif emendata (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 21) kif ukoll tal-Artikolu 38(6) tas-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE, tat-13 ta' Ġunju 1983, ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet konsolidati (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 58) — Pubblikazzjoni ta' kontijiet annwali kkonsolidati ta' ċerti forom ta' kumpanniji — Legiżlazzjoni ta' Stat Membru li, fil-każ fejn ma jiġux innotifikati kontijiet annwali

kkonsolidati lill-qorti kompetenti f'terminu ta' disa' xhur, tipprovdi sanzjoni pekunjarja minghajr ma tinghata l-possibbiltà li jinstemgħu l-korpi awtorizzati li jirrapprezentaw il-kumpannija

Dispożittiv

B'riżerva għall-verifiki li għandhom isiru mill-qorti tar-rinviju, l-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE, il-principji tal-protezzjoni ġudizzjarja effettiva u tar-rispett tad-drittijiet tad-difiża kif ukoll l-Artikolu 12 tal-Hdax-il Direttiva tal-Kunsill 89/666/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-htigiet tal-iżvelar rigward il-friegħi mistuħa fi Stat Membru minn ċerti tipi ta' kumpanniji rregolati bil-liġijiet ta' Stat iehor, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux legiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprovdi li, fil-każ ta' skadenza tat-terminu ta' disa' xhur previst għall-iżvelar tad-dokumenti ta' kontabbiltà, tiġi imposta immedjatament multa minima ta' EUR 700 fuq il-kumpannija b'kapital azzjonarju li ferġha tagħha hija stabbilita fl-Istat Membru kkonċernat, u dan minghajr ma tiġi indirizzata minn qabel ittra ta' intimazzjoni u minghajr ma tinghata l-possibbiltà li tesprimi ruħha dwar in-nuqqas imputat.

(¹) ĠU C 331, 12.11.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-431/11) (¹)

(Koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali — Ftehim ŻEE — Proposta għal emenda — Deċiżjoni tal-Kunsill — Għażla tal-bażi legali — Artikolu 48 TFUE — Artikolu 79(2)(b) TFUE)

(2013/C 344/15)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: C. Murrell aġent, assistit minn A. Dashwood, QC)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Veiga kif ukoll minn A. De Elera u G. Marhic, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: L-Irlanda (rappreżentanti: E. Creedon, aġent, assistit minn N. Travers, BL)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Kreuschitz u S. Pardo Quintillán, aġenti)

Suġġett

Annulament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/407/UE, tas-6 ta' Ġunju 2011, dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Anness VI (Sigurtà Soċjali) u l-Protokoll 37 mal-Ftehim taż-ŻEE (ĠU L 182, p. 12) — Għażla tal-bażi legali (l-Artikolu 48 TFUE jew l-Artikolu 79 TFUE)

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa kkundannat għall-ispejjeż.
- (3) L-Irlanda u l-Kummissjoni għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 311, 22.10.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — l-Awstrija) — CHS Tour Services vs Team4 Travel GmbH

(Kawża C-435/11) (¹)

(Direttiva 2005/29/KE — Prattiki kummerċjali żleali — Brochure tal-bejgħ li fih tagħrif falz — Klassifikazzjoni bħala “prattika kummerċjali qarrieqa” — Każ fejn ma jista' jiġi attribwit l-ebda ksur tad-dmir ta' diligenza lill-kummerċjant)

(2013/C 344/16)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: CHS Tour Services GmbH

Konvenuta: Team4 Travel GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberster Gerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiki kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, p. 22) — Brochure li fih informazzjoni falza — Eżistenza jew le tal-possibbiltà li negozjant juri li r-reqwiziti tad-diligenza professjonali ġew osservati sabiex jiġi evitat li l-imsemmija prattika kummerċjali tiġi kkwalifikata bħala “żleali”

Dispożittiv

Id-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiki kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-

Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (“Direttiva dwar Prattiki Kummerċjali Żleali”), għandha tiġi interpretata fis-sens li, fil-każ fejn prattika kummerċjali tissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 6(1) ta' din id-direttiva sabiex tiġi kklassifikata bħala prattika qarrieqa fil-konfront tal-konsumatur, ma huwiex mehtieg li jiġi vverifikat jekk tali prattika hijiex ukoll kuntrarja għar-reqwiziti tad-diligenza professjonali fis-sens tal-Artikolu 5(2)(a) ta' din l-istess direttiva sabiex tkun tista' titqies validament bħala żleali u, għaldaqstant, ipprojbita abbażi tal-Artikolu 5(1) tal-imsemmija direttiva.

(¹) ĠU C 340, 19.11.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża

(Kawża C-450/11) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 306 sa 310 — Sistema partikolari tal-aġenziji tal-ivvjaġġar — Divergenzi bejn id-diversi verżjonijiet lingwistiċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi l-applikazzjoni tas-sistema partikolari għal persuni ohra għajr il-vjaġġaturi — Kunċetti ta' “vjaġġatur” u ta' “kljent”)

(2013/C 344/17)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Afonso u L. Lozano Palacios, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes u R. Lares, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek u T. Müller kif ukoll J. Očková, aġenti), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: S. Centeno Huerta, aġent), Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-S. Pilczer, aġenti), Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Szpunar u B. Majczyna, aġenti), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: J. Heliskoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-applikazzjoni tas-sistema partikolari ta' tassazzjoni tal-aġenziji tal-ivvjaġġar għat-tranzazzjonijiet imwettqa minnhom favur benefiċjari li ma humiex il-vjaġġaturi.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbat l-ispejjeż sostnuti mir-Repubblika Portugiża.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Polonja u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(¹) ĠU C 319, 29.10.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Vestre Landsret — id-Danimarka) — HK Danmark, li qed taġixxi għal Glennie Kristensen vs Experian A/S

(Kawża C-476/11) (¹)

(Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bbażat fuq l-età — Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 21(1) — Direttiva 2000/78/KE — Artikolu 6(1) u (2) — Skema professjonali ta' rtirar — Progressività tal-ammont tal-kontribuzzjonijiet skont l-età)

(2013/C 344/18)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Qorti tar-rinviju

Vestre Landsret

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: HK Danmark, li qed taġixxi għal Glennie Kristensen

Konvenuta: Experian A/S

Fil-preżenza ta': Beskæftigelsesministeriet

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Vestre Landsret — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Ġustifikazzjoni għal trattament differenti fuq bażi ta' età — Iffissar fir-rigward ta' skemi ta' sigurtà soċjali professjonali, ta' età għall-parteci-pazzjoni jew intitolament għall-benefiċċji tal-irtirar jew tal-invalidi — Eżenzjoni ġenerali tal-iskemi ta' sigurtà soċjali professjonali bil-kundizzjoni li jiġu evitati diskriminazzjonijiet ibbażati fuq is-sess jew eżenzjoni bbażata biss fuq l-affiljazzjoni għall-iskemi ta' sigurtà soċjali — Sistema legali nazzjonali li permezz tagħha persuna li timpjega tista tħallas, bħala parti mir-remunerazzjoni, kontribuzzjonijiet ta' rtirar progressivi skont l-età tal-impjegat.

Dispożittiv

Il-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bbażat fuq l-età, stabbilit fl-Artikolu 21 tal-Karta tad-drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u kkonkretizzat permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol, u, b'mod iktar partikolari, l-Artikoli 2 u 6(1) ta' din id-direttiva għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu skema professjonali ta' rtirar li permezz tagħha persuna li timpjega tħallas, bħala parti mir-remunerazzjoni, kontribuzzjonijiet ta' rtirar progressivi skont l-età, bil-kundizzjoni li d-differenza ta' trattament ibbażata fuq l-età li tirriżulta, hija xierqa u neċessarja sabiex jinkiseb għan leġittimu, li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.

(¹) ĠU C 340, 19.11.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgerichtshof — l-Awstrija) — procedimenti mressqa mill-ÖBB Personenverkehr AG

(Kawża C-509/11) (¹)

(Regolament (KE) Nru 1371/2007 — Drittijiet u obbligi tal-passiġġieri ferrovjarji — Artikolu 17 — Kumpens marbut mal-prezz tal-biljett tat-trasport f'każ ta' dewmien — Esklużjoni f'każ ta' forza maġġuri — Ammissibbiltà — L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(1) — Kompetenzi tal-korp nazzjonali inkarigat bl-applikazzjoni ta' dan ir-regolament — Possibbiltà li timponi li t-trasportatur ferrovjarju jkun marbut b'mod vinkolanti li jbiddel il-kundizzjonijiet għal kumpens tal-passiġġieri)

(2013/C 344/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

ÖBB Personenverkehr AG

Fil-preżenza ta': Schienen-Control Kommission, Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 17 u tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(1) tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, p. 14) — Kundizzjonijiet tal-kumpens — Ammissibbiltà tal-esklużjoni tal-kumpens fil-każ ta' forza maġġuri — Possibbiltà għall-korp inkarigat bl-applikazzjoni tar-regolament li jissostitwixxi l-klawżoli kuntrattwali li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet tal-imsemmi regolament bi klawżoli li huma konformi magħhom

Dispożittiv

- (1) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(1) tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-passiġġieri ferrovjarji, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-korp nazzjonali inkarigat bl-applikazzjoni ta' dan ir-regolament jista', fl-assenza ta' dispożizzjoni nazzjonali għal dan l-iskop, jimponi fuq impriza ferrovjarja, li l-kundizzjonijiet għal kumpens tal-prezz tal-biljett tagħha ma jikkorrispondux mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 17 tal-imsemmi regolament, il-kontenut speċifiku ta' dawn tal-aħħar.
- (2) L-Artikolu 17 tar-Regolament Nru 1371/2007 għandu jiġi interpretat fis-sens li impriza ferrovjarja ma għandhiex dritt illi tinkludi fil-kundizzjonijiet ġenerali tat-trasport tagħha klawżola illi biha tiġi eżentata mill-obbligu tagħha li tagħti kumpens marbut mal-prezz tal-biljett minhabba dewmien, meta d-dewmien isehh minhabba każ ta' forza maġġuri jew xi wahda mir-raġunijiet elenkati fl-Artikolu 32(2) tar-Regoli Uniformi dwar il-Kuntratt għat-Trasport Internazzjonali ta' Passiġġieri u Bagalji bil-Ferrovija tal-Konvenzjoni dwar it-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija tad-9 ta' Mejju 1980, kif emendata mill-Protokoll ta' Vilnius tat-3 ta' Ġunju 1999.

(¹) ĠU C 13, 14.1.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — l-Italja) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo vs Comune di Campobello di Mazara

(Kawża C-539/11) (¹)

(Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE — Libertà ta' stabbiliment — Saħħa pubblika — Oftalmiċi — Leġislazzjoni reġjonali li tissugġetta l-ftuħ ta' stabbilimenti godda tal-ottika għal awtorizzazzjoni — Limiti demografici u ġeografici — Gustifikazzjoni — Abbiltà li l-għan mixtieq jintlaħaq — Koerenza — Proporzjonalità)

(2013/C 344/20)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Konvenut: Comune di Campobello di Mazara

Fil-preżenza ta': Fotottica Media Visione di Luppino Natale Fabrizio e C. s.n.c.

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Interpretazzjoni tal-Artikoli 49 u 56 TFUE kif ukoll tal-Artikolu 2(2)(f) u tal-Artikoli 4(8) u 15 tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar is-servizzi fuq is-suq intern (GU L 376, p. 36) — Leġislazzjoni reġjonali li tissugġetta l-ftuħ ta' hwienet godda għall-eżerċizzju tal-professjoni tal-ottika għall-kundizzjonijiet, minn naħa, l-installazzjoni ta' stabbiliment wiehed biss għal kull parti ta' popolazzjoni ta' 8 000 abitant u, min-naħa l-oħra, għall-eżistenza ta' distanza minima ta' 300 metru fir-rigward tal-hwienet tal-ottika eżistenti — Restrizzjoni għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi — Raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali — Harsien tas-saħħa — Proporzjonalità

Dispożittiv

L-Artikolu 49 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leġislazzjoni reġjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li timponi limiti għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet ta' ftuħ ta' stabbilimenti godda tal-ottika, billi ttipprovi li:

— f'kull zona ġeografika, stabbiliment tal-ottika wiehed biss jista' jinfetħ, bħala prinċipju, għal kull porzjon ta' 8 000 abitant, u

— kull stabbiliment ġdid tal-ottika għandu josserva, bħala prinċipju, distanza minima ta' 300 metru fil-konfront tal-istabbilimenti tal-ottika eżistenti,

sakemm l-awtoritajiet kompetenti jagħmlu użu xieraq, billi josservaw kriterji trasparenti u oġġettivi, mill-awtorizzazzjonijiet stipulati mil-leġislazzjoni kkonċernata bl-għan li jilhq, b'mod koerenti u sistematiku, l-għanijiet segwiti minnha tal-protezzjoni tas-saħħa pubblika fit-territorju kollu kkonċernat, u dan huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tivverifikah.

(¹) ĠU C 370, 17.12.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja (It-Tieni Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Højesteret — id-Danimarka) — Dansk Jurist- og Økonomforbund, li qed taġixxi għal Erik Toftgaard vs Indenrigs- og Sundhedsministeriet

(Kawża C-546/11) (¹)

(Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjieg u tax-xogħol — Projbizzjoni ta' diskriminazzjonijiet ibbażati fuq l-età — Direttiva 2000/78/KE — Artikolu 6(1) u (2) — Rifjut li jsir il-hlas għad-disponibbiltà lill-uffiċjali li laħqu l-età ta' 65 sena u li jikkwalifikaw għall-benefiċċju tal-pensjoni tal-irtirar)

(2013/C 344/21)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Qorti tar-rinviju

Højesteret

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Dansk Jurist- og Økonomforbund, li qed taġixxi ghal Erik Toftgaard

Konvenuta: Indenrigs- og Sundhedsministeriet

Fil-preżenza ta': Centralorganisationernes Fællesudvalg (CFU), Kommunale Tjenestemænd og Overenskomstansatte (KTO), Personalestyrelsen, Kommunernes Landsforening (KL), Danske Regioner

Suġġett

Talba ghal deċiżjoni preliminari — Højesteret — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Iffissar, għall-iskemi ta' sigurtà soċjali professjonali, ta' limiti ta' età għall-partecipazzjoni jew għall-intitolament għall-benefiċċji tal-irtirar jew tal-invalidità — Diskriminazzjoni bbażata fuq l-età — Leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi, fil-każ li jitneħħa post ta' xogħol ta' haddiem, kumpens li jammonta għall-paga tiegħu matul tliet snin, jew li jammonta għal dak li kien jikseb sal-età tal-irtirar — Hlas lil haddiem, ta' 65 sena, li l-post tax-xogħol tiegħu tneħħa, ta' pensjoni tal-irtirar u mhux tal-paga antika tiegħu, irrispettivament mid-dritt tal-persuna kkonċernata li tkompli b'attività professjonali lil hinn mill-età ta' 65 sena

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li japplika biss għall-benefiċċji tal-irtirar u tal-invalidità li jaqgħu taht skema professjonali tas-sigurtà soċjali.
- (2) L-Artikoli 2 u 6(1) tad-Direttiva 2000/78, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġislazzjoni nazzjonali li tipprovdi li l-uffiċjali li laħqu l-età li tippermettilhom jirċievu pensjoni tal-irtirar ma jkunux jistgħu, biss minhabba dan il-fatt, jibbenefikaw minn hlas għad-disponibbiltà intiż għall-uffiċjali li tkeċċew minhabba t-tneħħija tal-pożizzjoni tagħhom.

(¹) ĠU C 13, 14.1.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Inuit Tapiriit Kanatami et vs Il-Parlament Ewropew, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-583/11 P) (¹)

(Appell — Regolament (KE) Nru 1007/2009 — Kummerċ tal-prodotti mill-foki — Restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni u fuq il-kummerċjalizzazzjoni ta' tali prodotti — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Dritt għal azzjoni legali ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi — Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE — Kuncett ta' "atti regolatorji" — Atti leġislattivi — Dritt fundamentali għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva)

(2013/C 344/22)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products, Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs, Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede, Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (rappreżentanti: J. Bouckaert, H. Viaene u D. Gillet, avukati)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: I. Anagnostopoulou, D. Gauci u L. Visaggio, aġenti), Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Moore u K. Michoel, aġenti), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Oliver, E. White u K. Mifsud-Bonnici, aġenti), Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tas-6 ta' Settembru 2011, Inuit Tapiriit Kanatami et vs Il-Parlament u Il-Kunsill (T-18/10), li jiċhad rikors għall-intiż annullament tar-Regolament (KE) Nru 1007/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Settembru 2009, dwar il-kummerċ tal-prodotti mill-foki (ĠU L 285, p. 36) — Kuncett ta' "att regolatorju" — Rekwiżit li r-rikorrent ikun individwalment ikkonċernati mir-regolament ikkontestat

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede u Kalaallit Nunaanni Aalisartut

Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) huma kkundannati jbatu, minbarra l-ispejjeż tagħhom, l-ispejjeż tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż rispettivi tagħha.

(¹) ĠU C 58, 25.2.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH vs centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG, L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-609/11 P) (¹)

(Appell — Regolamenti (KE) Nru 207/2009 u Nru 2868/95 — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark verbali Komunitarja CENTROTHERM — Użu ġenwin — Kunċett — Mezzi ta' prova — Affidavit — Artikolu 134(1) sa (3) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Setgħa ta' bdil tal-Qorti Ġenerali — Portata tal-motivi u tat-talbiet magħmula minn parti intervenjenti)

(2013/C 344/23)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Centrotherm Systemtechnik GmbH (rappreżentanti: A. Schulz u C. Onken, avukati, kif ukoll minn F. Schmidt, Patentanwalt)

Partijiet oħra fil-proċedura: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (rappreżentanti: O. Löffel u P. Lange, avukati), L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) tal-15 ta' Settembru 2011, Centrotherm Clean Solutions vs UASI (T-427/09), li permezz tagħha dan tal-aħħar annulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-25 ta' Awwissu 2009 (Każ R 6/2008-4), sa fejn din annullat parzjalment id-deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni tat-30 ta' Ottubru 2007 — Użu ġenwin mit-trade mark — Prova

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Centrotherm Systemtechnik GmbH hija kkundannata tbatl, barra l-ispejjeż tagħha stess, l-ispejjeż sostnuti minn centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG.

(3) L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) għandu jbatl l-ispejjeż tiegħu stess.

(¹) ĠU C 80, 17.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG

(Kawża C-610/11 P) (¹)

(Appell — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark verbali Komunitarja CENTROTHERM — Użu ġenwin — Mezzi ta' prova — Affidavit — Oneru tal-prova — Eżami ex officio tal-fatti — Provi addizzjonali prodotti quddiem il-Bord tal-Appell — Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikoli 15, 51 u 76 — Regolament (KE) Nru 2868/95 — Regola 40(5))

(2013/C 344/24)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Centrotherm Systemtechnik GmbH (rappreżentanti: A. Schulz u C. Onken, avukati, kif ukoll minn F. Schmidt, Patentanwalt)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (rappreżentanti: O. Löffel u P. Lange, avukati)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) tal-15 ta' Settembru 2011, Centrotherm Systemtechnik vs UASI (T-434/09), li permezz tagħha dan tal-aħħar kaħad ir-rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-25 ta' Awwissu 2009 (Każ R 6/2008-4), sa fejn din laqgħet it-talba għal revoka tat-trade mark CENTROTHERM — Użu ġenwin mit-trade mark — Prova

Dispożittiv

(1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-15 ta' Settembru 2011, Centrotherm Systemtechnik vs UASI — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM) (T-434/09), hija annullata.

(2) Il-punt 2 tad-dispożittiv tad-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tal-25 ta' Awwissu 2009 (Każ R 6/2008-4) huwa annullat.

(3) *Centrotherm Systemtechnik GmbH*, L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (*UASI*) u *Centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG* għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom stess relatati kemm mal-proċedura fl-ewwel istanza kif ukoll mal-appell.

(¹) ĠU C 80, 17.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Staatssecretaris van Financiën vs Pactor Vastgoed BV

(Kawża C-622/11) (¹)

(Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 13(Ċ) u 20 — Kunsinna ta' proprjetà immobbli — Dritt ta' għażla għall-intaxxar — Dritt għal tnaqqis — Agġustament tat-tnaqqis — Irkupru tas-somom dovuti wara l-aġġustament ta' tnaqqis tal-VAT — Persuna taxxabbli — Persuna taxxabbli differenti minn dik li tkun inizjalment għamlet dan it-tnaqqis u li tkun estranea għat-tranżazzjoni ntaxxata li tkun tat lok għal dan it-tnaqqis)

(2013/C 344/25)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Staatssecretaris van Financiën

Konvenuta: Pactor Vastgoed BV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni tal-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imħallsa — Agġustament tat-tnaqqis applikat inizjalment — Kunsinna ta' proprjetà immobbli minn fornitur lil kumpannija immobiljari — Kunsinna ttrattata mill-partijiet bħala tranżazzjoni taxxabbli b'mod kuntrarju għal-leġiżlazzjoni applikabbli

Dispożittiv

Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill (77/388/KEE), tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi

uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta' April 1995, għandha tigi interpretata fis-sens li din tipp-rekludi li l-irkupru tas-somom dovuti wara l-aġġustament ta' tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud isir minghand persuna taxxabbli differenti minn dik li tkun għamlet dan it-tnaqqis.

(¹) ĠU C 73, 10.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS vs L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-625/11 P) (¹)

(Appell — Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA) — Reġistrazzjoni, valutazzjoni u awtorizzazzjoni ta' sustanzi kimiċi — Regolament (KE) Nru 1907/2006 (Regolament REACH) — Artikoli 57 u 59 — Sustanzi suġġetti għal awtorizzazzjoni — Identifikazzjoni tal-akrilammid bħala sustanza ta' thassib serju hafna — Inkluzjoni fil-lista ta' sustanzi kandidati — Pubblikazzjoni — Terminu tar-rikors — Artikolu 102(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Data minn meta dan it-terminu għandu jiġi kkalkolat fil-każ ta' rikors intiż kontra deċiżjoni ppubblikata biss fuq l-internet — Ċertezza legali — Protezzjoni ġudizzjarja effettiva)

(2013/C 344/26)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliz

Partijiet

Appellanti: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS (rappreżentanti: R. Cana u K. Van Maldegem, avukati)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA) (rappreżentanti: M. Heikkilä u W. Broere, aġenti, assistiti minn J. Stuyck, avukat), Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: C. Wissels u B. Koopman, aġenti), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Oliver u E. Manhaeve, aġenti)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tal-21 ta' Settembru 2011, PPG u SNF vs ECHA (T-268/10) li jiċhad bħala inammissibbli rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), tat-30 ta' Marzu 2010, li tidentifika l-akrilammid (KE Nru 201-173-7) (CAS Nru 79 06 1) bħala sustanza li tissodisfa l-kriterji

msemija fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, p. 1) u li tinkludi l-akrilammid fil-lista ta' sustanzi identifikati sabiex eventwalment jiġu inklużi fl-Anness XIV ta' dan ir-regolament (lista ta' sustanzi suġġetti għal awtorizzazzjoni), skont l-Artikolu 59 tiegħu — Terminu tal-appell — Punt ta' tluq — Att li jiġi ppubblikat biss fuq l-Internet.

Dispożittiv

- (1) *Id-digriet tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-21 ta' Settembru 2011, PPG u SNF vs ECHA (T-268/10) huwa annullat.*
- (2) *Din il-kawża hija rrinvijata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.*
- (3) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

(¹) ĠU C 25, 28.1.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS vs L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

(Kawża C-626/11 P) (¹)

(“Appell — Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA) — Registrazzjoni, valutazzjoni u awtorizzazzjoni ta' sustanzi kimiċi — Regolament (KE) Nru 1907/2006 (Regolament REACH) — Artikoli 57 u 59 — Sustanzi suġġetti għal awtorizzazzjoni — Identifikazzjoni tal-akrilammid bħala sustanza ta' tħassib serju hafna — Inklużjoni fil-lista ta' sustanzi kandidati — Pubblikazzjoni — Terminu tar-rikors — Artikolu 102(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Data minn meta dan it-terminu għandu jiġi kkalkolat fil-każ ta' rikors intiż kontra deċiżjoni ppubblikata biss fuq l-internet — Ĉertezza legali — Protezzjoni ġudizzjarja effettiva”)

(2013/C 344/27)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS (rappreżentanti: R. Cana u K. Van Maldegem, avukati)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA) (rappreżentanti: M. Heikkilä u W. Broere, aġenti,

assistiti minn J. Stuyck, avukat), Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: C. Wissels u B. Koopman, aġenti), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Oliver u E. Manhaeve, aġenti)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla Estiża) tal-21 ta' Settembru 2011, Polyelectrolyte Producers Group u SNF vs ECHA (T-1/10) li jiġi bħala inammissibbli rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA), tas-7 ta' Diċembru 2009, li tidentifika l-akrilammid (KE Nru 201-173-7) bħala sustanza li tissodisfa l-kriterji msemija fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, p. 1), skont l-Artikolu 59 tiegħu — Att li jista' jiġi kkontestat

Dispożittiv

- (1) *Id-digriet tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-21 ta' Settembru 2011, PPG u SNF vs ECHA (T-1/10) huwa annullat*
- (2) *Din il-kawża hija rrinvijata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.*
- (3) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

(¹) ĠU C 39, 11.2.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Il-Belġju) — Martin y Paz Diffusion SA vs David Depuydt, Fabriek van Maroquinerie Gauquie NV

(Kawża C-661/11) (¹)

(Trade marks — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 5 — Kunsens tal-proprjetarju ta' trade mark għall-użu, minn terz, ta' sinjal identiku għal tali trade mark — Kunsens mogħti fil-kuntest ta' użu kondiviż — Possibbiltà għall-imsemmi proprjetarju li jtemm l-użu kondiviż u li jikseb mill-ġdid l-użu esklużiv tat-trade mark tiegħu)

(2013/C 344/28)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Martin y Paz Diffusion SA

Konvenuti: David Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de cassation — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5(1) u 8(1) tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 92) — Drittijiet tal-proprietarju ta' trade mark irregistrata fil-każ ta' qsim sostenibbli tal-użu tat-trade mark ma' terz fil-kuntest ta' forma ta' koproprietà għal parti mill-prodotti koperti u ta' kunsens irrevokabbli mogħti mill-proprietarju lil dan it-terz għall-użu tal-imsemmija trade mark — Regola nazzjonali li tipprojbixxi lill-proprietarju tat-trade mark milli jeżerċita d-dritt tiegħu b'mod ħażin jew abbużiv — Projbizzjoni ta' użu tat-trade mark mill-proprietarju għad-detriment tat-terz — Sanzjoni

Dispożittiv

L-Artikolu 5 tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade mark, kif emendata bil-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992, jipprekludi li proprietarju ta' trade marks li, fil-kuntest ta' użu kondiżiv ma' terz, kien ta' l-kunsens tiegħu għall-użu minn dan it-terz ta' sinjali identiċi għat-trade marks tiegħu għal ċerti prodotti fil-klassijiet li għalihom huma rreġistrati dawn it-trade marks, u li ma jagħtix iktar il-kunsens tiegħu, jiċċahhad minn kull possibbiltà li jinvoka d-dritt esklużiv mogħti lill-imsemmija trade marks lill-imsemmi terz u li jeżerċita huwa stess dan id-dritt esklużiv għal prodotti identiċi għal dawk tal-istess terz.

(¹) ĠU C 89, 24.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Alliance One International Inc. vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-668/11 P) (¹)

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Spanjol tax-xiri u tal-ewwel ipproċessar ta' tabakk mhux maħdum — Iffissar tal-prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Effett dissważiv — Ugwaljanza fit-trattament — Kooperazzjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Ċirkustanzi attenwanti)

(2013/C 344/29)

Lingwa tal-proċedura: l-Ispanjol

Partijiet

Appellanti: Alliance One International Inc. (rappreżentanti: M. Odriozola u A. Vide, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castillo de la Torre u J. Bourke, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), tat-12 ta' Ottubru 2011, Agroexpansión vs Il-Kummissjoni (T-38/05), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet parzjalment talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 4030 finali, tal-20 ta' Ottubru 2004, dwar proċedura skont l-Artikolu 81(1) (KE) (Każ COMP/C.38.238/B2 — Tabakk mhux maħdum — Spanja)

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Alliance One International Inc. hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 89, 24.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — Alliance One International, Inc. vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-679/11 P) (¹)

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Spanjol tax-xiri u tal-ewwel ipproċessar tat-tabakk mhux maħdum — Iffissar ta' prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet fundamentali — Effett dissważiv — Ugwaljanza fit-trattament — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni — Setgħa ta' ġurisdizzjoni shiħa — Ne ultra petita — Dritt ta' smiġħ xieraq)

(2013/C 344/30)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliz

Partijiet

Appellanti: Alliance One International, Inc. (rappreżentanti: M. Odriozola u A. Vide, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier, J. Bourke u C. Urraca Caviedes, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-12 ta' Ottubru 2011, Alliance One International vs Il-Kummissjoni (T-41/05) li tnaqqas il-parti tal-ammont tal-multa impost fuq Agroexpansión, għall-hlas tagħha Alliance One International, Inc. hija responsabbli in solidum ma' Agroexpansión, u li tiċhad il-kumpliment tar-rikors li għandu bħala suġġett l-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 4030, tal-20 ta' Ottubru 2004, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 81(1) tat-Trattat KE (Każ COMP/C.38.238/B.2 — Settur tat-tabakk mhux maħdum fi Spanja), dwar akkordju intiz għall-iffissar tal-prezzijiet imħallsa lill-produtturi u l-kwantitajiet mixtrija għal dawn fis-suq Spanjol tat-tabakk mhux maħdum

Dispożittiv

- (1) L-appelli prinċipali u inkidentalni huma miċhuda.
- (2) Alliance One International Inc. hija kkundannata għall-ispejjeż marbuta mal-appell prinċipali.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż relatati mal-appell inkidentalni.

(¹) ĠU C 73, 10.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida — Spanja) — Betriu Montull, Marc vs Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

(Kawża C-5/12) (¹)

(Politika soċjali — Direttiva 92/85/KEE — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema nisa tqal, li welldu reċentement jew qed iredgħu — Artikolu 8 — Leave tal-maternità — Direttiva 76/207/KEE — Ugwaljanza fit-trattament bejn haddiema rġiel u haddiema nisa — Artikolu 2(1) u (3) — Dritt għal-leave favur ommijiet impjegati wara t-twelid ta' tarbija — Użu possibbli mill-omm impjegata jew mill-missier impjegat — Omm mhux impjegata u mhux imsieħba fi skema pubblika ta' sigurtà soċjali — Esklużjoni tad-dritt tal-leave għall-missier impjegat — Missier bijoloġiku u missier adottiv — Prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament)

(2013/C 344/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Betriu Montull, Marc

Konvenut: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Juzgado de lo Social de Lleida — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 76/207/KEE, tad-9 ta' Frar 1976, dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali għall-irġiel u n-nisa għal dak li għandu x'jaqşam mal-aċċess għall-impjieg, tahriġ professjonali,

promozzjoni, u kondizzjonijiet tax-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 187) u tad-Direttiva tal-Kunsill 96/34/KE, tat-3 ta' Ġunju 1996, dwar il-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri konkluz mill-UNICE, CEE u ta' ETUC (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 285) — Legiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi d-dritt għal leave minhabba rdigh favur l-omm għal sitt ġimghat wara t-twelid — Dritt għal leave tal-missier impjegat — Kundizzjonijiet — Legiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi d-dritt għall-missirijiet impjegati adottivi, u mhux għall-missirijiet bijoloġiċi, li jissospendu l-kuntratt ta' xogħol tagħhom filwaqt li jżommu l-post tax-xogħol tagħhom u li r-remunerazzjoni tagħhom tithallas mis-sigurtà soċjali — Ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament

Dispożittiv

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-introduzzjoni ta' miżuri biex jinkoraġġixxu t-titjib fis-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol għall-haddiema nisa tqal u haddiema li welldu reċentement, jew li qed iredgħu (l-ghaxar Direttiva partikolari fis-sens tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) u d-Direttiva tal-Kunsill 76/207/KEE, tad-9 ta' Frar 1976, dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali għall-irġiel u n-nisa għal dak li għandu x'jaqşam mal-aċċess għall-impjieg, tahriġ professjonali, promozzjoni, u kondizzjonijiet tax-xogħol, għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux miżura nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttipprovdi li missier il-wild, li għandu l-istatus ta' impjegat, jista', bil-kunsens tal-omm li għandha wkoll l-istatus ta' impjegata, jibbenefika minn leave tal-maternità għall-perjodu ta' wara s-sitt ġimghat ta' mistrieħ obbligatorju li l-omm għandha tiegħu wara t-twelid, bl-eċċezzjoni tal-kazijiet fejn ikun hemm perikolu għas-saħħa tal-omm, filwaqt li missier il-wild li għandu l-istatus ta' impjegat ma jistax jibbenefika minn tali leave meta omm il-wild tiegħu ma jkollhiex l-istatus ta' impjegata u ma tkunx imsieħba fi skema pubblika ta' sigurtà soċjali.

(¹) ĠU C 98, 31.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz — Spanja) — Soledad Duarte Hueros vs Autocoba SA, Automóviles Citroen España SA

(Kawża C-32/12) (¹)

(“Direttiva 1999/44/KE — Drittijiet tal-konsumatur fil-kaz ta' nuqqas ta' konformità ta' oġġett — Natura minuri ta' dan in-nuqqas — Esklużjoni tat-tħassir tal-kuntratt — Ġurisdizzjoni tal-qorti nazzjonali”)

(2013/C 344/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Soledad Duarte Hueros

Konvenuta: Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Juzgado de Primera Instancia — Badajoz — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Mejju 1999, dwar ċerti aspetti tal-bejgħ ta' oġġetti tal-konsum u garanziji assoċjati magħhom (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 4, p. 223) — Drittijiet tal-konsumatur — Oġġett li għandu nuqqas minuri — Assenza ta' tiswija tal-imsemmi oġġett — Talba għal thassir tal-bejgħ — Inammissibiltà — Nuqqas ta' talba sussidjarja intiża għat-tnaqqis xieraq fil-prezz — Possibbiltà għall-qorti nazzjonali li teżamina *ex officio* l-kwistjoni ta' tnaqqis xieraq fil-prezz.

Dispożittiv

*Id-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-25 ta' Mejju 1999, dwar ċerti aspetti tal-bejgħ ta' oġġetti tal-konsum u garanziji assoċjati magħhom, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li, fejn konsumatur li jkollu dritt għal tnaqqis xieraq fil-prezz ta' oġġett stabbilit bil-kuntratt ta' bejgħ jillimita ruhu li jitlob biss, permezz ta' azzjoni ġudizzjarja, it-thassir ta' dan il-kuntratt, meta dan it-thassir ma jkunx jista' jinkiseb minhabba n-natura minuri tan-nuqqas ta' konformità ta' dan l-oġġett, ma tippermettix lill-qorti nazzjonali li quddiemha titressaq il-kawża li tagħti tali tnaqqis *ex officio*, u dan minkejja li l-imsemmi konsumatur la jkun awtorizzat li jippreċiża t-talba inizjali tiegħu u lanqas li jippreżenta rikors ġdid għal dan il-ghan.*

⁽¹⁾ ĠU C 98, 31.3.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) vs Il-Kummissjoni Ewropea, Lexmark International Technology SA

(Kawża C-56/12 P) ⁽¹⁾

(Appell — Kompetizzjoni — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Swieq tal-cartridges tal-linka — Deċiżjoni li tirrifjuta lment — Nuqqas ta' interess Komunitarju — Probabbiltà żgħira li tintwera l-eżistenza ta' ksur tal-Artikolu 82 KE — Importanza tal-gravità tal-allegat ksur)

(2013/C 344/33)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (rappreżentant: D. Ehle, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Antoniadis u C. Hödlmayr, aġenti, assistiti minn W. Berg, avukat), Lexmark International Technology

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) tal-24 ta' Novembru 2011, EFIM vs Il-Kummissjoni (T-296/09), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 4125, tal-20 ta' Mejju 2009, dwar ħadha tal-ilment COMP/C-3/39.391, dwar allegat ksur tal-Artikoli 81 KE u 82 KE mill-kumpanniji Hewlett-Packard, Lexmark, Canon u Epson fis-swieq tal-cartridges tal-linka — Kompetenza tal-Kummissjoni — Obbligi fil-qasam tal-investigazzjoni tal-ilmenti — Nuqqas ta' interess Komunitarju — Proporzjonalità — Assenza ta' motivazzjoni — Ksur tad-drittijiet tad-difiża — Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-trattament tal-ilmenti

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Il-European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 118, 21.4.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts vs Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

(Kawża C-59/12) ⁽¹⁾

(Direttiva 2005/29/KE — Prattiki kummerċjali żleali — Kamp ta' applikazzjoni — Informazzjoni qarrieqa mxerrda minn fond ta' assigurazzjoni għall-mard tas-sistema legali ta' assigurazzjoni soċjali — Fond ta' assigurazzjoni kkostitwit taht il-forma ta' organu rregolat mid-dritt pubbliku)

(2013/C 344/34)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts

Konvenuta: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Direttiva dwar Prattiċi Kummerċjali Żleali) (ĠU L 149, p. 22) moqri flimkien mal-Artikolu 2(d) tal-istess direttiva — Kamp ta' applikazzjoni — Kunċetti ta' "prattiċi kummerċjali" u ta' "kummerċjant" — Reklamar ta' fond pubbliku ta' assigurazzjoni għall-mard li jinkludi informazzjoni qarrieqa dwar l-iżvantaġġi li jirriżultaw għall-klijenti tiegħu f'każ ta' eventwali bdil ta' fond ta' assigurazzjoni għall-mard

Dispożittiv

Id-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("Direttiva dwar prattiċi kummerċjali żleali"), għandha tiġi interpretata fis-sens li organu rregolat mid-dritt pubbliku inkarigat b'missjoni ta' interess generali, bħall-ġestjoni ta' sistema legali ta' assigurazzjoni għall-mard, jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tagħha.

(¹) ĠU C 138, 12.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour administrative — il-Lussemburgu) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou, Eja Mondoulou vs Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(Kawża C-86/12) (¹)

(Ċittadinanza tal-Unjoni — Artikoli 20 TFUE u 21 TFUE — Direttiva 2004/38/KE — Dritt ta' residenza ta' ċittadin ta' pajjiż terz axxendent dirett ta' ċittadini tal-Unjoni ta' età żgħira — Ċittadini tal-Unjoni mwielda fi Stat Membru li ma huwiex dak li tiegħu huma għandhom in-nazzjonalità u li ma għamlux użu mid-dritt tagħhom ta' moviment liberu — Drittijiet fundamentali)

(2013/C 344/35)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour administrative

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou, Eja Mondoulou

Konvenuti: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour administrative — Interpretazzjoni tal-Artikolu 20 TFUE u tal-Artikoli 20, 21, 24, 33 u 34 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali — Rifjut ta' Stat Membru li jagħti d-dritt ta' residenza lil ċittadin ta' Stat terz, axxendent dirett li wahdu jiehu hsieb uliedu minuri, ċittadini tal-Unjoni li għandhom in-nazzjonalità ta' Stat Membru — Nuqqas ta' hajja tal-familja komuni mal-axxendent dirett l-iehor tat-tfal tiegħu, li jirrisjedi fi Stat Membru ieħor — Portata tar-rifjut ta' residenza, tal-ghoti ta' permess ta' residenza u ta' permess ta' xogħol — Konsegwenzi fuq it-tgawdija effettiva tad-drittijiet assoċjati mal-istatut ta' ċittadin tal-Unjoni

Dispożittiv

F'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, l-Artikoli 20 TFUE u 21 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux Stat Membru milli jirrifjuta lil ċittadin ta' pajjiż terz dritt ta' residenza fit-territorju tiegħu, meta dan iċ-ċittadin ikollu taht ir-responsabbiltà esklużiva tiegħu tfal ta' età żgħira, ċittadini tal-Unjoni, li jkunu jirrisjedu miegħu f'dan l-Istat Membru sa mit-twelid tagħhom, mingħajr ma jkollhom in-nazzjonalità ta' dan l-istess Stat u mingħajr ma jkunu għamlu użu mid-dritt tagħhom ta' moviment liberu, sa fejn dawn iċ-ċittadini tal-Unjoni ma jkunux jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti mid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, jew tali rifjut ma jkunx iċċaħhad l-imsemmija ċittadini mit-tgawdija effettiva tas-sustanza tad-drittijiet mogħtija mill-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni, li huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tivverifika.

(¹) ĠU C 138, 12.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — l-Italja) — Swm Costruzioni 2 SpA, DI Mannocchi Luigino DI vs Provincia di Fermo

(Kawża C-94/12) ⁽¹⁾

(Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/18/KE — Stabbiltà ekonomika u finanzjarja — Kapaċitajiet tekniċi u/jew professjonali — Artikoli 47(2) u 48(3) — Possibbiltà għal operatur ekonomiku li jirrikorri għall-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra — Artikolu 52 — Sistema ta' ċertifikazzjoni — Kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tirrikjedi l-pussess ta' ċertifikat ta' kwalifika li jikkorrispondi għall-kategorija u għall-valur tax-xogħlijiet li huma s-sugġett tal-kuntratt — Projbizzjoni li persuna tirrikorri għaċ-ċertifikati ta' diversi entitajiet għal xogħlijiet li jaqgħu taht l-istess kategorija)

(2013/C 344/36)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Swm Costruzioni 2 SpA, DI Mannocchi Luigino DI

Konvenuta: Provincia di Fermo

Fil-preżenza ta': Torelli Dottori SpA

Sugġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — Interpretazzjoni tal-Artikolu 47(2) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132) — Kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku — Possibbiltà li jiġu invokati l-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tillimita din il-possibbiltà għal entità wahda biss għal kull kategorija ta' kwalifikazzjoni prevista mill-entità ta' ċertifikazzjoni

Dispożittiv

L-Artikoli 47(2) u 48(3) tad-Direttiva 2004/18 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi, moqrija flimkien mal-Artikolu 44(2) ta' din id-direttiva, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu dispożizzjoni nazzjonali bħal dik fil-kawża prinċipali, li tipprojbixxi, bħala regola ġenerali, lill-operaturi ekonomiċi

li jipparteċipaw fi proċedura għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku għal xogħlijiet milli jirrikorru, għall-istess kategorija ta' kwalifika, għall-kapaċitajiet ta' diversi impriżi.

⁽¹⁾ ĠU C 151, 26.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Korkein hallinto-oikeus — il-Finlandja) — Laboratoires Lyocentre vs Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystalun lupa- ja valvontavirasto

(Kawża C-109/12) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Mezzi mediċi — Direttiva 93/42/KEE — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Direttiva 2001/83/KE — Dritt tal-awtorità nazzjonali kompetenti li tikklassifika bħala prodott mediċinali għall-użu mill-bniedem prodott ikkummerċjalizzat fi Stat Membru ieħor bħala mezz mediku li għandu l-marka CE — Proċedura applikabbli)

(2013/C 344/37)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Laboratoires Lyocentre

Konvenuti: Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystalun lupa- ja valvontavirasto

Sugġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Korkein hallinto-oikeus — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezzi mediċi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 12, p. 82) u tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69), kif emendata bid-Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, li temenda d-Direttiva 2001/83/KE dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 34, p. 262) — Preparazzjoni vaginali li tinkludi batterji lattici hajjin — Dritt tal-awtorità nazzjonali kompetenti li tikklassifika bħala prodott mediċinali, fis-sens tad-Direttiva 2001/83, minhabba l-ażżjoni farmakoloġika, immunoloġika jew metabolika tagħha, preparazzjoni kummerċjalizzata fi Stat Membru ieħor bħala mezz mediku li għandu l-marka CE, fis-sens tad-Direttiva 93/42 — Proċedura applikabbli

Dispożittiv

(1) Il-klassifikazzjoni ta' prodott, fi Stat Membru, bħala mezz mediku li għandu marka CE, skont id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE,

tal-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezzi mediċi, kif emendata bid-Direttiva 2007/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Settembru 2007, ma jipprekludix li l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru iehor jikklassifikaw dan l-istess prodott, minhabba l-azzjoni farmakoloġika, immunoloġika jew metabolika tiegħu bħala prodott mediċinali fis-sens tal-Artikolu 1(2)(b) tad-Direttiva 2001/83 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1901/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006.

(2) L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, sabiex jikklassifikaw bħala prodott mediċinali, skont id-Direttiva 2001/83, kif emendata bir-Regolament Nru 1901/2006, prodott diġà kklassifikat fi Stat Membru iehor bħala mezz mediċu li għandu l-marka CE, skont id-Direttiva 93/42, kif emendata bid-Direttiva 2007/47 għandhom, qabel l-applikazzjoni tal-proċedura ta' klassifikazzjoni prevista mid-Direttiva 2001/83, kif emendata bir-Regolament Nru 1901/2006, japplikaw il-proċedura prevista fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 93/42, kif emendata bid-Direttiva 2007/47, u, jekk ikun il-każ, dik prevista fl-Artikolu 8 tal-imsemmija Direttiva 93/42.

(3) Fi hdan l-istess Stat Membru, prodott, li għalkemm mhux identiku għal prodott iehor ikklassifikat bħala prodott mediċinali, madankollu għandu inkomuni miegħu l-istess komponent u jeżerċita l-istess metodu ta' azzjoni bħalu, jista', bħala prinċipju, jiġi kkummerċjalizzat bħala mezz mediċu skont id-Direttiva 93/42, kif emendata bid-Direttiva 2007/47, sakemm karatteristika oħra speċifika għal tali prodott, rilevanti fir-rigward tal-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 93/42, ma jehtieġx li jkun ikklassifikat u kkummerċjalizzat bħala mezz mediċu, haġa li l-qorti tar-rinviju għandha tivverifika.

(¹) ĠU C 133, 5.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court — l-Irlanda) — Donal Brady vs Environmental Protection Agency

(Kawża C-113/12) (¹)

(Ambjent — Direttiva 75/442/KEE — Demel likwidu prodott u mahżun f'razzett tal-hnieżer sakemm jiġi ttrasferit lil operaturi agrikoli oħra li jużawh bħala fertilizzant fuq ir-raba' tagħhom — Klassifikazzjoni bħala "skart" jew bħala "prodott sekondarju" — Kundizzjonijiet — Oneru tal-prova — Direttiva 91/676/KEE — Assenza ta' traspożizzjoni — Responsabbiltà personali tal-produttur fir-rigward tar-rispett minn dawn l-operaturi tad-dritt tal-Unjoni dwar l-immaniġġar tal-iskart u tal-fertilizzanti)

(2013/C 344/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Donal Brady

Konvenuta: Environmental Protection Agency

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Supreme Court — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE, tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 91/156/KEE, tat-18 ta' Marzu 1991 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 3) — Kunċett ta' skart — Demel likwidu tal-hnieżer fornit minn produttur tal-hnieżer lill-bdiewa bħala fertilizzant — Dritt ta' Stat Membru li jimponi responsabbiltà personali fuq il-produttur f'każ li l-ligi tal-Unjoni rigward il-kontroll tal-iskart ma tigix irrispettata mill-bdiewa fl-użu tad-demel tagħhom fuq l-artijiet tagħhom

Dispożittiv

(1) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE, tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/350/KE, tal-24 ta' Mejju 1996, għandu jiġi interpretat fis-sens li demel likwidu prodott f'razzett ta' trobbija intensiva ta' hnieżer u mahżun sal-kunsinna tiegħu lil operaturi agrikoli sabiex jintuza minnhom bħala fertilizzant fuq ir-raba' tagħhom jikkostitwixxi mhux "skart" fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni, iżda prodott sekondarju, meta l-imsemmi produttur ikun behsiebu jikkummerċjalizza dan id-demel likwidu f'kundizzjonijiet ekonomikament vantaġġużi għalih, fi proċess ulterjuri, sakemm dan l-użu mill-ġdid ma jkunx biss eventwali iżda ċert, mingħajr ipproċessar minn qabel, u bħala parti mill-proċess kontinwu ta' produzzjoni. Huma l-qorti nazzjonali li għandhom jaraw, fid-dawl taċ-ċirkustanzi rilevanti kollha tas-sitwazzjonijiet quddiemhom, jekk dawn id-diversi kriterji humiex sodisfatti.

(2) Id-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix li l-oneru tal-prova li l-kriterji li jippermettu l-kunsiderazzjoni li sustanza bħalma huwa d-demel likwidu prodott, mahżun u mogħti f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali tikkostitwixxi prodott sekondarju huma sodisfatti taqa' fuq il-produttur ta' dan id-demel likwidu, sakemm ma jirriżultax minn dan preġudizzju għall-effikaċja ta' dan id-dritt, u b'mod partikolari tad-Direttiva 75/442, kif emendata bid-Deciżjoni 96/350, u sakemm tiġi żgurata l-osservanza tal-obbligi li jirriżultaw minn dan id-dritt, b'mod partikolari, l-obbligu li ma jiġux suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva sustanzi li, bl-applikazzjoni tal-imsemmija kriterji, għandhom, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, jitqiesu bħala prodotti sekondarji li għalihom ma tapplikax l-imsemmija direttiva.

(3) L-Artikolu 2(1)(b)(iii) tad-Direttiva 75/442, kif emendata bid-Deciżjoni 96/350, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fin-nuqqas ta' traspożizzjoni, fid-dritt ta' Stat Membru, tad-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE, tat-12 ta' Diċembru 1991, dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli, ma jistax jitqies li d-demel minn razzett ta' trobbija prodott f'razzett tal-hnieżer li jinsab fl-imsemmi Stat Membru huwa, minhabba l-eżistenza ta' din id-direttiva msemmija l-aħhar, "kopert(...)" b'ligijiet oħra" fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni.

(4) Fil-każ fejn demel likwidu prodott u miżmum minn razzett ta' trobbija tal-hnieżer għandu jiġi kklassifikat bħala "skart" fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 75/442, kif emendata bid-Deciżjoni 96/350:

— l-Artikolu 8 ta' din id-direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li l-imsemmi possessor jiġi awtorizzat, indipendentement mill-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni, jarmi dan l-iskart billi jgħaddih lil operatur li jużah bħala fertilizzant fuq ir-raba' tiegħu, jekk jirriżulta li l-imsemmi operatur la għandu awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 10 tal-imsemmija direttiva u lanqas huwa eżenti milli jkollu wahda u rreġistrat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11 ta' din id-direttiva; u

— l-Artikoli 8, 10 u 11, tal-imsemmija direttiva, moqrija flimkien, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li t-trasferiment ta' dan l-iskart mill-imsemmi possessor lil operatur li jużah bħala fertilizzant fuq ir-raba' tiegħu u li għandu awtorizzazzjoni kif imsemmija fl-imsemmi Artikolu 10 jew li huwa eżenti milli jkollu tali awtorizzazzjoni u rreġistrat skont l-imsemmi Artikolu 11, ikun suġġett għall-kundizzjoni li dan il-possessor jiehu r-responsabbiltà għall-osservanza minn dan l-operatur l-iehor tar-regoli li għandhom jiġu applikati għall-operazzjonijiet ta' rkupru mwettqa minn dan l-operatur skont id-dritt tal-Unjoni dwar l-immaniġġar tal-iskart u tal-fertilizzanti.

(¹) ĠU C 151, 26.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-26 ta' Settembru 2013 — Ir-Repubblika Franciża vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-115/12 P) (¹)

(Appell — Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) — Għajjnuna strutturali Komunitarja fir-reġjun ta' Martinique — Tnaqqis ta' għajjnuna finanzjarja — Kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Konformità tal-operazzjonijiet mad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni — Koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Direttiva 93/37/KEE — Artikolu 2 — Kuncett ta' "sussidju dirett" — Kuncett ta' "facilitajiet intiżi għal sports, rekreazzjoni u divertiment")

(2013/C 344/39)

Lingwa tal-proċedura: il-Franciz

Partijiet

Appellanti: Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: E. Belliard u N. Rouam, aġenti)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Dintilhac u A. Steiblyte, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla), tas-16 ta' Diċembru 2011, Franza vs Il-Kummissjoni (T-488/10), li

permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet ir-rikors intiż għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 5229, tat-28 ta' Lulju 2010, dwar it-tnehhija parzjali tal-għajjnuna mogħtija mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), abbażi ta' dokument uniku ta' programmazzjoni tal-oġettiv 1 għal għajjnuna strutturali Komunitarja fir-reġjun ta' Martinique fi Franza- Koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Kuncett ta' "sussidju dirett" — Kuncett ta' "facilitajiet intiżi għal sports, rekreazzjoni u divertiment" — Żbalji ta' liġi — Nuqqas ta' motivazzjoni

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Ir-Repubblika Franciża hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 138, 12.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 — Bernhard Rintisch vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Bariatix Europe Inc. SAS

(Kawża C-120/12 P) (¹)

(Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 74(2) — Regolament (KE) Nru 2868/95 — L-ewwel u t-tielet subparagrafu tar-Regola 50(1) — Oppożizzjoni tal-proprietarju ta' trade mark preċedenti — Eżistenza tat-trade mark — Provi prodotti insostenn tal-oppożizzjoni wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għal dan il-ghan — Nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni — Setgħa diskrezzjonali tal-Bord tal-Appell — Dispożizzjoni kuntrarja — Ċirkustanzi li jipprekludu t-tehid inkunsiderazzjoni ta' provi addizzjonali jew supplimentari)

(2013/C 344/40)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellant: Bernhard Rintisch (rappreżentant: A. Dreyer, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent), Bariatix Europe Inc. SAS

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tas-16 ta' Diċembru 2011, Rintisch vs UASI (T-62/12), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet ir-rikors għal annullament ipprezentat mill-proprietarju tat-trade marks verbali u figurattivi nazzjonali "PROTI", "PROTIPOWER" u "PROTIPLUS", għal prodotti fil-klassijiet 29 u 32, u tal-isem kummerċjali nazzjonali "PROTIPLUS", għal prodotti fil-klassijiet 29, 30 u 32 kontra d-Deciżjoni R 740/2008-4 tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), tal-15 ta' Diċembru 2008, li tiċhad ir-rikors ipprezentat kontra d-deciżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni li tiċhad l-oppożizzjoni pprezentata mir-rikorrenti

kontra r-registrazzjoni tat-trade mark verbali “PROTI SNACK”, għal prodotti fil-klassijiet 5, 29, 30 u 32 — Produzzjoni tardiva ta’ dokumenti — Setgħa diskrezzjonali mogħtija mill-Artikolu 74(2) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li issa sar l-Artikolu 76(2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009)

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Bernhard Rintisch huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 165, 9.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba’ Awla) tat-3 ta’ Ottubru 2013 — Bernhard Rintisch vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(Kawża C-121/12 P) (¹)

(Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 74(2) — Regolament (KE) Nru 2868/95 — L-ewwel u t-tielet subparagrafu tar-Regola 50(1) — Oppożizzjoni tal-proprietarju ta’ trade mark preċedenti — Eżistenza tat-trade mark — Provi prodotti insostenn tal-oppożizzjoni wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għal dan il-ghan — Nuqqas ta’ tehid inkunsiderazzjoni — Setgħa diskrezzjonali tal-Bord tal-Appell — Dispożizzjoni kuntrarja — Ċirkustanzi li jipprekludu t-tehid inkunsiderazzjoni ta’ provi addizzjonali jew supplimentari)

(2013/C 344/41)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellant: Bernhard Rintisch (rappreżentant: A. Dreyer, avukat)

Parti ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (rappreżentant: F. Baujoin, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) tas-16 ta’ Diċembru 2011, Rintisch vs UASI — Valfleuri Pâtes alimentaires (T-109/09) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali tiċhad appell għal annullament ippreżentat mill-proprietarji ta’ ċerti trade marks verbali, Komunitarji u nazzjonali, ta’ trade mark figurattiva nazzjonali u ta’ isem kummerċjali li jinkludu l-kelma “PROTI”, għal prodotti fil-klassijiet 5, 29, 30 u 32, kontra d-Deċiżjoni R 1660/2007-4 tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), tal-21 ta’ Jannar 2009, li tiċhad ir-rikors kontra d-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni li tiċhad l-oppożizzjoni mressqa mir-rikorrent fil-konfront tar-registrazzjoni tat-trade mark verbali “PROTIVITAL”, għal prodotti fil-klassijiet 5, 29 u 30 — Produzzjoni tardiva ta’ dokumenti — Setgħa diskrezzjonali

mogħtija mill-Artikolu 74(2) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 76(2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009)

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Bernhard Rintisch huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 165, 9.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba’ Awla) tat-3 ta’ Ottubru 2013 — Bernhard Rintisch vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(Kawża C-122/12 P) (¹)

(Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 74(2) — Regolament (KE) Nru 2868/95 — L-ewwel u t-tielet subparagrafu tar-Regola 50(1) — Oppożizzjoni tal-proprietarju ta’ trade mark preċedenti — Eżistenza tat-trade mark — Provi prodotti insostenn tal-oppożizzjoni wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għal dan il-ghan — Nuqqas ta’ tehid inkunsiderazzjoni — Setgħa diskrezzjonali tal-Bord tal-Appell — Dispożizzjoni kuntrarja — Ċirkustanzi li jipprekludu t-tehid inkunsiderazzjoni ta’ provi addizzjonali jew supplimentari)

(2013/C 344/42)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellant: Bernhard Rintisch (rappreżentant: A. Dreyer, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (rappreżentant: F. Baujoin, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba’ Awla) tas-16 ta’ Diċembru 2011, Rintisch vs UASI — Valfleuri Pâtes alimentaires (T-152/09), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet rikors għall-annullament ippreżentat mill-proprietarju ta’ ċerti trade marks verbali, Komunitarja u nazzjonali, ta’ trade mark figurattiva nazzjonali u ta’ isem kummerċjali li jinkludu l-kelma “PRO-TI”, għal prodotti fil-klassijiet 5, 29, 30 u 32, tad-Deċiżjoni R 1661/2007-4 tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), tat-3 ta’ Frar 2009, li tiċhad l-appell mid-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni li tiċhad l-oppożizzjoni mressqa mir-rikorrenti kontra r-registrazzjoni tat-trade mark verbali “PROTIACTIVE”, għall-prodotti fil-klassijiet 5, 29 u 30 — Produzzjoni tardiva ta’ dokumenti — Setgħa diskrezzjonali mogħtija mill-Artikolu 74(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 76(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009)

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Bernhard Rintisch huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 165, 9.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — l-Awstrija) — Pensionsversicherungsanstalt vs Peter Brey

(Kawża C-140/12) (¹)

(Moviment liberu tal-persuni — Ċittadinanza tal-Unjoni — Direttiva 2004/38/KE — Dritt ta' residenza ta' iktar minn tliet xhur — Artikolu 7(1)(b) — Persuna li ma għadx għandha l-kwalità ta' haddiem — Persuna li għandha dritt għal pensjoni tal-irtirar — Rekwiżit ta' riżorsi suffiċjenti sabiex il-persuna kkonċernata ma ssirx ta' piż għas-“sistema ta' għajjnuna soċjali” tal-Istat Membru ospitanti — Talba għal benefiċċju speċjali li ma huwiex kontributorju u li jingħata fi flus — Suppliment kumpensatorju intiż sabiex jikkompleta l-pensjoni tal-irtirar — Regolament (KE) Nru 883/2004 — Artikoli 3(3) u 70 — Kompetenza tal-Istat Membru ta' residenza — Kundizzjonijiet għall-ghoti — Dritt ta' residenza legali fit-territorju nazzjonali — Konformità mad-dritt tal-Unjoni)

(2013/C 344/43)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Pensionsversicherungsanstalt

Konvenuta: Peter Brey

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberster Gerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 7(1)(b) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46), kif rettifkata — Dritt ta' ċittadin tal-Unjoni li jkun temm l-attività professjonali tiegħu li jirrisjedi għal iktar minn tliet xhur fit-territorju ta' Stat Membru ieħor — Sitwazzjoni li fiha dan iċ-ċittadin jirċievi pensjoni inferjuri għal-livell ta' għajxien

minimu tal-Istat Membru ospitanti u għal din ir-raġuni talab l-ghoti ta' allowance kumpensatorja (“Ausgleichszulage”), benefiċċju speċjali fi flus kontanti li ma huwiex ta' natura kontributorja

Dispożittiv

Id-dritt tal-Unjoni, hekk kif jirriżulta, b'mod partikolari, mill-Artikoli 7(1)(b), 8(4), u 24(1) u (2) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li, anki jekk għall-perjodu ta' wara l-ewwel tliet xhur ta' residenza, teskludi f'kull ċirkustanza u b'mod awtomatiku l-ghoti ta' benefiċċju, bhas-suppliment kumpensatorju previst fl-Artikolu 292(1) tal-Att Federali dwar l-Assigurazzjoni Soċjali Ġenerali (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz), kif emendat, mill-1 ta' Jannar 2011, bil-Liġi dwar il-Baġit tal-2011 (Budgetbegleitgesetz 2011) lil ċittadin ekonomikament inattiv ta' Stat Membru ieħor, minhabba li dan, minkejja l-fatt li nhariglu ċertifikat ta' reġistrazzjoni, ma jissodisfax ir-rekwiżiti sabiex jibbenefika minn dritt ta' residenza legali ta' iktar minn tliet xhur fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, peress li l-eżistenza ta' tali dritt ta' residenza hija suġġetta għar-rekwiżit li dan iċ-ċittadin ikollu riżorsi suffiċjenti li jzommuh milli japplika għall-imsemmi benefiċċju.

(¹) ĠU C 165, 9.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — Il-Ġermanja) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH vs SC Laminorul SA

(Kawża C-157/12) (¹)

(Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Kooperazzjoni għidizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 34(3) u (4) — Rikonossiment ta' sentenza mogħtija fi Stat membru ieħor — Sitwazzjoni li fiha l-imsemmija sentenza hija irrikonċiljabbli ma' sentenza mogħtija preċedentement fl-istess Stat Membru bejn l-istess partijiet f'tilwima li għandha l-istess suġġett u l-istess kawża)

(2013/C 344/44)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Salzgitter Mannesmann Handel GmbH

Konvenuta: SC Laminorul SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 34(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42) — Rikonossiment ta' deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru ieħor — Sitwazzjoni li fiha l-imsemmija deċiżjoni hija irrikonċiljabbli ma' deċiżjoni oħra mogħtija qabel fl-istess Stat Membru bejn l-istess partijiet f'kawża li kellha l-istess suġġett u l-istess fatti li taw lok għall-kawża

Dispożittiv

L-Artikolu 34(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jkoprix sentenzi irrikonċiljabbli mogħtija minn qorti tal-istess Stat Membru.

(¹) ĠU C 184, 23.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Franza) — Peter Pinckney vs KDG médiattech AG

(Kawża C-170/12) (¹)

(Regolament (KE) Nru 44/2001 — Ġurisdizzjoni — Materji li għandhom x'jaqsmu ma' tort, delitt jew kważi delitt — Drittijiet tal-awtur — Mezz materjali li jirriproduċi xogħol protett — Tpoġġija fuq l-internet — Determinazzjoni tal-post fejn immaterjalizza ruħu d-dannu)

(2013/C 344/45)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Peter Pinckney

Konvenuta: KDG médiattech AG

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de cassation — Interpretazzjoni tal-Artikolu 5(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42) — Ġurisdizzjoni tal-qorti nazzjonali f'materji li għandhom x'jaqsmu ma' tort, delitt jew kważi delitt — Kriterji sabiex jiġi ddeterminat il-"post fejn l-effett tal-hsara jkun twettaq jew jista' jitwettaq" — Ksur tad-drittijiet tal-awtur ikkawżat mit-tpoġġija fuq l-internet tal-kontenut żmaterjalizzat jew ta' mezz materjali li jirriproduċi dawn il-kontenuti — Kontenut destinat għall-pubbliku

Dispożittiv

L-Artikolu 5(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta' allegat ksur għad-drittijiet tal-awtur protetti mill-Istat Membru tal-qorti adita, din għandha ġurisdizzjoni sabiex tittratta kawża dwar responsabbiltà mressqa minn l-awtur ta' xogħol kontra kumpannija stabbilita fi Stat Membru ieħor u li, f'dan l-istat, ġie riprodott l-imsemmi xogħol fuq mezz materjali li huwa sussegwentement mibjugħ minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru terz, permezz ta' sit tal-internet aċċessibbli wkoll fil-ġurisdizzjoni tal-qorti adita. Din il-qorti għandha ġurisdizzjoni biss sabiex tiddeċiedi dwar id-dannu kkawżat fit-territorju tal-Istat Membru li jappartjeni lilu.

(¹) ĠU C 174, 16.6.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — El du Pont de Nemours and Company vs Il-Kummissjoni Ewropea, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA

(Kawża C-172/12 P) (¹)

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-gomma kloroprin — Iffissar tal-prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Kontroll kongunt minn żewġ kumpanniji parent — Influwenza determinanti — Responsabbiltà in solidum — Preskrizzjoni — Interess legittimu)

(2013/C 344/46)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliz

Partijiet

Appellanti: El du Pont de Nemours and Company (rappreżentanti: J. Boyce u A. Lyle-Smythe, solicitors)

Partijiet oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea, (rappreżentanti: V. Bottka u A. Biolan, aġenti), DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (rappreżentanti: J. Boyce u A. Lyle-Smythe, solicitors)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tat-2 ta' Frar 2012, EL du Pont de Nemours et vs Il-Kummissjoni (T-76/08) li biha l-Qorti Ġenerali ħadet rikors intiż għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 5910 finali, tal-5 ta' Diċembru 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/F/38.629 — Gomma kloroprin), dwar akkordju fis-suq tal-gomma kloroprin fiż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), dwar it-tqassim tas-suq u l-iffissar tal-prezzijiet, kif ukoll, sussidjarjament, it-tnaqqis tal-multa imposta fuq l-appellanti — Impriża kongunta — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur

Dispożittiv

(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *EI du Pont de Nemours and Company hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 194, 30.6.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 — The Dow Chemical Company vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-179/12 P) (¹)

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-gomma kloroprin — Iffissar tal-prezzijiet u tqassim tas-suq — Ksur tal-Artikolu 81 KE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha — Kontroll kongunt minn żewġ kumpanniji parent — Influenza determinanti — Drittijiet tad-difiża — Zieda fil-multa — Effett dissważiv)

(2013/C 344/47)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: The Dow Chemical Company (rappreżentant: D. Schroeder, avukat)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Van Nuffel, V. Bottka u L. Malferrari, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tat-2 ta' Frar 2012 fil-Kawża T-77/08, The Dow Chemical Company vs Il-Kummissjoni Ewropea li biha l-Qorti Ġenerali ħadet rikors intiż għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 5910 finali, tal-5 ta' Diċembru 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/F/38.629 — Gomma kloroprin), dwar akkordju fis-suq tal-gomma kloroprin fiż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), dwar it-tqassim tas-suq u l-iffissar tal-prezzijiet, kif ukoll, sussidjarjament, it-tnaqqis tal-multa imposta fuq l-appellanti — Impriża kongunta — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur

Dispożittiv

(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *Id-Dow Chemical Company hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 184, 23.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour constitutionnelle — Il-Belġju) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA vs Ir-Reġjun ta' Wallonie

(Kawża C-195/12) (¹)

(Direttiva 2004/8/KE — Kamp ta' applikazzjoni — Koġenerazzjoni u koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja — Artikolu 7 — Skema reġjonali ta' għajjuna li tipprovdi għall-ghoti ta' "ċertifikati hodor" lill-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni — Għoti ta' kwantità oghla ta' ċertifikati hodor lill-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni li jużaw prinċipalment forom ta' bijomassa għajr l-injam jew l-iskart tal-injam — Prinċipju ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni — Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea)

(2013/C 344/48)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinvju

Cour constitutionnelle

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA

Konvenut: Ir-Reġjun ta' Wallonie

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour constitutionnelle (li kienet Cour d'arbitrage) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, fuq il-promozzjoni ta' koġenerazzjoni bbażata fuq id-domanda għal shana utli fis-suq intern tal-enerġija, li temenda d-Direttiva 92/42/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 3, p. 3) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2 u 4 tad-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Settembru 2001, fuq il-promozzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinovabbli fis-suq intern tal-elettriku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 121) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 22 tad-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement tħassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE (ĠU L 140, p. 16) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6 TUE kif ukoll tal-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Skemi ta' għajjuna finanzjarja limitati għall-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja — Obbligu, awtorizzazzjoni jew projbizzjoni li jiġi esklużi miżuri ta' għajjuna lill-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni li prinċipalment jużaw l-injam jew l-iskart tal-injam — Konformità tal-legiżlazzjoni mal-prinċipju ta' ugwaljanza

Dispożittiv

(1) *L-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, fuq il-promozzjoni ta'*

koġenerazzjoni bbażata fuq id-domanda għal shana utli fis-suq intern tal-enerġija, li temenda d-Direttiva 92/42/KEE, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu ma huwiex limitat biss għall-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni li għandhom il-karatteristika li huma installazzjonijiet b'effiċjenza għolja fis-sens ta' din id-direttiva.

- (2) Fl-istat attwali tad-dritt tal-Unjoni, il-prinċipju ta' ugwajanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni, stabbilit b'mod partikolari fl-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, ma jipprekludix li, meta jistabbilixxu skemi ta' għajjuna għall-koġenerazzjoni u għall-produzzjoni tal-elettriku permezz ta' sorsi ta' enerġija rinnovabbli, bħal dawk previsti fl-Artikoli 7 tad-Direttiva 2004/8 u 4 tad-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Settembru 2001, fuq il-promozzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fis-suq intern tal-elettriku, l-Istati Membri jipprovdu miżura ta' għajjuna msahha, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li minnha jistgħu jibbenefikaw l-installazzjonijiet kollha ta' koġenerazzjoni li jużaw prinċipalment il-bijomassa, bl-esklużjoni tal-installazzjonijiet li jużaw prinċipalment l-injam u/jew l-iskart tal-injam.

(¹) ĠU C 200, 7.7.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg — il-Lussemburgu) — Caisse nationale des prestations familiales vs Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

(Kawżi magħquda C-216/12 u C-217/12) (¹)

(Sigurtà soċjali — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera — Ċittadini Svizzeri li jirrisjedu fl-Isvizzera u li jahdmu fil-Lussemburgu — Għoti ta' allowance ta' leave parentali — Kuncett ta' "benefiċċju tal-familja")

(2013/C 344/49)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Caisse nationale des prestations familiales

Konvenuti: Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

Suġġett

Talbiet għal deċiżjoni preliminari — Cour de cassation (il-Lussemburgu) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1(u)(i) u 4(1)(h) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar il-pubblikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) u tal-Anness II, Taqsima A(1), tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naha l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni, konkluż fil-21 ta' Ġunju 1999 (ĠU 2002, L 114, p. 6) — Kuncett ta' "benefiċċju tal-familja" — Ammissibbiltà ta' legiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi għall-ghoti ta' allowance ta' leave parentali — Ċittadin Svizzeru li jgħix fl-Isvizzera u li jahdem fil-Lussemburgu.

Dispożittiv

L-Artikoli 1(u)(i) u 4(1)(h) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar il-pubblikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità, fil-verżjoni emendata u aġġornata tiegħu bir-Regolament tal-Kunsill Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, hekk kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill Nru 1606/98, tad-29 ta' Ġunju 1998, għandhom jiġu interpretati fis-sens li allowance għal leave parentali, bħal dik stabbilita mil-legiżlazzjoni Lussemburġiża, tikkostitwixxi benefiċċju tal-familja fis-sens ta' dan ir-regolament.

(¹) ĠU C 235, 4.8.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de commerce de Bruxelles, il-Belġju) — Christian van Buggenhout u Ilse van de Mierop agissant fil-kwalità tagħhom ta' kuraturi tal-falliment ta' Grontimmo SA vs Banque Internationale à Luxembourg

(Kawża C-251/12) (¹)

(Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 1346/2000 — Proċeduri ta' insolvenza — Artikolu 24(1) — Eżekuzzjoni ta' obbligu "għal benefiċċju ta' debitur li jkun suġġett għal proċedimenti ta' falliment" — Hlas lil kreditur ta' dan id-debitur)

(2013/C 344/50)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de commerce de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Christian van Buggenhout u Ilse van de Mierop fil-kwalità tagħhom ta' kuraturi tal-falliment ta' Grontimmo SA

Konvenut: Banque Internationale à Luxembourg

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal de commerce de Bruxelles — Interpretazzjoni tal-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 1, p. 191) — Eżekuzzjoni ta' hlas magħmul lil kreditur mid-debitur fallut fuq talba ta' dan tal-ahhar, fl-assenza ta' proċeduri ta' pubblikazzjoni tad-deċiżjoni li tat bidu għall-proċedura ta' insolvenza fi Stat Membru ieħor — Helsien tal-aġent li qed jaġixxi in bona fide — Kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* — Kunċett ta' "rispett ta' obbligu lejn id-debitur" li jinkludi biss il-hlas imwettaq favur id-debitur fallut jew ukoll fir-rigward tal-kredituri tiegħu

Dispożittiv

L-Artikolu 24(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jaqax taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni hlas eżegwit, fuq ordni tad-debitur suġġett għal proċedura ta' insolvenza, lil kreditur ta' dan tal-ahhar.

(¹) ĠU C 200, 7.7.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Central Administrativo Sul — il-Portugall) — ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Lda vs Fazenda Pública

(Kawża C-282/12) (¹)

(Moviment liberu tal-kapital — Leġislazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji — Interessi mhallsa minn kumpanniji residenti bi hlas għall-fondi mislufa minn kumpannija stabbilita f'pajjiż terz — Eżistenza ta' "relazzjonijiet speċjali" bejn dawn il-kumpanniji — Skema ta' nuqqas ta' finanzjament — Nuqqas ta' possibbiltà ta' tnaqqis tal-interessi marbuta mal-parti mid-dejn ikkunsidrata eċċessiva — Possibbiltà ta' tnaqqis fil-każ ta' interessi mhallsa lil kumpannija residenti fit-territorju nazzjonali — Frodi u evażjoni fiskali — Arranġamenti purament artifiċjali — Kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni shiha — Proporzjonalità)

(2013/C 344/51)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal Central Administrativo Sul

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Lda

Konvenuta: Fazenda Pública

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal Central Administrativo Sul — Il-Portugall — Interpretazzjoni tal-Artikoli 63 u 65 TFUE — Leġislazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji — Possibbiltà ta' tnaqqis tal-interessi fuq is-self — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprovdi għall-possibbiltà ta' tnaqqis fil-każ ta' dejn eċċessiv għal kumpannija stabbilita fit-territorju nazzjonali iżda li teskludih fil-każ ta' dejn eċċessiv għal kumpannija stabbilita f'pajjiż terz

Dispożittiv

L-Artikolu 56 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġislazzjoni ta' Stat Membru li ma tippermettix li jitnaqqas bhala nfiq, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-profitt taxxabbli, l-interessi marbuta mal-parti tad-dejn ikklassifikata bhala eċċessiva mhallsa minn kumpannija residenti lil kumpannija li tislef stabbilita f'pajjiż terz li magħha hija għandha relazzjonijiet speċjali, iżda tippermetti t-tnaqqis ta' dawn l-interessi mhallsa lil kumpannija residenti li tislef li magħha l-kumpannija li tisselef għandha dawn ir-relazzjonijiet, meta, f'każ ta' assenza tas-sehem tal-kumpannija li tislef stabbilita f'pajjiż terz fil-kapital tal-kumpannija residenti li tisselef, din il-leġislazzjoni tippreżumi madankollu li d-dejn kollu ta' din tal-ahhar jiffirma parti minn arranġament intiz sabiex jevadi t-taxxa normalment dovuta jew meta l-imsemmija leġislazzjoni ma tippermettix li jiġi ddeterminat minn qabel u bi preċiżjoni suffiċjenti l-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

(¹) ĠU C 250, 18.8.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-26 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — Serebryannay vek EOOD vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlennie na izpalnenieto" Varna pri Tsentralno upravlennie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kawża C-283/12) (¹)

(VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 2(1)(c), 26, 62 u 63 — Avveniment li jagħti lok għal hlas — Servizzi reċiproċi — Tranżazzjonijiet bi hlas — Valur taxxabbli ta' tranżazzjoni fil-każ ta' korrispettiv ikkostitwit minn servizzi — Għoti minn persuna fiżika lil kumpannija tad-dritt li tuża u li tikri lil terzi proprjetajiet immobbli inkambju għal servizzi ta' titjib u ta' tqeghid ta' għamara f'dawn il-proprjetajiet minn din il-kumpannija)

(2013/C 344/52)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Serebryannay vek EOOD

Konvenut: Direktor na Direksja "Obzhalvane i upravljenje na izpalnenieto" Varna pri Tsentralno upravljenje na Natsionalnata agentsia za prihodite

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad — Varna — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(ċ), tal-Artikolu 26 kif ukoll tal-Artikoli 62 u 63 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Leġiżlazzjoni li ttiprovdi li f'każ ta' remunerazzjoni mhux pekunjarja tal-fornitur, il-korrispettiv għas-servizz tiegħu isir b'servizz iehor — Kwalifika ta' tranżazzjoni bhala skambju ta' servizzi jew le — F'każ ta' risposta negattiva, possibbiltà li t-titjib ta' proprjetà immobbli u t-tqegħid ta' għamara fiha jiġu kkwalifikati bhala tranżazzjoni taxxabbli — Avveniment tal-fatt li jagħti lok għall-hlas tat-taxxa u regola għad-determinazzjoni tal-valur taxxabbli

Dispożittiv

L-Artikolu 2(1)(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li provvista ta' servizzi ta' arrangament mill-ġdid u ta' tqegħid ta' għamara f'appartament għandha titqies bhala li ttwettqet bi hlas meta, permezz ta' kuntratt konkluz mal-proprjetarju ta' dan l-appartament, il-fornitur tal-imsem-mija servizzi, minn naha, jimpenja ruħu li jwettaq din il-provvista ta' servizzi bi spejjeż tiegħu u, min-naha l-oħra, jikseb id-dritt li jiddisponi mill-imsemmi appartament sabiex jużah għall-attività ekonomika tiegħu matul it-tul ta' dan il-kuntratt, mingħajr ma jkun obbligat iħallas kera, filwaqt li l-proprjetarju jieħu lura l-appartament attrezzat fit-tmiem tal-imsemmi kuntratt.

(¹) ĠU C 243, 11.8.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Amtsgericht Laufen — il-Ġermanja) — proċeduri kriminali kontra Gjoko Filev, Adnan Osmani

(Kawża C-297/12) (¹)

(Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu irregolarment — Direttiva 2008/115/KE — Artikolu 11(2) — Deċiżjoni li tordna r-ritorn flimkien ma' projbizzjoni fuq id-dhul — Tul tal-projbizzjoni fuq id-dhul limitat bhala prinċipju għal hames snin — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi għall-projbizzjoni fuq id-dhul mingħajr limitazzjoni *ratione temporis* fl-assenza ta' talba għal limitazzjoni — Artikolu 2(2)(b) — Ċittadini ta' pajjiżi terzi suġġetti għal sanzjoni kriminali li ttiprovdi jew li għandha bhala konsegwenza r-ritorn tagħhom — Nuqqas ta' applikazzjoni tad-Direttiva)

(2013/C 344/53)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Amtsgericht Laufen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Amtsgericht Laufen — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2(2)(b) u 11(2) tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, p. 98) — Projbizzjoni fuq id-dhul fit-territorju nazzjonali, marbuta ma' deċiżjoni ta' ritorn — Tul massimu ta' din il-projbizzjoni — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi għal projbizzjoni fuq id-dhul fit-territorju nazzjonali ta' tul ta' żmien illimitat għall-barranin li kienu s-suġġett ta' deċiżjoni ta' tnehhija u li tissanzjona l-ksur ta' din il-projbizzjoni b'multa jew b'piena li tista' tkun għal massimu ta' tliet snin prigunerija — Traspożizzjoni tardiva tad-Direttiva — Effett dirett tad-dispożizzjonijiet tagħha — Possibbiltà, prevista mill-leġiżlazzjoni nazzjonali, li tintalab limitazzjoni fiż-żmien tal-projbizzjoni — Projbizzjoni ta' dhul limitata, f'dan il-każ, għal hames snin, bir-riżerva tan-nuqqas ta' kundanna penali jew ta' theddid għall-ordni u għas-sigurtà pubblika — Ċittadini ta' Stati terzi li kienu s-suġġett ta' deċiżjoni ta' tnehhija għal digà iktar minn hames snin

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali, bħall-Artikolu 11(1) tal-Liġi dwar ir-residenza, ix-xogħol u l-integrazzjoni tal-barranin fit-territorju Federali (Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet), li jissuġġetta l-limitazzjoni tat-tul ta' projbizzjoni fuq id-dhul għat-tressiq, miċ-ċittadin ikkonċernat ta' pajjiżi terzi, ta' talba intiza għall-ksib tal-benefiċċju ta' tali limitazzjoni.
- (2) L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2008/115 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li ksur ta' projbizzjoni fuq id-dhul u ta' residenza fit-territorju ta' Stat Membru, li nharġet iktar minn hames snin qabel id-data tad-dhul mill-ġdid taċ-ċittadin kkonċernat ta' pajjiżi terzi fuq dan it-territorju, jew id-data tad-dhul fis-sehh tal-leġiżlazzjoni nazzjonali li tittrasponi din id-direttiva, tagħti lok għal sanzjoni kriminali, sakemm dan iċ-ċittadin ma jikkostitwixxix theddida serja għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali.
- (3) Id-Direttiva 2008/115 għandha tiġi interpretata fis-sens li hija tipprekludi lil Stat Membru milli jipprovdi li miżura ta' tkeċċija jew ta' tnehhija li tippreċedi b'hames snin jew iktar il-perijodu bejn id-data li fiha din id-direttiva kellha tiġi trasposta u id-data li fiha din it-traspożizzjoni giet effettivament magħmula, tista' terġa' tkun ta' bażi għal proċeduri kriminali, meta din il-miżura kienet ibbażata fuq sanzjoni kriminali fis-sens tal-Artikolu 2(2)(b) ta' din id-direttiva u li dan l-Istat Membru għamel użu mill-għażla prevista taht din id-dispożizzjoni.

(¹) ĠU C 250, 18.8.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Confédération paysanne vs Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Kawża C-298/12) ⁽¹⁾

(Agrikoltura — Politika Agrikola Komuni — Skema ta' pagament uniku — Regolament (KE) Nru 1782/2003 — Kalkolu tad-drittijiet għall-pagament — Iffissar tal-ammont ta' referenza — Perijodu ta' referenza — Artikolu 40(1), (2) u (5) — Ċirkustanzi eċċezzjonali — Bdiewa sugġetti għal impenji agri-ambjentali skont ir-Regolament (KEE) Nru 2078/92 u r-Regolament (KE) Nru 1257/1999 — Determinazzjoni tad-dritt ta' evalwazzjoni mill-ġdid tal-ammont ta' referenza — Principju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi — Ugwaljanza fit-trattament bejn il-bdiewa)

(2013/C 344/54)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Confédération paysanne

Konvenuta: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Sugġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État (Franza) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 40(1), (2) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 40, p. 269) — Skema ta' appoġġ għad-dhul għall-bdiewa — Skema ta' pagament wiehed — Iffissar tal-ammont ta' referenza — Perijodu ta' referenza — Impatt tal-obbligi agri-ambjentali — Kalkolu tad-dritt għal evalwazzjoni mill-ġdid ibbażat mhux fuq it-tnaqqis fil-produzzjoni, iżda fuq l-ammont ta' għajjuna riċevuta matul perijodu ta' referenza — Skadenza tat-tehdid inkunsiderazzjoni tal-obbligi agri-ambjentali — Ugwaljanza fit-trattament bejn il-bdiewa

Dispożittiv

(1) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 40(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93,

(KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1009/2008, tad-9 ta' Ottubru 2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li kull bidwi, minhabba s-sempliċi fatt li ġie sugġett, matul il-perijodu ta' referenza, għal impenji agri-ambjentali abbażi tar-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 2078/92, tat-30 ta' Ġunju 1992, dwar metodi ta' produzzjoni agrikola kompatibbli mar-rekwiżiti tal-harsien tal-ambjent u taż-żamma tal-kampanja fi stat tajjeb u (KE) Nru 1257/1999, tas-17 ta' Mejju 1999, dwar is-sostenn għal żvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) u jemenda u jhassar ċerti Regolamenti, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/2004, tat-22 ta' Diċembru 2004, jista' jitolb li l-ammont ta' referenza tiegħu jiġi kkalkolat abbażi tas-sena jew tas-snin kalendarji tal-perijodu ta' referenza li ma kinux sugġetti għal tali impenji.

(2) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(5) tar-Regolament Nru 1782/2003, kif emendat bir-Regolament Nru 1009/2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li kull bidwi, minhabba s-sempliċi fatt li ġie sugġett, matul il-perijodu 1997-2002, għal impenji agri-ambjentali abbażi tar-Regolamenti Nru 2078/92 u Nru 1257/1999, kif emendat bir-Regolament Nru 2223/2004, jista' jitolb li l-ammont ta' referenza tiegħu jiġi kkalkolat abbażi ta' kriterji oġġettivi u b'tali mod li tiġi żgurata l-ugwaljanza fit-trattament bejn il-bdiewa u li jiġu evitati distorsjonijiet tas-suq u tal-kompetizzjoni, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

⁽¹⁾ ĠU C 273, 8.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Saarbrücken — il-Ġermanja) — Spedition Welter GmbH vs Avanssur SA

(Kawża C-306/12) ⁽¹⁾

(Assigurazzjoni għar-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni għal din ir-responsabbiltà — Direttiva 2009/103/KE — Artikolu 21(5) — Rappreżentant għall-pretensjonijiet — Mandat li jawtorizza persuna tirċievi notifikati ta' atti ġudizzjarji — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tissugġetta l-validità ta' din in-notifika għall-ghoti esplicitu ta' mandat sabiex tiġi riċevuta tali notifikata — Interpretazzjoni konformi)

(2013/C 344/55)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landgericht Saarbrücken

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Spedition Welter GmbH

Konvenuta: Avanssur SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landgericht Saarbrücken — Interpretazzjoni tal-Artikolu 21(5) tad-Direttiva 2009/103/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Settembru 2009, dwar l-assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà (ĠU L 263, p. 11) — Rappreżentant għall-pretensjonijiet — Notifika lil dan tal-aħhar dwar azzjoni ġudizzjarja ppreżentata mill-persuna leża kontra l-impriza ta' assigurazzjoni — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tissuġġetta l-validità ta' din in-notifika għall-ghoti esplicitu ta' awtorizzazzjoni sabiex jiġu riċevuti notifikati — Effett dirett tad-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq tad-direttiva

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 21(5) tad-Direttiva 2009/103/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Settembru 2009, dwar l-assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fost il-poteri suffiċjenti li għandu jkollu r-rappreżentant għall-pretensjonijiet hemm l-awtorizzazzjoni li dan jirċievi b'mod validu n-notifika tal-atti ġudizzjarji neċessarji għat-tressiq ta' kawża għad-danni kkawżati minn incident quddiem il-qorti kompetenti.
- (2) F'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali fejn il-leġiżlazzjoni nazzjonali riprodūcet testwalment id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 21(5) tad-Direttiva 2009/103, il-qorti tar-rinviju hija marbuta, billi tiegħu inkunsiderazzjoni d-dritt intern kollu u billi tapplika metodi ta' interpretazzjoni rikonoxxuti minn dan id-dritt, li tinterpreta d-dritt nazzjonali f'sens li jkun konformi mal-interpretazzjoni tal-imsemmija Direttiva mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Svea hovrätt — l-Isvezja) — proċeduri kriminali kontra Daniel Lundberg

(Kawża C-317/12) (¹)

(Trasport bit-triq — Regolament (KE) Nru 561/2006 — Obbligju tal-użu ta' takografu — Derogi għat-trasport ta' merkanzija għal finijiet mhux kummerċjali — Kunċett — Trasport imwettaq minn persuna privata fil-kuntest tal-attività ta' rikreazzjoni tagħha bħala pilota tal-karozzi tat-tlielaq tar-rally tad-dilettanti, parzjalment iffinanzjata permezz ta' sussidji ta' terzi)

(2013/C 344/56)

Lingwa tal-kawża: l-Isvediz

Qorti tar-rinviju

Svea hovrätt

Parti fil-proċedura kriminali prinċipali

Daniel Lundberg

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Svea Hovrätt — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85, tal-20 ta' Diċembru 1985, dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 227) u tal-Artikolu 3(h) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 (ĠU L 102, p. 1) — Deroga għall-obbligju ta' installazzjoni u ta' użu ta' takografu abbord il-vetturi b'massa inqas minn 7.5 tonnelli — Trasport mhux kummerċjali ta' merkanzija — Trasport ta' merkanzija magħmul minn persuna privata fil-kuntest tal-attività ta' rikreazzjoni tagħha bħala pilota tal-karozzi tat-tlielaq tar-rally tad-dilettanti, parzjalment iffinanzjata minn sussidji (sponsorships) ta' persuni privati jew imprivi.

Dispożittiv

Il-kunċett ta' "trasport mhux kummerċjali ta' merkanzija", inkluż fl-Artikolu 3(h) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jinkludi t-trasport ta' merkanzija mwettaq minn individwu f'ismu proprju u unikament fil-kuntest ta' attività ta' rikreazzjoni, meta din tal-aħhar tkun iffinanzjata parzjalment minn sussidji ta' terzi u meta tali trasport ma jagħti lok għal ebdha remunerazzjoni.

(¹) ĠU C 258, 25.8.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Centrale Raad van Beroep — il-Pajjiżi l-Baxxi) — F. van der Helder, D. Farrington vs College voor zorgverzekering

(Kawża C-321/12) (¹)

(Sigurtà soċjali — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 28(2)(b) — Benefiċċji tal-assigurazzjoni għall-mard — Intitolament għall-pensjoni tax-xjuħija f'diversi Stati Membri — Residenza fi Stat Membru ieħor — Għoti ta' benefiċċji in natura fl-Istat ta' residenza — Oneru tal-hlas tal-benefiċċji — "Leġiżlazzjoni" ta' Stat Membru li kien suġġett għaliha l-pensjonant għall-itwal żmien — Kunċett)

(2013/C 344/57)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiz

Qorti tar-rinviju

Centrale Raad van Beroep

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: F. van der Helder, D. Farrington

Konvenuta: College voor zorgverzekeringen

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Centrale Raad van Beroep — Interpretazzjoni tal-Artikoli 4 u 28(2)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) — Assigurazzjoni għall-mard — Benefiċċji għall-persuni li jirċievu pensjoni jew dhul residenti fi Stat Membru differenti minn dak tal-istituzzjoni kompetenti — Benefiċċji mogħtija mill-istituzzjoni tal-Istat Membru li tkun kopriet għall-iktar żmien lill-persuna li tirċievi pensjoni — Kuncett ta' "leġiżlazzjoni li tkun kopriet għall-iktar żmien lill-persuna li tirċievi pensjoni"

Dispożittiv

L-Artikolu 28(2)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, fil-verżjoni emendata u aġġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1992/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-"leġiżlazzjoni" li kien suġġett għaliha l-benefiċjarju għall-itwal żmien, imsemmija f'din id-dispożizzjoni, hija dik dwar il-pensjonijiet.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — il-Belġju) — L-Istat Belġjan vs GIMLE SA

(Kawża C-322/12) (¹)

(Ir-raba' Direttiva 78/660/KEE — Artikolu 2(3) — Principju ta' stampa vera u ġusta — Artikolu 2(5) — Obbligu ta' deroga — Artikolu 32 — Metodu ta' valutazzjoni abbażi tal-prezz storiku — Prezz tal-akkwist manifestament inferjuri għall-valur reali)

(2013/C 344/58)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: L-Istat Belġjan

Konvenuta: GIMLE SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de cassation (il-Belġju) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(3), (4) u (5) tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE, tal-25 ta' Lulju 1978, ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 21) — Kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji — Principju ta' stampa vera u ġusta — Prezz tax-xiri ta' proprjetà li ma jikkorrispondix għall-valur attwali tagħha u li jagħti stampa distorta tal-patrimonju tal-kumpannija — Obbligu ta' deroga mill-principju li l-assi jitniżżlu fil-kontijiet bil-prezz tax-xiri u li jiġu immedjatament irrikonoxxuti bil-valur tal-bejgħ mill-ġdid tagħhom

Dispożittiv

Il-principju ta' stampa vera u ġusta stabbilit fl-Artikolu 2(3) sa (5) tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill Nru 78/660/KEE, tal-25 ta' Lulju 1978, ibbażata fuq l-Artikolu (44(2)(g) KE) dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji ma jippermettix li ssir deroga mill-principju ta' valutazzjoni tal-assi abbażi tal-prezz tal-akkwist tagħhom jew tal-ispiża tal-produzzjoni tagħhom, inkluż fl-Artikolu 32 tal-imsemmija direttiva, favur valutazzjoni abbażi tal-valur reali tagħhom, meta l-prezz tal-akkwist jew l-ispiża tal-produzzjoni tal-imsemmija assi tkun manifestament inferjuri għall-valur reali.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal- Østre Landsret — Id-Danimarka) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser vs Manova A/S

(Kawża C-336/12) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/18/KE — Principju ta' ugwaljanza fit-trattament — Proċedura ristretta — Avviż ta' kuntratt — Rekwiżit li l-aħħar karta tal-bilanċ ippubblikata tiġi inkluża fl-applikazzjoni — Assenza ta' din il-karta tal-bilanċ fl-applikazzjoni ta' ċerti applikanti — Possibbiltà għall-awtorità kontraenti li titlob lil dawn l-applikanti jikkomunikawliha l-imsemmija karta tal-bilanċ wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet)

(2013/C 344/59)

Lingwa tal-kawża: id-Daniz

Qorti tar-rinviju

Østre Landsret

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser

Konvenuta: Manova A/S

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Østre Landsret — Interpretazzjoni tal-Anness II B tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132) — Prinċipju tal-ugwaljanza fit-trattament — Awtorità kontraenti li ffixxat bħala kundizzjoni għall-preselezzjoni li l-applikant jikkomunika l-aħhar karta tal-bilanċ tiegħu — Talba tal-awtorità kontraenti indirizzata lil applikanti li ma ehmzux l-aħhar karta tal-bilanċ tagħhom mal-applikazzjoni għall-preselezzjoni tagħhom, sabiex jipprovdu l-karti tal-bilanċ nieqsa minkejja l-iskadenza tat-terminu għas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-preselezzjoni

Dispożittiv

Il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li, wara l-iskadenza tat-terminu mogħti għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku, awtorità kontraenti titlob lil applikant jikkomunikalha dokumenti li jiddeskrivu s-sitwazzjoni ta' dan l-applikant, bħalma hija l-karta tal-bilanċ ippubblikata, li l-eżistenza tagħhom qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet tista' tiġi vverifikata ogġettivament sakemm id-dokumenti tal-imsemmi kuntratt ma kinux jinponu esplicitament li fil-każ li ma jiġux ikkomunikati l-applikazzjoni tiġi eskluża. Tali talba ma għandhiex tivvantaġġja jew tiżvantaġġja indebitament lill-applikant jew lill-applikanti li lilu jew lilhom tkun intbagħtet l-imsemmija talba.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-353/12) (¹)

(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna favur Ixfin SpA — Għajjnuna illegali u inkompatibbli mas-suq intern — Irkupru — Nuqqas ta' eżekuzzjoni”)

(2013/C 344/60)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Grespan, B. Stromsky u S. Thomas, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, E. De Giovanni, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta l-miżuri neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mal-Artikoli 2, 3 u 4 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 8123, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-għajjnuna mill-Istat C-59/07 mogħtija mill-Italja fir-rigward ta' Ixfin SpA (ĠU L167, p. 39) — Obbligu

li jirkupra minnufih l-għajjnuna iddikjarata illegali u inkompatibbli mas-suq komuni u li jinforma lill-Kummissjoni b'dan — Impriża falluta — Assenza ta' impossibbiltà assoluta ta' implementazzjoni

Dispożittiv

(1) Peress li ma tiehdux, fit-termini preskritti, il-miżuri kollha neċessarji sabiex tiġi rkuprata minghand Ixfin SpA l-għajjnuna mill-Istat iddikjarata illegali u inkompatibbli mas-suq intern fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/359/KE, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-għajjnuna mill-Istat C-59/07 (ex N 127/06 u NN 13/06) mogħtija mill-Italja fir-rigward ta' Ixfin SpA, u peress li ma kkomunikatx dan lill-Kummissjoni Ewropea, fit-terminu impost, l-informazzjoni mniżżla fl-Artikolu 4 ta' din id-deċiżjoni, ir-Repubblika Taljana naqqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE kif ukoll taht l-Artikoli 2 sa 4 tal-imsemmija deċiżjoni.

(2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sofiyski gradski sad — il-Bulgarija) — proċeduri mibdija minn Siegfried János Schneider

(Kawża C-386/12) (¹)

(Ġurisidizzjoni tal-qrati, rikonossiment u eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Kamp ta' applikazzjoni — Kapacità tal-persuni fiżiċi — Ġurisidizzjoni esklużiva fil-qasam ta' drittijiet immobiliarji in rem — Portata — Proċedura mhux kontenżjuża dwar id-dritt ta' persuna mqiegħda taht l-awtorità ta' kuratur iddomiċiljata fi Stat Membru li tid-disponi mill-beni immobbli tagħha li jinsabu fi Stat Membru ieħor)

(2013/C 344/61)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Sofiyski gradski sad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Siegfried János Schneider

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Sofiyski Gradski sad — Interpretazzjoni tal-punt 1 tal-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisidizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42) — Persuna fiżika suġġetta għall-inkapacità legali skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru tagħha — Talba mressqa minn din il-persuna fi Stat Membru ieħor, bil-kunsens tal-kuratur tagħha, sabiex tkun tista' tbiegħ il-proprjetà immobbli li wirtet f'dan l-Istat — Ġurisidizzjoni tal-qorti tal-Istat Membru fejn tinsab il-proprjetà immobbli — Applikabbiltà tal-punt 1 tal-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 fi proċeduri mhux kontenżjużi

Dispożittiv

Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali, u b'mod partikolari l-punt 1 tal-Artikolu 22 tiegħu għandu jiġi interpretat fis-sens li ma japplikax għal proċedura mhux kontenzjuża mressqa minn ċittadin ta' Stat Membru, iddikjarat parzjalment inkapaċi wara li tqiegħed taht l-awtorità ta' kuratur skont il-leġiżlazzjoni ta' dan l-Istat, quddiem qorti ta' Stat Membru ieħor bil-għan li jikseb l-awtorizzazzjoni li jbigħ is-sehem tiegħu f'beni immobbli, li jinsab fit-territorju ta' dan l-Istat Membru l-ieħor, għal darbha tali proċedura tirriżulta mill-"kapaċità ġuridika ta' persuni naturali" fis-sens tal-Artikolu 1(2)(a) ta' dan ir-regolament, li huwa eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni materjali tiegħu.

(¹) ĠU C 311, 13.10.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Conseil national de l'ordre des médecins vs Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

(Kawża C-492/12) (¹)

(Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta' stabbiliment — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Direttiva 2005/36/KE — Rikonossiment ta' kwalifiki professjonali — Professioni ta' dentist — Natura speċifika u distinzjoni mill-professjoni ta' tabib — Tahriġ komuni)

(2013/C 344/62)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Conseil national de l'ordre des médecins

Konvenuti: Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

Fil-preżenza ta': Conseil national de l'ordre des chirurgiens-dentistes

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État (Franza) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 36 tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professjonali (ĠU L 255, p. 22) — Speċifità u distinzjoni tal-professjoni ta' dentist meta mqabbla mal-professjoni ta' tabib — Ammissibbiltà ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi formazzjoni universitarja komuni għall-istudenti tal-medicina u tad-dentistija — Ammissibbiltà ta' leġiżlazzjoni li twassal għall-prattika tal-istess speċjalità minn tobbja u dentisti

Dispożittiv

(1) (a) Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professjonali, kif emendata mir-Regolament

(KE) Nru 1137/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ottubru 2008, għandha tiġi interpretata fis-sens li hija ma tipprekludix il-holqien, minn Stat Membru, ta' tahriġ speċjalizzat, kemm fil-qasam mediku kif ukoll fil-qasam tad-dentistija, li t-titolu tiegħu ma jikkorrispondix għal dawk imniżżla, għal dak li jikkonċerna dan l-Istat Membru, fl-Anness V ta' din id-direttiva. Tali tahriġ speċjalizzat jista' jkun miftuħ kemm għall-persuni li jkun segwew biss tahriġ mediku bażiku kif ukoll għal dawk li jkun lestew u vvalidaw unikament l-istudji fil-kuntest tat-tahriġ bażiku bħala Prattikant tad-dentistija.

(b) Hija l-qorti nazzjonali li għandha tivverifika:

— jekk l-imsemmi tahriġ speċjalizzat, sa fejn dan ma jissodisfax ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 24 u 34 ta' din id-direttiva għal dak li jikkonċerna l-korsijiet ta' tahriġ bażiku bħala tabib jew bħala Prattikant tad-dentistija, ma jwassalx għall-ghoti ta' dokument ta' prova ta' kwalifiki formali mahruġ wara tahriġ mediku bażiku jew ta' dokument ta' prova ta' kwalifiki formali mahruġ wara tahriġ bażiku bħala Prattikant tad-dentistija, u

— jekk id-dokument mogħti wara t-tlestija tal-imsemmi tahriġ speċjalizzat ma jawtorizzax li tiġi eżerċitata l-professjoni bażika ta' tabib jew ta' Prattikant tad-dentistija mill-persuni li ma għandhomx, rispettivament, id-dokument ta' prova ta' kwalifiki formali mahruġ wara tahriġ mediku bażiku jew ta' dokument ta' prova ta' kwalifiki formali mahruġ wara tahriġ bażiku bħala Prattikant tad-dentistija.

(2) Id-Direttiva 2005/36, kif emendata mir-Regolament (KE) Nru 1137/2008, għandha tiġi interpretata fis-sens li hija ma tipprekludix li s-suġġetti li jaqgħu taht il-qasam mediku jiffurmaw parti minn tahriġ speċjalizzat fil-qasam tad-dentistija.

(¹) ĠU C 26, 26.1.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Guido Strack

(Kawża C-579/12 RX II P) (¹)

(Eżami mill-ġdid tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali T-268/11 P — Servizz pubbliku — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tittrasferixxi leave annwali mhallas li ma setax jittiehed minn uffiċjal matul il-perijodu ta' referenza minhabba mard fit-tul — Artikolu 1e(2) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 4 tal-Anness V ta' dawn ir-regolamenti tal-persunal — Direttiva 2003/88/KE — Artikolu 7 — Dritt għal-leave annwali mhallas — Prinċipju tad-dritt soċjali tal-Unjoni — Artikolu 31(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Preġudizzju għall-unità u tal-koerenza tad-dritt tal-Unjoni)

(2013/C 344/63)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea

Parti ohra fil-proċedura: Guido Strack

Suġġett

Eżami mill-ġdid tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tat-8 ta' Novembru 2012, Il-Kummissjoni vs Strack (T-268/11 P).

Dispożittiv

(1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea (Awla tal-Appell) tat-8 ta' Novembru 2012, Il-Kummissjoni vs Strack (T-268/11 P), tippregudika l-unità u l-koerenza tad-dritt tal-Unjoni inkwantu l-Qorti Ġenerali, bhala qorti ta' appell, interpretat, billi marret kontra d-dritt għal-leave annwali mhallas bhala prinċipju tad-dritt soċjali tal-Unjoni, stabbilit ukoll espressament fl-Artikolu 31(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni u, b'mod partikolari, imsemmija mid-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol hekk kif interpretata mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea:

— l-Artikolu 1e(2) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea fis-sens li ma jinkludix il-preskrizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol imsemmija mid-Direttiva 2003/88, u, b'mod partikolari, il-leave annwali mhallas, u,

— sussegwentement, l-Artikolu 4 tal-Anness V tal-imsemmija Regolamenti fis-sens li jimplika li d-dritt għal trasferiment tal-leave annwali lil hinn mil-limitu li l-imsemmija dispożizzjoni tistabbilixxi jista' jiġi rrikonoxxut biss fil-każ ta' impediment marbut mal-attività tal-uffiċjal minhabba l-eżerċizzju tal-qadi tal-funzjonijiet tiegħu.

(2) L-imsemmija sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea hija annullata.

(3) L-appell tal-Kummissjoni Ewropea dirett kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea tal-15 ta' Marzu 2011, Strack vs Il-Kummissjoni (F-120/07) huwa miċhud.

(4) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbat l-ispejjeż ta' G. Strack relatati kemm mal-proċedura ta' eżami mill-ġdid kif ukoll ma' dik quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

(5) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom relatati mal-proċedura ta' eżami mill-ġdid.

(6) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha relatati mal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

(¹) ĠU C 71, 9.3.2013

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-5 ta' Settembru 2013 — ClientEarth vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Renju tad-Danimarka, Ir-Repubblika tal-Finlandja, Ir-Renju tal-Isvezja

(Kawża C-573/11 P) (¹)

(Appell — Artikolu 19 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea — Rappreżentazzjoni minn avukat li ma għandux il-kwalità ta' terz — Rikors għal annullament manifestament inammissibbli — Aggravji manifestament infondati)

(2013/C 344/64)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: ClientEarth (rappreżentant: P. Kirch, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Fekete u B. Driessen, aġenti), Ir-Renju tad-Danimarka, Ir-Repubblika tal-Finlandja, Ir-Renju tal-Isvezja

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) tas-6 ta' Settembru 2011, ClientEarth vs Il-Kunsill (T-452/10), li permezz tiegħu il-Qorti Ġenerali ħadet bhala manifestament inammissibbli rikors għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kunsill, tas-26 ta' Lulju 2010, li tirrifjuta li tagħti lir-rikorrenti aċċess shih għal opinjoni tas-servizz legali tal-Kunsill (dokument Nru 6865/09), dwar proposta ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni — Rappreżentazzjoni minn avukat li ma għandux il-kwalità ta' terz

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) ClientEarth hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 39, 11.2.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-3 ta' Settembru 2013 — Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-34/12 P) ⁽¹⁾

(Appell — Responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni Ewropea — Rikors għad-danni — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiftaħ proċedura formali ta' investigazzjoni — Frazzjiet li jistgħu joħolqu preġudizzju — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat)

(2013/C 344/65)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo (rappreżentanti: W. Viscardini u G. Donà, avukati)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Grespan, aġent, assistit minn F. Ruggeri Laderchi, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-8 ta' Novembru 2011, Idromacchine et vs Il-Kummissjoni (T-88/09), li permezz tagħha din tal-aħhar ħadhet parzjalment rikors għad-danni intiż sabiex jinkiseb kumpens għad-danni allegatament ikkawżati minhabba l-publikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' informazzjoni li tiżgwida li b'mod partikolari tippreġudika l-immaġini u r-reputazzjoni ta' Idromacchine fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2002) 5426 finali, tat-30 ta' Diċembru 2004, "Għajnuna mill-Istat — L-Italja — Estensjoni bi tliet snin tat-terminu ta' kunsinna ta' tanker — Stedina sabiex jiġu ppreżentati kummenti skont l-Artikolu 88(2) KE"- Dmir ta' diligenza — Assenza ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża — Assenza ta' motivazzjoni

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Idromacchine SpA kif ukoll Alessandro Capuzzo u Roberto Capuzzo huma kkundannati in solidum għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ GU C 89, 24.3.2012.

Rikors ippreżentat fis-26 ta' Ġunju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-356/13)

(2013/C 344/66)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Manhaeve u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja

Talbiet

Il-Kummissjoni Ewropea titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogh-għobha:

— tiddikjara li, billi naqset milli tiddefinixxi b'mod adegwat l-ilma li jista' jitniġġeż min-nitrati li joriġinaw mill-agrikoltura, u billi mmarkat b'mod insuffiċjenti ż-żoni vulnerabbli, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli tosserva l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 3, moqri flimkien mal-Anness I, tad-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE, tat-12 ta' Diċembru 1991, dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli ⁽¹⁾;

— tiddikjara li, billi, fuq il-bażi ta' żoni vulnerabbli li ġew immarkati b'mod insuffiċjenti, stabbilixxiet, skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE, tat-12 ta' Diċembru 1991, dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli, programmi ta' azzjoni, u billi inkludiet f'dawn il-programmi miżuri li juru nuqqasijiet fid-dawl tal-punt A.2 tal-Anness II u l-punt 1.1 u l-punt 1.3 tal-Anness III, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 5, moqri flimkien mal-punt A.2 tal-Anness II u l-punt 1.1 u l-punt 1.3 tal-Anness III tad-direttiva;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Polonja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-Repubblika tal-Polonja kellha l-obbligu li tittrasponi b'mod shiħ id-Direttiva 91/676/KEE u li tosserva l-obbligi li jirriżultaw minnha mid-data tal-adeżjoni tagħha fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004.

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 68

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Ítéltábla (l-Ungerija) fid-29 ta' Lulju 2013 — Baradics et vs QBE Insurance (Europe) Ltd Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam

(Kawża C-430/13)

(2013/C 344/67)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Fővárosi Ítéltábla

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ilona Baradics, Adrienn Bóta, Éva Emberné Stál, Lászlóné György, Sándor Halász, Zita Harászi, Zsannett Hideg, Katalin Holtsuk, Gábor Jancsó, Mária Katona, Gergely Kézdí, László Korpás, Ferencné Kovács, Viola Körösi, Tamás Kuzsel, Attila Lajtai, Zsolt Lőrincz, Ákos Nagy, Attiláné Papp, Zsuzsanna Peller, Ágnes Petkovics, László Pongó, Zsolt Porpáczy, Zsuzsanna Rávai, László Román, Zsolt Schneck, Mihály Szabó, Péter Szabó, Zoltán Szalai, Erika Szemeréné Radó, Zsuzsanna Szigeti, Nikolett Szőke, Péter Tóth, Zsófia Várkonyi, Mónika Veress

Konvenuta: QBE Insurance (Europe) Ltd Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam

Domandi preliminari

- (1) Il-leġiżlatur nazzjonali jissodisfa debitament l-Artikoli 7 u 9 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE, tat-13 ta' Ġunju 1990, dwar il-vjaġġi kollox komprij (package travel), il-vaganzi kollox komprij u t-tours kollox komprij ⁽¹⁾ — fi kliem iehor, jiżgura protezzjoni xierqa lill-individwi kontra r-riskju ta' insolvenza jew ta' falliment tal-organizzaturi u ta' bejjiegha bl-imnut ta' vjaġġi — meta jipprovdli li l-valur tal-garanzija patrimonjali moghtija mill-organizzatur jew mill-bejjiegh bl-imnut għandu jikkorrispondi għal perċentwali speċifika tad-dhul mil-bejgħ nett li jsir fuq il-bejgħ tal-vjaġġ organizzat jew għal ammont minimu?
- (2) Jekk il-ksur jista' jiġi stabbilit f'dak li jirrigwarda l-Istat Unġeriz, l-imsemmi ksor huwa suffiċjentement serju sabiex ikun jista' jiġi konkluż li teżisti responsabbiltà li tintitola għal kumpens?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 10, p. 132.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (l-Italja) fit-2 ta' Awwissu 2013 — Croce Amica One Italia Srl vs Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

(Kawża C-440/13)

(2013/C 344/68)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Croce Amica One Italia Srl

Konvenuta: Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

Domandi preliminari

- (1) Huwa konformi mad-dritt Komunitarju li awtorità kontraenti, fl-eżerċizzju ta' setgħa ta' revoka fil-qasam ta' kuntratti pubbliċi, skont l-Artikolu 21 quinquies tal-Liġi Taljana Nru 241/1990, tista' tiddeċiedi li ma tattribwixxix kuntratt b'mod definittiv għas-sempliċi raġuni li tkun għaddejja investigazzjoni kriminali kontra r-rappreżentant legali tal-kumpannija li tkun intgħażlet provviżorjament?
- (2) Deroga għall-prinċipju ta' natura definittiva tal-konstatazzjoni tar-responsabbiltà kriminali, kif espressa mill-Artikolu 45 tad-Direttiva 2004/18/KE ⁽¹⁾, għal raġunijiet ta' opportunità amministrattiva, li l-evalwazzjoni tagħhom hija riżervata għall-amministrazzjoni, hija konformi mad-dritt Komunitarju?
- (3) Deroga għall-prinċipju ta' natura definittiva tal-konstatazzjoni tar-responsabbiltà kriminali, kif espressa mill-Artikolu

45 tad-Direttiva 2004/18/KE, fl-ipoteżi fejn l-investigazzjoni kriminali li tkun għaddejja tikkonċerna reat marbut mal-proċedura ta' sejha għal offerti li tkun is-suġġett tal-miżura mehuda mill-amministrazzjoni skont is-setgħa tagħha li tirrevoka, tissospendi jew tibdel l-atti tagħha stess, hija konformi mad-dritt Komunitarju?

- (4) Huwa konformi mad-dritt Komunitarju li l-miżuri adottati minn awtorità kontraenti fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi jkunu jistgħu jiġu suġġetti għal sħarriġ ta' ġurisdiżżjoni shiha mill-qorti amministrattiva nazzjonali, fl-eżerċizzju ta' kompetenza ta' sħarriġ moghtija lill-imsemmija qorti fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi, u dan mill-perspettiva tal-affidabbiltà u tal-konformità tal-offerta, u għalhekk minbarra s-sempliċi ipoteżi ta' natura illoġika manifesta, tal-irrazzjonalità, tal-motivazzjoni insuffiċjenti jew tal-iżball ta' fatt?

⁽¹⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängigen Verwaltungssenat in Tirol (l-Awstrija) fis-7 ta' Awwissu 2013 — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH vs Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

(Kawża C-443/13)

(2013/C 344/69)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol

Partijiet fil-kawża prinċipali

Konvenuta fl-ewwel istanza u appellanti: Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH

Rikorrenti fl-ewwel istanza u appellata: Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1086/2011 ⁽¹⁾, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2073/2005, għandu jiġi interpretat fis-sens li laham frisk tat-tjur għandu jissodisfa, fl-istadji kollha tad-distribuzzjoni, il-kriterju mikrobijologiku msemmi fil-punt 1.28 tal-Kapitolu I tal-Anness I tar-Regolament Nru 2073/2005 ⁽²⁾?
- (2) Operaturi fis-settur tal-ikel li huma attivi fl-istadju tad-distribuzzjoni tal-prodotti tal-ikel huma wkoll koperti, kompletament, mis-sistema stabbilita bir-Regolament Nru 2073/2005?

(3) Il-kriterju mikrobijologiku msemmi fil-punt 1.28 tal-Kapitolu 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005 għandu jiġi osservat ukoll, fl-istadji kollha tad-distribuzzjoni, mill-imprizi fis-settur tal-ikel li ma humiex attivi fil-produzzjoni (iżda li huma attivi biss fl-istadju tad-distribuzzjoni)?

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1086/2011, tas-27 ta' Ottubru 2011, li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 fir-rigward tas-Salmonella fil-laħam frisk tat-tjur (ĠU L 281, p. 7).

(²) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005, tal-15 ta' Novembru 2005, dwar il-kriterji mikrobijologiċi applikabbli għall-prodotti tal-ikel (ĠU L 338, p. 1).

Appell ipprezentat fis-6 ta' Awwissu 2013 minn Voss of Norway ASA mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) fit-28 ta' Mejju 2013 fil-Kawża T-178/11 — Voss of Norway ASA vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI)

(Kawża C-445/13 P)

(2013/C 344/70)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Voss of Norway ASA (rappreżentanti: F. Jacobacci, B. La Tella, avukati)

Parti ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI)

Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Mejju 2013 (T-178/11);

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

Permezz tal-appell tagħha, Voss of Norway ASA (iktar 'il quddiem, "Voss") titlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem, il-"QĠ") tat-28 ta' Mejju 2013, fil-Kawża T-178/11 (iktar 'il quddiem, is-"sentenza appellata"), li permezz tagħha l-QĠ ħadhet ir-rikors ta' Voss intiż għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell (iktar 'il quddiem, il-"BA") tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tat-12 ta' Jannar 2011 fil-Każ R 785/2010-1 (iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni kkontestata") li tilqa' t-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mressqa minn Nordic Spirit fir-rigward tat-trade mark Komunitarja (iktar il-quddiem it-"TMK figurattiva"), irreġistrata minn Voss fit-3 ta' Diċembru 2004.

L-appell huwa bbażat fuq l-aggravji li ġejjin:

L-ewwel aggravju: is-sentenza appellata naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni t-tieni motiv li Voss ressaq quddiem il-QĠ, jiġifieri li l-oneru tal-prova quddiem il-Bord ta' Appell inqaleb

Il-QĠ naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni jekk il-BA wettaqx żball ta' liġi fir-rigward tal-kwistjoni proċedurali tal-oneru tal-prova. Dan l-aggravju għandu, b'mod ġenerali, tifsira indipendenti għad-dritt dwar it-TMK. Dan il-parametru tat-taqlib tal-Oneru tal-Prova — li jisker il-prinċipji ġenerali tad-dritt — jista' jsir parti mill-corpus ta' ġurisprudenza rilevanti. Għal din ir-raġuni biss, id-deċiżjoni tal-BA u s-sentenza taht appell kellhom jiġu annullati.

It-tieni aggravju: il-QĠ qalbet ukoll l-oneru tal-prova b'mod żbaljat

Il-QĠ qalbet ukoll l-oneru tal-prova, li baqa' esklużivament fuq Nordic Spirit AB bħala l-parti fil-kancellazzjoni li tikkontesta l-validità ta' TMK rreġistrata, fuq Voss sabiex tipproduci prova konkreta li t-trade mark figurattiva Voss hija distintiva. F'dan is-sens, il-QĠ kkwotat il-ġurisprudenza fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal trade mark — u trade marks mhux irreġistrati — li ma kinux igawdu minn preżunzjoni ta' validità, bħalma tgawdi t-TMK figurattiva Voss. Dan jikkonstitwixxi ksur ċar tar-regoli li jiżguraw smigh xieraq, tal-Artikolu 99 tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja (¹) u tar-Regola 37(b)(iv) tar-Regolament ta' Implementazzjoni dwar it-Trade mark Komunitarja (²) li, wahedha, hija suffiċjenti sabiex tannulla d-deċiżjoni appellata.

It-tielet aggravju: definizzjoni żbaljata tar-regoli u prassi tas-settur li tikkonstitwixxi ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja

Il-QĠ qalet korrettament, fil-punt 45, li huwa neċessarju li jiġi kkonstatat jekk it-TMK kontenjuża hijiex sinjifikattivament differenti mir-regoli u l-prassi tas-settur rilevanti. Għalhekk, l-analiżi dwar jekk it-trade mark figurattiva tridimensjonali hijiex distintiva tehtieg qabel kollox eżami tar-"regoli tas-settur" sabiex sussegwentement ikun jista' jiġi ddeterminat jekk trade mark tridimensjonali partikolari tistax tiġi distinta mill-konsumatur fil-konfront ta' imprizi ohra.

Madankollu, l-identifikazzjoni mill-QĠ ta' din tal-aħħar tonqos minn definizzjoni fondata tar-"regoli" tas-settur tax-xarbie. L-indikazzjonijiet identifikati mill-QĠ dwar ir-regoli tas-settur huma qabel kollox fattwalment żbaljati (ir-riferiment għal "sezzjoni ċilindrika" inezistenti) u tant huma vagi u ġenerali li — kieku kellhom jiġu applikati — l-eabda fl-ixkun għax-xarbie ma jgħaddi mit-test tal-karattu distintiv (lanqas il-fl-ixkun famuż tal-Coca-Cola, kieku kien is-sugġett ta' azzjoni għal kancellazzjoni). Min-naħa l-ohra, id-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni ddefinixxiet korrettament ir-regoli tas-settur.

Barra minn hekk, il-Bord tal-Appell fid-deċiżjoni R 2465/2011-2 tal-1 ta' Frar 2012 (Freixnet vs UASI), sostna fil-punt 36 li "preċedement, la l-eżaminatur, u lanqas il-Bord ma pprezentaw dokumenti li kienu jinkludu riferimenti għar-realtà tas-suq li kienet teżisti fil-ġurnata ta' meta saert l-applikazzjoni,

u *ma identifikawx u lanqas ma indikaw eżempji konkreti ta' fliexken identiċi jew simili normalment użati fis-settur qabel dik id-data. Dan in-nuqqas huwa aggravju suffiċjenti sabiex jintlaqa' l-appell.*" (traduzzjoni mhux uffiċjali). B'hekk, billi naqset milli tindika eżempji konkreti tar-regoli tas-settur, il-Qorti Ġenerali kisret b'mod ċar l-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

Ir-raba' aggravju: żball ta' liġi fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-karattru distintiv tat-trade mark figurattiva tal-flixkun Voss — Ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament dwar it-Trade mark Komunitarja

Minn ġurisprudenza stabbilita dwar il-karattru distintiv jirriżulta li trade mark għandha tiġi kkunsidrata u evalwata fl-intier tagħha u li l-evalwazzjoni ta' kull waħda mill-komponenti tagħha sempliċement tgħin fl-evalwazzjoni globali iżda ma tistax isservi sabiex tissostitwixxi l-istess evalwazzjoni globali.

B'hekk il-QG wettqet żball ta' liġi billi evalwat jekk it-trade mark għandhiex karattru distintiv, għadarba ma kkunsidratx, hekk kif suppost għamlet, l-impressjoni kompleta mogħtija mit-trade mark, iżda adottat l-approċċ żbaljat billi sseparat it-trade mark fil-partijiet komponenti tagħha, fejn kull komponent tqies li kien b'xi mod oriġinali.

Il-ħames aggravju: żnaturament serju tal-provi billi figura tridimensjonali għet ipparagunata ma' sezzjoni bidimensjonali u bil-mod kif ġew identifikati r-regoli u l-prassi tas-settur

Iż-żewġ dikjarazzjonijiet: "Il-maġġoranza kbira tal-fliexken li jistgħu jinsabu fis-suq għandhom sezzjoni ċilindrika" u "fliexken jiġu f'kull xorta ta' sura u ta' daqs" kienu ferm imprecizi u madankollu ġew imtennija mill-ġdid espliċitament jew impliċitament mill-QG sabiex jiġi miċhud ir-rikors għal annullament tad-deċiżjoni tal-BA, u b'hekk kien hemm żnaturament serju tal-fatti jew tal-provi, liema fatt jikkostitwixxi żball ta' liġi.

Is-sitt aggravju: id-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali essenzjalment tipprekludi r-registrazzjoni tal-ksur tat-TMK tridimensjonali li tikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja flimkien mal-Artikolu 4 tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja

Ir-riżultat tar-raġunament imwettaq mill-Qorti Ġenerali huwa li huwa essenzjalment impossibbli għal pakkett ta' prodott ikun distintiv kemm globalment kif ukoll bħala kumbinazzjoni ta' komponenti separati fl-istess waqt. Fuq livell prattiku, ir-riżultat huwa li ebda pakkett ta' prodott ma jista' qatt jgħaddi mit-test ta' natura distintiva hekk kif stabbilit mid-deċiżjoni appellata u jmur kontra l-iskop tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

(1) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 146), issostitwita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (GU L 78, p. 1).

(2) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95, tat-13 ta' Diċembru 1995, li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 dwar it-trade mark tal-Komunità (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 189).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Germanja) fit-12 ta' Awwissu 2013 — Gigaset AG vs SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

(Kawża C-451/13)

(2013/C 344/71)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gigaset AG

Konvenuti: SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

Domandi preliminari

(1) Fdeċiżjoni li permezz tagħha l-Kummissjoni timponi multa għal ksur tal-Artikolu 101 TFUE fuq diversi persuni fiżiċi jew ġuridiċi *in solidum*, il-Kummissjoni għandha wkoll tiddeciedi b'mod definittiv il-kwistjoni dwar b'liema proporzjon għandha tiġi mqassma internament il-multa bejn id-diversi debitori *in solidum*?

(2) Fil-każ li tinghata risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda:

(a) Deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tinkludi l-ebda dispożizzjoni espliċita dwar il-proporzjon tat-tqassim intern tal-multa għandha tiġi interpretata fis-sens li, internament, il-multa għandha tiġi sostnuta mid-debituri *in solidum* kollha b'partijiet indaqs?

(b) Fil-każ li tinghata risposta fin-negattiv għall-parti (a) tat-tieni domanda:

Il-lakuna deċiżjonali li tirriżulta meta l-Kummissjoni ma tiddecidix dwar il-proporzjon tat-tqassim intern tal-multa tista' tiġi rimedjata mill-qrati tal-Istati Membri, mingħajr ma tkun meħtieġa deċiżjoni komplementari tal-Kummissjoni?

(3) Fil-każ li l-ewwel domanda tinghata risposta fin-negattiv jew li l-parti (b) tat-tieni domanda tinghata risposta fl-affermattiv: id-dritt tal-Unjoni jinkludi dispożizzjonijiet dwar kif għandha titqassam il-multa fir-relazzjoni interna bejn id-debituri *in solidum*?

(4) Fil-każ li l-ewwel jew it-tielet domanda jinghataw risposta fl-affermattiv:

Debitur *in solidum* li hallas il-multa kollha jew parti minnha jista' jitlob ir-rimbors mid-debituri l-oħra *in solidum* qabel saħansitra l-intervent ta' deċiżjoni definittiva fuq rikors ipprezentat kontra l-iffissar tal-multa?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (ir-Renju Unit) fit-12 ta' Awissu 2013 — The Queen on application of Newby Foods Ltd vs Food Standards Agency

(Kawża C-453/13)

(2013/C 344/72)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Newby Foods Ltd

Konvenuta: Food Standards Agency

Domandi preliminari

- (1) It-termini "telf jew modifika ta' l-istruttura tal-fibri tal-muskoli" fil-punt 1.14 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 ⁽¹⁾ ifissru "kull telf jew modifika tal-istruttura tal-fibri tal-muskoli" li huwa viżibbli bl-użu ta' metodi ta' teknika standard ta' mikroskopija? (L-istess termini jidhru wkoll fl-Artikolu 3(n) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 ⁽²⁾, kif emendat bir-Regolamenti (KE) Nru 1923/2006 ⁽³⁾).
- (2) Prodott tal-laħam jista' jiġi kklassifikat bħala prodotti preparati tal-laħam taħt il-punt 1.15 tal-Anness I fejn kien hemm xi telf jew xi modifika tal-istruttura tagħha tal-fibri tal-muskoli li hija viżibbli bl-użu ta' metodi tekniċi standard ta' mikroskopija?
- (3) Fil-każ ta' risposta negattiva għad-domanda 1) u fil-każ ta' risposta pożittiva għad-domanda 2), il-grad ta' telf jew modifika tal-istruttura tal-fibri tal-muskoli huwa suffiċjenti sabiex ikun rikjest li l-prodott tal-laħam jiġi kklassifikat bħala LHM fil-punt 1.14 tal-Anness I l-istess bħal dak rikjest sabiex jiġi eliminati l-karatteristiċi ta' laħam frisk taħt il-punt 1.15?
- (4) Sa limea punt il-karatteristiċi ta' laħam frisk jiġu mnaqqsa qabel ma' jista' jingħad li ġew eliminati fis-sens tal-punt 1.15?
- (5) Jekk ir-risposta għal 1) hija fin-negattiv, iżda r-risposta għal 3) hija wkoll fin-negattiv:
 - (a) Liema grad ta' modifika għall-istruttura tal-fibri tal-muskoli huwa rikjest sabiex il-prodott inkwistjoni jiġi kklassifikat bħala LHM?
 - (b) Liema kriterji għandhom jintużaw mill-qrati nazzjonali fid-determinazzjoni jekk l-istruttura tal-fibri tal-muskoli tal-laħam ġietx modifikata jew le minn dak il-grad?

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' igjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 45, p. 14)

- ⁽²⁾ Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001, tat-22 ta' Mejju 2001, li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija sponġiformi li tinxtered (ĠU L 147, Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu:3, Vol. 32, p. 289)
- ⁽³⁾ Regolament (KE) Nru 1923/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 999/2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċerti enċefalopatija sponġiformi trasmissibbli Test b'rilevanza għaž-ZEE (ĠU L 404, p. 1)

Appell ippreżentat fit-12 ta' Awwissu 2013 mill-Kummissjoni Ewropea mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) fit-30 ta' Mejju 2013 fil-Kawża T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-457/13 P)

(2013/C 344/73)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Marculi, K. Skelly, aġenti)

Partijiet ohra fil-proċedura: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon), Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Confederazione Cooperative Italiane

Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali kollha kemm hi;

— tagħti deċiżjoni definittiva dwar il-kawża preżenti, billi tiddikjara bħala inammissibbli u/jew infondati r-rikorsi fil-Kawża T-454/10 u T-482/11;

— tikkundanna lir-rikorrenti fl-ewwel istanza għall-ispejjeż tal-proċedura tal-ewwel istanza u dawk tal-preżenti appell;

F'każ li l-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li tikkonferma s-sentenza tal-Qorti Ġenerali, il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghħobha:

— iżżomm b'mod definittiv l-effetti tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(2)a tar-Regolament Nru 1580/2007 ⁽¹⁾ u tal-Artikolu 50(3) tar-Regolament ta' Implementazzjoni Nru 543/2011 ⁽²⁾ kif ukoll dawk tal-Artikolu 60(7) ta' dan l-aħħar Regolament, sa fejn ikunu twettqu hlasijiet lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi skont dawn id-dispożizzjonijiet sal-15 ta' Ottubru tas-sena li fiha tingħata s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jew tali data futura sussegwenti li l-Qorti tal-Ġustizzja tqis xierqa fir-rigward tal-hlasijiet li jikkonċernaw il-programmi operattivi approvati qabel it-30 ta' Mejju 2013.

Aggravji u argumenti prinċipali

Fil-kawża preżenti l-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja tannulla s-sentenza appellata tal-Qorti Generali, sabiex tagħti deċiżjoni definittiva dwar il-kawża preżenti billi tiddikjara bħala inammissibbli u/jew infondati r-rikorsi fil-Kawża T-454/10 u T-482/11, u sabiex tikkundanna lir-rikorrenti fl-ewwel istanza għall-ispejjeż tal-proċedura tal-ewwel istanza u dawk tal-preżenti appell.

Dan l-appell joriġina minn azzjonijiet imressqa mir-rikorrenti intiżi għall-annullament ta' (i) l-Artikolu 52(2)a u l-Anness VIII tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 u (ii) l-Artikolu 50(3) u l-Artikolu 60(7) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 543/2011.

Ir-rikorrenti fl-ewwel istanza kienu entitajiet li jipproċessaw il-frott u l-haxix li allegaw li d-dispożizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq indirettament jippermettu l-ghoti ta' fondi tal-Unjoni għal ċerti attivitajiet ta' pproċessar imwettqa minn organizzazzjonijiet tal-produtturi.

Il-Qorti Ġenerali qieset li dawn l-azzjonijiet kienu ammissibbli. Il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-ghoti ta' għajna lil organizzazzjonijiet tal-produtturi li l-prodott tagħhom sussegwentement kien jew jiġi pproċessat mill-organizzazzjoni stess jew minn parti terza f'isimha, kien jammonta għal provvista ta' għajna għal attivitajiet ta' pproċessar li ma kienx jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Wahdieni dwar l-OKS ⁽³⁾. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-Kummissjoni ma setgħetx tippovdi għajna li kienet tiddiskrimina, għad-detriment tal-entitajiet li jipproċessaw li ma humiex membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi u għall-benefiċċju ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi sa fejn dawn iwettqu attivitajiet ta' pproċessar.

Il-Kummissjoni ssostni li, billi waslet għal dawn il-konkluzjonijiet, il-Qorti Ġenerali żbaljat fuq tliet aspetti.

L-ewwel nett il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti Ġenerali żbaljat meta qieset l-azzjonijiet tar-rikorrenti ammissibbli. Il-Kummissjoni ssostni li l-miżuri inkwistjoni huma miżuri regolatorji ta' applikazzjoni ġenerali li jehtieġu miżuri implementattivi min-naħa tal-Istati Membri sabiex ikunu jistgħu jipproduċu effetti legali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti Ġenerali żbaljat meta ddeċidiet li l-miżuri inkwistjoni jikkonċernaw lir-rikorrenti direttament. Sabiex waslet għal din il-konkluzjoni, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-pożizzjoni tar-rikorrenti kienet bħal dik ta' kompetituri ta' benefiċjarju ta' għajna mill-Istat. Il-Kummissjoni tqis li l-Qorti Ġenerali żbaljat meta waslet għal din il-konkluzjoni.

Fuq il-mertu, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti Ġenerali naqset milli tinterpreta d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Wahdieni dwar l-OKS b'mod korrett u, b'mod partikolari, naqset milli

tiehu kunsiderazzjoni xierqa tal-marġni ta' diskrezzjoni mogħtija lill-Kummissjoni mill-Kunsill sabiex tadotta regoli ta' implementazzjoni għar-Regolament Wahdieni dwar l-OKS.

Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti Ġenerali b'mod inkorrett interpretat il-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bħala li japplika għal skemi li jipprovdu għajna finanzjarja taħt ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS.

Fil-każ fejn il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li tiċhad il-preżenti appell, il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja teżerċita s-setgħa diskrezzjonali tagħha prevista fl-Artikolu 264 TFUE sabiex tissospendi l-effetti tad-deċiżjoni tagħha sal-15 ta' Ottubru tas-sena li fiha tingħata s-sentenza tagħha. Din it-talba tal-Kummissjoni hija intiża li tiżgura li l-effetti tad-deċiżjoni japplikaw bl-istess mod għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi kollha u ma twassalx għal diffikultajiet mhux ġustifikati fuq l-organizzazzjonijiet tal-produtturi.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007, tal-21 ta' Diċembru 2007, li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u l-haxix (GU L 350, p. 1)

⁽²⁾ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011, tas-7 ta' Ġunju 2011, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessat (GU L 157, p. 1)

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, tat-22 ta' Ottubru 2007, li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (GU L 299, p. 1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fid-19 ta' Awwissu 2013 — Andreas Grund, bħala mandatarju likwidatur ta' SR-Tronic GmbH et vs Nintendo Co. Ltd u Nintendo of America Inc.

(Kawża C-458/13)

(2013/C 344/74)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Andreas Grund, bħala mandatarju likwidatur ta' SR-Tronic GmbH, Jürgen Reiser, Dirk Seidler

Konvenuti: Nintendo Co. Ltd, Nintendo of America Inc.

Domanda preliminari

L-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 2001/29/CE ⁽¹⁾ huwa kuntrarju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjoni ta' traspożizzjoni (fil-każ inezami l-Artikolu 95a(3) UrhG (Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte — Urheberrechtsgesetz), Liġi dwar id-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati) fid-dritt nazzjonali tal-Artikolu 6(2) ta' din id-direttiva, meta l-miżura teknika inkwistjoni tipproteġi fl-istess hin mhux biss xogħlijiet jew oġġetti oħra protetti, iżda wkoll programmi tal-kompjuter?

⁽¹⁾ Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Najvyšší súd Slovenskej republiky (is-Slovakkja) fid-19 ta' Awwissu 2013 — Milica Široká vs Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

(Kawża C-459/13)

(2013/C 344/75)

Lingwa tal-kawża: is-Slovakk

Qorti tar-rinviju

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Milica Široká

Konvenuti: Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 35 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni għandu jiġi interpretat fis-sens tat-tradizzjoni ġuridika Ewropea, li tgħid li kull persuna li għandha d-dritt mogħti minn dan l-artikolu tista' tagħzel taċċedix għall-prevenzjoni fil-qasam tas-saħħa u tibbenefikax minn kura medika, indipendentement mill-kundizzjonijiet meħtieġa mil-liġijiet jew mill-proċeduri nazzjonali, jew fis-sens li l-interess pubbliku, sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa taċ-ċittadini Ewropej, ma jippermettix lil individwu li jwettagħ tali għażla?
- (2) L-Artikolu 168 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-paragrafi (1) u (4)(ċ) tiegħu, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ghan imfittex mill-Unjoni li jikkonsisti b'mod partikolari fil-prevenzjoni tal-mard u tal-infirmità tal-bniedem u tal-kawżi ta' periklu għas-saħħa fiżika u mentali ma jippermettix li ċittadin Ewropew jirrifjuta tilqim imsejjah obbligatorju, peress li, jekk jagħmel hekk, ikun ta' theddida għas-saħħa pubblika?

- (3) Ir-responsabbiltà tal-ġenituri — fis-sens tal-Artikolu 33 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni, moqri flimkien mal-Artikolu 6(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jikkonċerna b'mod partikolari l-prinċipji ta' armonizzazzjoni tat-tradizzjonijiet kostituzzjonali komuni — li jipprovdu kura b'mod awtonomu lil uliedhom minuri, tiegħu preċedenza fuq l-interess pubbliku tal-protezzjoni tas-saħħa?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-23 ta' Awwissu 2013 — Stanley International Betting Ltd u Stanleybet Malta Ltd vs Ministero dell'Economia e delle Finanze e Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(Kawża C-463/13)

(2013/C 344/76)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd

Konvenuti: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

Domandi preliminari

- (1) L-Artikoli 49 *et seq.*, u 56 *et seq.* TFUE, kif ukoll il-prinċipji ddikjarati mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fis-sentenza tas-16 ta' Frar 2012, Costa u Cifone (C-72/10 u C-77/10, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li konċessjonijiet ta' tul li jkun inqas minn dak ta' konċessjonijiet mogħtija preċedementement ikunu s-sugġett ta' sejha għall-offerti, meta din tal-aħhar tkun organizzata sabiex jiġu rrimedjati l-konsegwenzi li jirriżultaw mill-illegalità tal-esklużjoni ta' ċertu numru ta' operaturi mis-sejhiet għall-offerti.
- (2) L-Artikoli 49 *et seq.*, u 56 *et seq.* TFUE, kif ukoll il-prinċipji ddikjarati mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fis-sentenza tas-16 ta' Frar 2012, Costa u Cifone (C-72/10 u C-77/10, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li l-eżiġenza ta' organizzazzjoni mill-ġdid tas-sistema permezz ta' allinjament *ratione temporis* tal-iskadenzi tal-konċessjonijiet tikkostitwixxi ġustifikazzjoni kawżali xierqa għat-tul imnaqqas tal-konċessjonijiet li huma s-sugġett ta' sejha għall-offerti meta mqabbla mat-tul tal-konċessjonijiet mogħtija fl-imghoddi?

Appell ippreżentat fit-28 ta' Awwissu 2013 minn MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fis-27 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-367/12 — MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-468/13)

(2013/C 344/77)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (rappreżentant: K. Szamosi, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA

Talbiet tal-appellanti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-27 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-367/12 u tannulla d-Deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern Nru R 2532/2011-2, tat-30 ta' Mejju 2012, sa fejn l-appell tal-intervenjent gie miċhud u ċ-ċaħda tal-oppożizzjoni tal-intervenjent hija milqugha; jew sussidjarjament

— tirrinviya l-kawża lill-Qorti Ġenerali għal deċiżjoni finali; u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali u quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

Aggravji u argumenti prinċipali

— Il-konstatazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali fir-rigward tal-inammissibbiltà tal-argumenti tal-appellanti mressqa quddiem l-UASI huma, minn naha, irrilevanti, u, min-naha l-oħra, mhux ġustifikati u inkorretti; għaldaqstant il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 44 tar-Regoli tal-Proċedura u l-Artikolu 21 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja.

— Ma kien hemm l-ebda neċessità u ma kien hemm l-ebda motiv legali sabiex ma jiġux ikkunsidrati l-provi prodotti mill-appellanti fil-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali u, għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 65(2) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja ⁽¹⁾ u l-Artikolu 135(4) tar-Regoli tal-Proċedura meta hija qieset li l-provi tal-appellanti kienu inammissibbli.

— Il-Qorti Ġenerali kisret ir-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja meta ddefinit il-pubbliku rilevanti u r-rilevanza tiegħu għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-probabbiltà ta' konfużjoni.

— Il-Qorti Ġenerali kisret ir-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja u l-ġurisprudenza stabbilita meta kkonstatat li s-servizzi inkwistjoni huma kkunsidrati li huma identiċi.

— Il-Qorti Ġenerali ma evalwatx b'mod ċar u individwali l-aspetti tax-xebh viżiv, fonetiku u kunċettwali, u ma eżaminatx iċ-ċirkustanzi rilevanti tal-kawża fid-dawl ta' din l-evalwazzjoni, u għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali kisret ir-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

— Il-Qorti Ġenerali kisret il-liġi meta kkonstatat li l-Bord tal-Appell kellu raġun jikkonkludi li kien hemm probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks preċedenti tal-intervenjent u l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tal-appellanti.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Amtsgericht Rüsselsheim (il-Germanja) fit-2 ta' Settembru 2013 — Peter Link vs Condor Flugdienst GmbH

(Kawża C-471/13)

(2013/C 344/78)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Amtsgericht Rüsselsheim

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Peter Link

Konvenuta: Condor Flugdienst GmbH

Domandi preliminari

(1) Hemm ukoll dritt għal kumpens simili għal dak previst fl-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament Nru 261/2004 ⁽¹⁾ fil-każ ta' dewmien ta' iktar minn tliet sigħat fil-wasla tat-titjira oriġinarjament irriżervata mill-passiġġieri, meta fil-frattemp il-passiġġieri — wara dewmien sostanzjali fit-tluq tat-titjira — volontarjament, b'mod awtonomu u minn jeddom ikunu organizzaw trasport alternattiv ma' kumpannija tal-ajru ohra u meta għalhekk ma jkunux użaw it-titjira oriġinarjament irriżervata, u fil-każ li tali passiġġieri jkun madankollu waslu fl-ajruport tad-destinazzjoni iktar minn 3 sigħat wara l-wasla skedata tat-titjira rriżervata oriġinarjament?

(2) Fil-każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel domanda: huwa determinanti għall-eżistenza ta' dritt għal kumpens simili għal dak previst fl-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament Nru 261/2004 li l-għażla volontarja u awtonoma ta' trasport alternattiv issehh meta, fi kwalunkwe każ, id-dewmien kien diġà ta' hames sigħat skont l-Artikolu 6(1)(c)(iii) u l-Artikolu 8(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 261/2004?

(¹) Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passaggieri fil-każ li ma jithallawx jittilghu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10)

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fil-5 ta' Settembru 2013 — Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer vs Hans Angerer

(Kawża C-477/13)

(2013/C 344/79)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer

Konvenut: Hans Angerer

Domandi preliminari

(1) (a) Ir-"raġunijiet speċifiċi u eċċezzjonali" fis-sens tal-Artikolu 10 tad-Direttiva (¹) jirreferu għas-sitwazzjonijiet li huma ddefiniti fil-kategoriji elenkati sussegwentement (punti (a) sa (g)), jew fost dawn is-sitwazzjonijiet għandhom jiġu inklużi wkoll "raġunijiet speċifiċi u eċċezzjonali" li minhabba fihom l-applikant ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II u III tat-Titolu III tad-Direttiva?

(b) F'dan il-każ tal-aħhar, ta' liema natura għandhom ikunu dawn ir-"raġunijiet speċifiċi u eċċezzjonali"? Għandhom ikunu raġunijiet personali — bħal pereżempju l-bijografija tal-individwu — li minhabba fihom il-migrant ma jissodisfax, eċċezzjonalment, il-kundizzjonijiet previsti fil-Kapitolu III tat-Titolu III tad-Direttiva għar-rikonossiment awtomatiku tat-taħriġ tiegħu?

(2) (a) Il-kuncett ta' perit fis-sens tal-Artikolu 10(c) tad-Direttiva jirrikjedi li l-migrant, fl-Istat Membru ta' oriġini tiegħu, minbarra attivitajiet tekniċi relatati mal-ippjanar tal-konstruzzjoni, mas-sorveljanza tal-konstruzzjoni u mal-eżekuzzjoni tal-konstruzzjoni, ikun eżerċita wkoll, jew ikun seta' eżerċita bis-saħħa tat-taħriġ tiegħu, attivitajiet ta' disinn artistiku, attivitajiet ta' ppjanar urbaniku, attivitajiet ta' natura ekonomika u possibbilment anki attivitajiet relatati mal-preżervazzjoni ta' bini storiku, u, jekk dan ikun il-każ, sa fejn?

(b) Il-kuncett ta' perit fis-sens tal-Artikolu 10(c) tad-Direttiva jirrikjedi li l-migrant ikun irċieva taħriġ ta' livell superjuri (Hochschulniveau) li jkollu bħala l-komponent prinċipali tiegħu l-arkitettura u li, minbarra aspetti tekniċi relatati mal-ippjanar tal-konstruzzjoni, mas-sorveljanza tal-konstruzzjoni u mal-eżekuzzjoni tal-konstruzzjoni, ikopri wkoll suġġetti ta' disinn artistiku, suġġetti ta' ppjanar urbaniku, suġġetti ta' natura ekonomika u possibbilment anki suġġetti relatati mal-preżervazzjoni ta' bini storiku, u, jekk dan ikun il-każ, sa fejn?

(c) (i) Għall-finijiet tad-domandi (a) u (b), huwa rilevanti l-mod kif normalment jiintuża t-titolu professjonali ta' "perit" fi Stati Membri oħra (Artikolu 48(1) tad-Direttiva)?

(ii) jew huwa biżżejjed li jiġi ddeterminat l-mod kif normalment jintuża t-titolu professjonali ta' "perit" fl-Istat Membru ta' oriġini u fl-Istat Membru ospitanti?

(iii) jew inkella l-firxa ta' attivitajiet normalment marbuta mat-titolu professjonali ta' "perit" fit-territorju tal-Unjoni Ewropea tista' tiġi ddeterminata fuq il-bażi tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 46(1) tad-Direttiva?

(¹) Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali (ĠU L 255, p. 22).

Rikors ipprezentat fis-6 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-479/13)

(2013/C 344/80)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Dintilhac u C. Soulay, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża

Talbiet

— tikkonstata li billi applikat rata mnaqqa ta' VAT għall-kotba diġitali (jew elettronici), ir-Repubblika Franċiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt l-Artikoli 96 u 98 tad-Direttiva tal-VAT (¹), moqrija flimkien mal-Annessi II u III ta' din id-direttiva u mar-Regolament ta' implementazzjoni tagħha (?);

— tikkundanna lir-Repubblika Franċiża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tqajjem ilment wiehed insostenn tar-rikors tagħha bbażat fuq in-nuqqas ta' osservanza tad-Direttiva tal-VAT mil-leġiżlazzjoni nazzjonali li tissuggetta għal rata mnaqqa ta' 7 % sa mill-1 ta' Jannar 2012, u wara ta' 5,5 % sa mill-1 ta' Jannar 2013, il-provvista ta' kotba elettronici.

Il-Kummissjoni tirreleva li skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 98(2) tad-Direttiva tal-VAT, ir-rati mnaqqa tal-VAT jistgħu jiġu applikati biss għall-kunsinni ta' beni u għall-provvisti ta' servizzi inkluzi fl-Anness III ta' din id-direttiva. Issa, il-kategorija 6 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT ma ssemmix li l-provvista ta' kotba diġitali tista' tkun sugġetta għal rata mnaqqa tal-VAT. Minn dan il-Kummissjoni tiddeđu li l-provvista ta' kotba diġitali għandha għalhekk tiġi sugġetta għal rata normali ta' VAT skont l-Artikolu 96 tad-Direttiva tal-VAT. Dan huwa wkoll ikkonfermat, skont il-Kummissjoni, mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 98(2), li jeskludi speċifikatament mill-benefiċċju ta' rati mnaqqa tal-VAT is-servizzi pprovduti b'mezz elettroniku. Fl-aħhar nett, insostenn tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni tirreleva li l-Kumitat tal-VAT adotta b'unanimità, fid-9 ta' Frar 2011, linji gwida li permezz tagħhom ir-rati mnaqqa ta' VAT ma japplikawx għall-provvista ta' kotba diġitali.

- (¹) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).
 (²) Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 282/2011, tal-15 ta' Marzu 2011, li jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni fir-rigward tad-Direttiva dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 77, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Okrazhen sad — Targovishte (il-Bulgarija) fid- 9 ta' Settembru 2013 — Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Siyk Faundeyshan LLS vs Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD, Amministratur ta' proċedura ta' falliment ta' Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost AD

(Kawża C-488/13)

(2013/C 344/81)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Okrazhen sad — Targovishte

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Parva Investitsionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Siyk Faundeyshan LLS

Konvenut: "Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost" AD, Amministratur ta' proċedura ta' falliment ta' "Ear Proparti Developmant — v nesastoyatelnost" AD

Domandi preliminari

- (1) Kif għandu jiġi interpretat il-kriterju dwar in-natura inkontestabbli ta' pretensjoni għal hlas infurzabbli, fis-sens tal-premessa 6 tar-Regolament Nru 1896/2006?

(2) Fil-każijiet fejn il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, li fit-territorju tiegħu tkun qiegħda tiġi eżegwita pretensjoni għal hlas, ma tiddeterminax jekk l-ordni ta' infurzar hijiex applikabbli għall-ordni ta' tali hlas fi proċeduri ta' insolvenza li jkunu nb dew kontra persuna li fir-rigward tal-proprjetà tagħha jkun intalab l-infurzar, il-proj-bizzjoni fl-Artikolu 2(2)(b) tar-Regolament għandha tiġi interpretata b'mod strett u tapplika biss fir-rigward ta' pretensjonijiet għal hlas kontestabbli li għandhom jiġu infurzati jew inkella tikkonċerna wkoll pretensjonijiet għal hlas inkontestabbli li l-infurzar tagħhom huwa mitlub?

(3) L-Artikolu 2(2)(b) tar-Regolament, li jipprovdni l-eskluzjoni, mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu, ta' fallimenti ta' kumpan-niji jew ta' persuni ġuridici ohra, ta' proċeduri ta' stralc ta' kumpan-niji insolventi u ta' proċeduri ohra simili, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-limitazzjoni tikkonċerna biss il-bidu tal-imsemmija proċeduri, jew tali limitazzjoni tkopri wkoll l-iżvolġiment kollu tagħhom, skont l-istadji tal-proċeduri previsti fid-dritt nazzjonali tal-Istat Membru inkwis-tjoni?

(4) Skont il-prinċipju tas-supremazija tad-dritt Komunitarja u fil-każ ta' lakuna fid-dritt nazzjonali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, il-qorti nazzjonali tal-Istat Membru li quddiemha jkunu nb dew proċeduri ta' insolvenza kontra persuna li fir-rigward tal-proprjetà tagħha jkun intalab l-infurzar, tista' tagħti deċiżjoni permezz ta' sentenza differ-enti u li tmur kontra l-prinċipji ġenerali tar-Regolament, abbażi tal-premessa 10 u tal-Artikolu 26 ta' dan tal-aħhar?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-13 ta' Settembru 2013 — Mohamed Ali Ben Alaya vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-491/13)

(2013/C 344/82)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Mohamed Ali Ben Alaya

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Domanda preliminari

Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE ⁽¹⁾, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar il-kondizzjonijiet ta' ammissjoni ta' cittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, taħriġ bla ħlas jew servizz volontarju, tistabbilixxi dritt, li jirriżulta minn kompetenza marbuta mal-hruġ ta' viża għal skopijiet ta' studju u ta' permess ta' residenza korrispondenti skont l-Artikolu 12 ta' din id-"Direttiva għall-istudenti" meta l-"kundizzjonijiet għall-ammissjoni", jiġifieri l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 6 u 7 ikunu sodisfatti u ma jkun hemm ebda raġuni sabiex l-ammissjoni tiġi rrifjutata skont l-Artikolu 6(1)(d) tad-Direttiva?

⁽¹⁾ ĠU 2006, L 153M, p. 330.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad — Varna (il-Bulgarija) fit-13 ta' Settembru 2013 — "Traum" EOOD vs Direktor na Direksia "Obzhalvane i danachno osiguritelna praktika" — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

(Kawża C-492/13)

(2013/C 344/83)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: "Traum" EOOD

Konvenut: Direktor na Direksia "Obzhalvane i danachno osiguritelna praktika" — grad Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

Domandi preliminari

(1) Għandu jiġi kkunsidrat li l-kundizzjoni għall-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 138(1) tad-Direttiva 2006/112/KE ⁽¹⁾ hija sodisfatta u li d-deroga prevista fit-tieni sentenza tal-Artikolu 139(1) ma għandhiex tapplika f'każ bħal dak fil-kawża prinċipali, fejn ġie kkonstatat li l-fatt li x-xerrej tal-oġġetti ma għandux il-kwalità ta' "persuna rreġistrata għall-finijiet tal-VAT" ġie indikat fis-sistema ta' informazzjoni tal-Unjoni wara li twettqet il-kunsinna, u fejn ir-rikorrenti ssostni li hija eżerċitat id-diligenza neċessarja meta f'din is-sistema hija talbet għal informazzjoni mhux dokumentata? Ir-reġistrazzjoni tardiva tal-kwalità ta' "persuna li ma hijiex irreġistrata għall-finijiet tal-VAT" tirriżulta mill-informazzjoni stampata tal-amministrazzjoni fiskali.

(2) Prattika amministrattiva u ġurisprudenza li jobbligaw lill-bejgieh (min jikkunsinna skont il-kuntratt tal-garr) jistabbi-

lixxi l-awtentiċità tal-firma tax-xerrej u, jekk din il-firma hijiex dik ta' persuna li tirrappreżenta l-kumpannija xerrejja, ta' wiehed mill-impjegati tagħha, li jokkupa funzjoni korrispondenti, jew ta' mandatarju, tmur kontra l-prinċipji ta' newtralità fiskali, ta' proporzjonalità u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi?

(3) F'każ bħal dan preżenti, l-Artikolu 138(1) tad-Direttiva 2006/112/KE jgħid li l-effett dirett u l-qorti nazzjonali tista' tapplikah direttament?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

Rikors ippreżentat fit-12 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Estonja

(Kawża C-493/13)

(2013/C 344/84)

Lingwa tal-kawża: l-Estonjan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Braun, L. Nicolae u L. Naaber-Kivisoo)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Estonja

Talbiet

— tikkonstata li, peress li, fil-każ tal-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Komunikazzjonijiet, ma kienx possibbli li tiġi żgurata s-separazzjoni strutturali effettiva tal-funzjoni tal-legiżlazzjoni dwar l-attivitàjiet inerenti għall-proprjetà jew għad-direzzjoni tal-imprizi li jiżguraw il-provvista ta' netwerks u/jew ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, ir-Repubblika tal-Estonja kisret l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru (qafas) regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru (Qafas)) ⁽¹⁾

— tikkundanna lill-Estonja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tqis li l-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Komunikazzjonijiet jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-kunċett ta' "awtorità nazzjonali regolatorja", iddefinit fl-Artikolu 2(g) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru (qafas) regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru (Qafas)) u li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3 tad-Direttiva Qafas japplikaw għalih, b'mod partikolari dik li tikkonċerna s-separazzjoni strutturali, imsemmija fil-paragrafu 2 tal-imsemmi artikolu.

Il-Kummissjoni tqis li, minbarra l-kompiti regolatorji tiegħu, il-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Komunikazzjonijiet għandu wkoll attività marbuta mal-proprjetà jew mad-direzzjoni tal-imprizi li jiżguraw il-provvista ta' netwerks u/jew ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici. Minhabba dan, separazzjoni strutturali effettiva bejn dawn iż-żewġ funzjonijiet ma hijiex żgurata, fatt li jmur kontra r-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Qafas.

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 349

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Simboulis tis Epikratias fis-16 ta' Settembru 2013 — Agrooikosystemata EPE vs Ipourgos Ikonomias kai Ikonomikon, Ipourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon, Ir-Reġjun ta' Thessaly

(Kawża C-498/13)

(2013/C 344/85)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Qorti tar-rinviju

Simboulis tis Epikratias

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Agrooikosystemata EPE

Konvenuti: Ipourgos Ikonomias kai Ikonomikon, Ipourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon, Ir-Reġjun ta' Thessaly

Domanda preliminari

L-istruttura tar-Regolamenti Nru 2078/92 (¹) u Nru 746/96 (²) teziġi li l-benefiċjarji ta' programm ta' rtirar għal żmien twil ta' art agrikola jkollhom il-kwalità ta' agrikolturi jew huwa biżżejjed li dawn jassumu r-riskju ekonomiku tal-amministrazzjoni tal-art eliġibbli li għaliha huma responsabbli?

(¹) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2078/92, tat-30 ta' Ġunju 1992, dwar metodi ta' produzzjoni agrikola kompatibbli mar-rekwiżiti tal-harsien tal-ambjent u taż-żamma tal-kampanja fi stat tajjeb (ĠU L 215, p. 85).

(²) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 746/96, tal-24 ta' April 1996, dwar l-implementazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 2078/92, dwar metodi ta' produzzjoni agrikola kompatibbli mar-rekwiżiti tal-harsien tal-ambjent u taż-żamma tal-kampanja fi stat tajjeb (ĠU L 102, p. 19).

Rikors ipprezentat fit-18 ta' Settembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu

(Kawża C-502/13)

(2013/C 344/86)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Dintilhac, C. Soulay, agenti)

Konvenut: Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata li billi applika rata ta' VAT ta' 3 % għall-kotba diġitali (jew kotba elettronici), il-Gran Dukat tal-Lussemburgu naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 96 sa 99, 110 u 114 tad-Direttiva tal-VAT (¹), moqrija flimkien mal-Annessi II u III ta' din id-direttiva u r-regolament ta' implementazzjoni tagħha (²);

— tikkundanna lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tinvoka lment wiehed biss insostenn tar-rikors tagħha bbażat fuq in-nuqqas ta' osservanza tad-Direttiva tal-VAT mil-leġiżlazzjoni nazzjonali li, mill-1 ta' Jannar 2012, tissugġetta l-provvista ta' kotba elettronici għal rata mnaqqsa hafna ta' 3 %.

Skont il-Kummissjoni, l-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa ta' VAT hija inkompatibbli mal-formulazzjoni tal-Artikoli 96 u 98 tad-Direttiva tal-VAT, sa fejn din ir-rata tista' tapplika biss għall-kunsinni ta' oġġetti u provvisti ta' servizzi msemmija fl-Anness III ta' din id-direttiva. Fin-nuqqas ta' indikazzjoni espliċita tal-provvista ta' kotba diġitali fl-imsemmi anness, dawn ma jistgħux jibbenefikaw minn rata mnaqqsa ta' VAT. Barra minn hekk, dan huwa ikkonfermat mill-formulazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 98(2) li jeskludi espliċitament il-benefiċċju ta' rati mnaqqsa ta' VAT fuq is-servizzi pprovduti b'mod elettroniku, kif ukoll mill-adozzjoni mill-Kumitat tal-VAT tal-linji gwida li permezz tagħhom ir-rati mnaqqsa ta' VAT ma japplikawx għall-provvista ta' kotba diġitali.

Il-Kummissjoni tikkunsidra wkoll li r-rata mnaqqsa ta' 3 %, jiġifieri rata li hija inqas mir-rata minima ta' 5 % stabbilita fl-Artikolu 99 tad-Direttiva tal-VAT, għall-provvista ta' kotba diġitali, ma hijiex koperta mid-deroga prevista fl-Artikolu 110 tad-Direttiva tal-VAT, u lanqas ma tikkonforma mal-Artikolu 114 ta' din l-istess direttiva.

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, ta' 28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

(²) Regolament (UE) Nru 282/2011, tal-15 ta' Marzu 2011, li jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni tad-Direttiva tal-VAT (ĠU L 77, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Varna (il-Bulgarija) fit-23 ta' Settembru 2013 — Levent Redzheb Yumer vs Direktor na Teritorialna direksia na NAP — Varna

(Kawża C-505/13)

(2013/C 344/87)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Levent Redzheb Yumer

Konvenuta: Teritorialna direksia na NAP — Varna

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 2 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea u l-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jippermettu li biss kategorija waħda ta' persuni — persuni fiżiċi li huma rreġistrati taht iz-Zakon za danak varhu doba-venata stoynost (Ligi dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud, iktar 'il quddiem iz-“ZDDS”) — ma għandhiex dritt rikonoxxut mil-ligi għal tnaqqis tat-taxxa fir-rigward ta' attività tal-agrikoltura?
- (2) L-Artikolu 2 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea u l-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jippermettu l-iffissar ta' rati ta' taxa differenti għall-istess tip ta' attività skont il-forma ġuridika tal-eżerċizzju ta' dik l-attività u rreġistrazzjoni taht iz-ZDDS?
- (3) L-introduzzjoni ta' miżuri nazzjonali li jkollhom bħala riżultat li persuni fiżiċi rreġistrati taht iz-ZDDS u bħala bdiewa jiġu rrifjutati tnaqqis tat-taxxa li huwa previst għal negozjanti li jahdmu għal rashom u għal persuni ġuridici — minkejja li jkunu ssodisfaw l-obbligi legali tagħhom li jikkostitwixxu d-dhul taxxabbi tagħhom bl-istess mod bħal negozjanti li jahdmu għal rashom u li jistabbilixxu l-valur taxxabbi annwali tagħhom bl-istess mod bħal negozjanti li jahdmu għal rashom — tikkostitwixxi ksur tal-prinċipji ta' ċertezza legali, ta' effikaċja u ta' proporzjonalità?

Appell ipprezentat fid-19 ta' Settembru 2013 minn Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheiourgiko Kentro A. E. mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-9 ta' Lulju 2013 fil-Kawża T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheiourgiko Kentro vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-506/13 P)

(2013/C 344/88)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Appellanti: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheiourgiko Kentro A.E. (rapprezentant: E. Tzannini, avukat)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

— tilqa' l-appell;

— tannulla s-sentenza Nru 575925 tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, tad-9 ta' Lulju 2013, fil-Kawża T-552/11;

— tisma' u tiddeċiedi fuq il-mertu tal-kawża inkwistjoni; inkella tibgħat lura l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea sabiex hija teżaminaha fuq il-mertu;

— tiċhad il-kontrotalba tal-Kummissjoni fl-aspetti kollha tagħha li tqajmu b'mod li huwa, bħala prinċipju, għal kollox inammissibbli u li huma, f'kull każ, infondati;

— tilqa' r-rikors għal annullament tal-24 ta' Ottubru 2011 ipprezentat minn “Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheiourgiko Kentro”, kontra n-nota ta' debitu Nru 3241109207, mahruġa fid-9 ta' Settembru 2011;

— tannulla n-nota ta' debitu Nru 3241109207, tal-Kummissjoni, għal ammont ta' EUR 83 001,09;

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

(1) Applikazzjoni żbaljata ta' dispożizzjoni legali, jiġifieri dik rigward in-nuqqas ta' rikonixximent tan-natura eżekuttiva tan-nota ta' debitu, minhabba n-nuqqas ta' applikazzjoni tal-Artikolu 263 TFUE. Fl-evalwazzjoni tagħha, il-Qorti Ġenerali qieset li l-Kummissjoni ma wżatx il-prerogattivi tagħha ta' awtorità pubblika u li n-nota ta' debitu għandha bħala għan l-eżerċizzju ta' drittijiet li l-Kummissjoni tidde-duce mid-dispożizzjonijiet tal-kuntratt, u b'hekk wettqet applikazzjoni żbaljata tad-dispożizzjoni legali.

(2) Żball ta' ligi, jiġifieri applikazzjoni żbaljata tal-kunċett ta' “somma mhallsa indebitament”. Il-Qorti Ġenerali interpretat il-kuntratt b'mod żbaljat u abbużiv f'dak li jirrigwarda l-kunċett ta' hlas indebitu.

(3) Ksur tal-prinċipji fundamentali tad-dritt tal-Unjoni inkwantu l-Qorti Ġenerali bl-ebda mod ma ħadet inkunsiderazzjoni l-argumenti ta' “Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheiourgiko Kentro” f'dak li jirrigwarda l-interessi moratorji. Il-Qorti Ġenerali ffixxat illegalment id-data li minnha jibdev jiddekorru l-interessi bħala l-jum wara d-data tal-hlas speċifikata fin-nota ta' debitu.

(4) Applikazzjoni ta' kriterji ġuridici inkorretti fil-kuntest tal-evalwazzjoni tal-provi mill-Qorti Ġenerali. B'mod żbaljat, il-Qorti Ġenerali kkontestat is-sigħat ta' xogħol tal-impjegati.

- (5) Żball ta' liġi u applikazzjoni żbaljata tad-dispożizzjoni legali għall-fatti. Il-Qorti Generali ma applikatx id-dispożizzjoni legali korretta għall-fatti invokati relatati man-natura ġuridika u mal-funzjonament tat-time sheets (skedi tal-hinijiet tax-xoghol).
- (6) Żbalji manifesti ta' evalwazzjoni f'dak li jirrigwarda r-regoli proċedurali li jiggwarantixxu r-rispett tad-drittijiet tad-difiża u l-oportunitajiet uguali bejn il-Kummissjoni u "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro". Il-Qorti Generali qieset b'mod żbaljat li t-time sheets ipprezentati ma jikkorrispondux għar-rekwiżiti stabbiliti fid-dispożizzjonijiet tal-kuntratt, u, għaldaqstant, iddeciedet li għandhom jiġu miċhuda inkwantu mezzi ta' prova; it-tieni nett, il-Qorti Generali ddeciedet li l-korrispondenza pprezentata ma setghetx turi l-hin ta' xoghol effettivament iddedikat għall-proġett mill-persuni impjegati.
- (7) Żball ta' liġi fl-evalwazzjoni tan-natura ġuridika tal-metodi ta' evalwazzjoni tal-ispejjeż (Cost Models).
- (8) Żball ta' liġi fir-rigward tal-kunċett ta' użu hażin ta' poteri mill-Kummissjoni Ewropea.
- (9) Applikazzjoni żbaljata tad-dispożizzjoni legali għall-fatti, sa fejn hija wasslet għal evalwazzjoni ġudizzjarja żbaljata li tiċhad l-argument ta' "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro" dwar nuqqas ta' motivazzjoni fin-nota ta' debitu kkontestata.
- (10) Żball ta' liġi fl-evalwazzjoni tal-prinċipju tal-aspettattivi legittimi. Il-Qorti Generali wettqet żball meta ma qisitx li l-Kummissjoni, meta kisret il-prinċipju tal-aspettattivi legittimi, xejjnet ix-xoghol kollu ta' riċerka ta' "Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro", billi vvalidat id-devjazzjonijiet formali kollha mwettqa meta mqabbla mal-allegata proċedura korretta u billi talbet is-somom mħallsa kollha.

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Settembru 2013 — Ir-Repubblika tal-Estonja vs Il-Parlament Ewropew u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-508/13)

(2013/C 344/89)

Lingwa tal-kawża: l-Estonjan

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Estonja (rappreżentant: K. Kraavi-Käerdi)

Konvenuti: Il-Parlament Ewropew u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-Repubblika tal-Estonja titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha

— tannulla, minhabba ksur tat-Trattati jew tad-dispożizzjonijiet ta' implementazzjoni tagħhom, l-Artikoli 4(6) u (8), 16(3) u 6(3) tad-Direttiva 2013/34/UE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2013, dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriżi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE, peress li dawn id-dispożizzjonijiet jiksru l-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' sussidjarjetà. Bl-adozzjoni tal-imsemmija dispożizzjonijiet ma ġiex osservat ukoll l-obbligu ta' motivazzjoni previst fl-Artikolu 296 TFUE, li jikkostitwixxi ksur ta' forom proċedurali sostanzjali fis-sens tal-Artikolu 263 TFUE. Minhabba dan kollu, ir-Repubblika tal-Estonja titlob li tiġi annullata s-silta "u r-rekwiżit ta' divulgazzjoni jkun jinsab fil-legislazzjoni fiskali nazzjonali għall-finijiet stretti ta' ġbir ta' taxxa" li tinsab fl-Artikolu 6(4), is-silta "l-iżvelarj addizzjonali mehtieġa mil-legislazzjoni fiskali nazzjonali, kif imsemmi fil-paragrafu 6" li tinsab fl-Artikolu 6(8) kif ukoll tal-Artikolu 16(3) u tal-Artikolu 6(3) kollha kemm huma. Fil-każ li l-Qorti tal-Ġustizzja kellha tqis li l-imsemmija dispożizzjonijiet ma jistgħux jiġu kkunsidrati b'mod awtonomu u separat mill-bqija tad-Direttiva u li l-annullament tagħhom jista' jikser is-sistema ġenerali stabbilita mid-Direttiva, ir-Repubblika tal-Estonja titlob l-annullament tad-Direttiva fl-intier tagħha minhabba l-istess fondamenti u raġunijiet hawn fuq esposti.

— tikkundanna lil-Parlament Ewropew u lill-Kunsill tal-unjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

- (1) Permezz tar-rikors tagħha, ir-Repubblika tal-Estonja titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja, prinċipalment, l-annullament ta' dispożizzjonijiet partikolari tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2013, dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriżi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (iktar 'il quddiem id-"Direttiva") u, sussidjarjament l-annullament tad-Direttiva fl-intier tagħha.
- (2) Ir-rikors ġie pprezentat skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE u l-ghan prinċipali tiegħu huwa l-annullament tat-test "u r-rekwiżit ta' divulgazzjoni jkun jinsab fil-legislazzjoni fiskali nazzjonali għall-finijiet stretti ta' ġbir ta' taxxa" li jinsab fl-Artikolu 6(4) tad-Direttiva, it-test "l-iżvelarj addizzjonali mehtieġa mil-legislazzjoni fiskali nazzjonali, kif imsemmi fil-paragrafu 6" li jinsab fl-Artikolu 6(8) tad-Direttiva kif ukoll tal-Artikolu 6(3) u tal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva kollha kemm huma, u, sussidjarjament, l-annullament tad-Direttiva fl-intier tagħha, dan kollu minhabba ksur ta' forom proċedurali sostanzjali u minhabba ksur tat-Trattati jew tad-dispożizzjonijiet ta' implementazzjoni tagħhom.
- (3) Il-ksur ta' forom proċedurali sostanzjali jikkonsisti fil-fatt li bl-adozzjoni tad-Direttiva ma ġiex osservat l-obbligu ta' motivazzjoni previst fl-Artikolu 296 TFUE. Il-ksur tat-Trattati u ta' dispożizzjoni ta' implementazzjoni tiegħu jikkonsisti fil-ksur tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' sussidjarjetà.

- (4) Fid-dawl tal-miżuri ta' arominnazzjoni massima previsti fl-Artikolu 4(6), flimkien mal-Artikolu 6(8), u fl-Artikolu 16(3) tad-Direttiva, ma jistax jintlaħaq ekwilibriju ġust bejn l-ghanijiet tad-Direttiva (żieda fiċ-ċarezza tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji u *t-titjib tal-paragunabbiltà* tagħhom, minn naħa, u li *jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi li huma ta' piż fuq impriżi żgħira u ta' daqs medju*, min-naħa l-oħra). Minhabba dan kollu, il-miżuri adottati ma humiex adegwati sabiex jintlaħaq l-ghan legittimament imfittex.
- (5) Il-miżuri adottati ma jippermettux li jintlaħaq għan essenzjali tad-Direttiva, li huwa *żieda fiċ-ċarezza tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji u t-titjib tal-paragunabbiltà tagħhom*, peress li fl-elaborazzjoni tal-abbozz ta' Direttiva ma ttehditx inkunsiderazzjoni b'mod adegwat l-istruttura imprenditorjali tad-diversi Stati Membri. It-traspożizzjoni tad-Direttiva fl-ordinamenti ġuridiċi tal-Istati Membri għandha bħala riżultat li 97,9 % tal-impriżi, li huma responsabbli għal iktar minnofs id-dhul mill-bejgħ magħmul mill-ekonomija nazzjonali, jiġu mehlusa minn parti sinjifikattiva mill-obbligi ta' kontabbiltà tagħhom, li ma jikkontribwixxix sabiex jintlaħaq l-ghan li tiżdied iċ-ċarezza u li titjeb il-paragunabbiltà tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji fl-Unjoni.
- (6) Il-miżuri adottati ma jippermettux li jintlaħaq għan essenzjali tad-Direttiva, li huwa *t-tnaqqis tal-piżijiet amministrattivi*, minhabba li fl-elaborazzjoni tal-abbozz tad-Direttiva ma ttehdix inkunsiderazzjoni t-tnaqqis tal-piżijiet amministrattivi li diġà kien ġie effettwat fl-Istati Membri mingħajr tnaqqis fil-portata tal-kontabbiltà, u dan minhabba li l-informazzjoni li kienet sa dan iż-żmien tinkiseb mill-imprendituri fil-kuntest tal-kontabbiltà li, skont l-Artikolu 4(6), din l-informazzjoni ma tkunx tista' tinkiseb iktar taħt din il-forma, tirriżulta li tkun neċessarja kemm għall-impriżi privati kif ukoll għas-settur pubbliku. Għalhekk, suċċessivament għandha tkun preżenti u tiġi ppubblikata informazzjoni addizzjonali permezz ta' miżuri oħra, sabiex il-piżijiet amministrattivi jistgħu jiġi allokat mod iehor u jistgħu wkoll jiżdiedu.
- (7) Is-supremazija tal-kontenut li hija stabbilita fl-Artikolu 6(1)(h) tad-Direttiva hija wahda mill-prinċipji essenzjali rikoxxuti fiha. Jekk, skont l-Artikolu 6(3), l-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw mill-prinċipju ta' supremazija tal-kontenut u minbarra dan Stat Membru jagħmel użu minn din il-possibbiltà meta jittrasponi d-Direttiva fl-ordinament ġuridiku tiegħu, jirriżulta impossibbli bħala prinċipju li jintlaħaq l-ghan li titjeb il-paragunabbiltà, iċ-ċarezza u l-aspettattiva ġenerali. Bħala konsegwenza, il-miżura adottata tmur kontra l-prinċipju ta' proporzjonalità.
- (8) Peress li l-miżuri previsti fl-Artikolu 4(6) u (8) u fl-Artikolu 16(3) tad-Direttiva ma jippreżupponux neċessarjament titjib fiċ-ċarezza u fil-paragunabbiltà tal-kontabbiltà fl-Unjoni u peress li l-miżuri adottati, minflok ma jipproduċu tnaqqis fil-piżijiet amministrattivi fl-Istati Membri, jistgħu iwasslu għal allokkazzjoni differenti, dawn il-miżuri ma jippermettux li l-ghanijiet tad-Direttiva jintlaħqu b'mod iktar effettiv fil-livell tal-Unjoni. Minhabba dan, l-imsemmija dispożizzjonijiet imorru kontra l-prinċipju ta' sussidjarjetà.

Appell ippreżentat fl-1 ta' Ottubru 2013 minn Think Schuhwerk GmbH mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fil-11 ta' Lulju 2013 fil-Kawża T-208/12 — Think Schuhwerk GmbH vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-521/13 P)

(2013/C 344/90)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Think Schuhwerk GmbH (rappreżentant: M. Gail, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza tal-11 ta' Lulju 2013 tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-208/12;

— tilqa' t-talbiet ippreżentati fl-ewwel istanza;

— tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) għall-ispejjeż tal-proċedura.

Aggravji u argumenti prinċipali

Ġew invokati essenzjalment l-aggravji li ġejjin.

(1) Ksur tad-dritt għal smiġ

Fil-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali, il-konvenut ma ppreżentax l-osservazzjonijiet tiegħu dwar ir-rikors fit-terminu previst. Konsegwentement, l-appellanti ressqet talba għal deċiżjoni fil-kontumacja. Madankollu, il-Qorti Ġenerali la ddeċidiet li tagħti deċiżjoni fil-kontumacja u lanqas li tikkummenta dwar it-talba għal kontumacja. Konsegwentement, ir-rikorrenti ma kellha ebda possibbiltà li titlob proċedura orali.

(2) Nuqqas li jittiehed inkunsiderazzjoni n-nuqqas ta' motivi vazzjoni

Il-Qorti Ġenerali naqset milli tikkunsidra li kien hemm nuqqas ta' motivazzjoni sa fejn il-Bord tal-Appell ibbaża ruhu fuq fatti li jirriżultaw mill-esperjenza Prattika ġeneralment miksuba mill-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti ta' konsum ġenerali, bħalma huma ż-żraben, liema fatti huma magħrufa minn kulhadd u b'mod partikolari mill-konsumaturi ta' dawn il-prodotti. Il-Bord tal-Appell ma ppreċiżax liema huma dawn il-fatti li jirriżultaw mill-esperjenza Prattika miksuba mill-kummerċjalizzazzjoni ta' dawn il-prodotti. L-Uffiċċju ma spjegax kif din it-trade mark ta' pożizzjoni hamra ma hijiex ta' karattru distintiv minkejja li, fis-suq taż-żraben, jeżistu diversi disinni u kuluri għaž-żraben u għal-lazzijiet.

(¹) ĠU L 182, p. 19.

(3) Nuqqas li tittiehed inkunsiderazzjoni l-portata tal-prinċipju tal-evalwazzjoni ex officio tal-fatti

Il-Qorti Ġenerali ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-fatt li, fid-deċiżjoni tiegħu, il-Bord tal-Appell kiser il-prinċipju tal-evalwazzjoni ex officio tal-fatti. Madankollu, l-Uffiċċju sempliċement irrefera għall-fatt l-appellanti ma kinitx ipproduċiet prova li turi li t-trade mark hija meqjusa mill-pubbliku rilevanti bhala indikazzjoni tal-orijini.

(4) Interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljati tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade marks

Il-Qorti Ġenerali ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni żbaljati mill-Uffiċċju tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade marks, u għalhekk interpretat u applikat din id-dispożizzjoni b'mod żbaljat.

Kuntrarjament għal dak li qieset il-Qorti Ġenerali, it-trufijiet ħomor tal-lazzijiet li jiddistingwu ruħhom mill-bqija tal-lazz minhabba l-kulur tagħhom, jistgħu tabilhaqq jiisodisfaw funzjoni distintiva essenzjali fir-rigward tal-orijini tagħhom. Madankollu, il-Qorti Ġenerali applikat kriterju iktar strett għat-trade mark inkwistjoni milli għat-trade marks verbali u figurattivi. Barra minn hekk, hija ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-fatt li l-karattru distintiv ma jiddependix minn jekk it-trade mark li għaliha saret l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni tkunx kunsiderevolment differenti mill-istandards normali tas-settur.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Lulju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-245/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/91)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 200, 7.7.2012.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-20 ta' Awwissu 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs L-Ungerija

(Kawża C-310/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/92)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 366, 24.11.2012

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Lulju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-544/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/93)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 46, 16.2.2013

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Giessen — il-Germanja) — Johannes Peter vs Bundeseisenbahnvermögen

(Kawża C-610/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/94)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 101, 6.4.2013

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Ottubru 2013 — Stichting Greenpeace Nederland u PAN Europe vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-545/11) ⁽¹⁾

(“Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti li jirrigwardaw l-ewwel awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq tas-sustanza attiva glyphosate — Rifjut parzjali ta' aċċess — Riskju li jiġu ppreġudikati l-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew ġuridika — Artikolu 4(5) tar-Regolament Nru 1049/2001 — Interess pubbliku superjuri — Regolament (KE) Nru 1367/2006 — Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 1367/2006 — Direttiva 91/414/KEE”)

(2013/C 344/95)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Stichting Greenpeace Nederland (Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi); u Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: B. Kloostera u A. van den Biesen, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment P. Oliver, P. Ondrušek u C. ten Dam, sussegwentement P. Oliver, P. Ondrušek u C. Zadra, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tal-10 ta' Awwissu 2011, li tirrifjuta li tagħti l-aċċess lir-rikorrenti għall-volum 4 tal-abbozz tar-rapport ta' evalwazzjoni, redatt mir-Repubblika Federali tal-Germanja, bħala Stat Membru relatur, tas-sustanza attiva glyphosate, skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE, tal-15 ta' Lulju 1991, li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 11, p. 332).

Dispożittiv

(1) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea, tal-10 ta' Awwissu 2011, li tirrifjuta l-aċċess għall-volum 4 tal-abbozz tar-rapport ta' evalwazzjoni, redatt mir-Repubblika Federali tal-Germanja, bħala Stat Membru relatur, tas-sustanza attiva glyphosate, skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE, tal-15 ta' Lulju 1991, li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, hija annullata sa fejn hija tirrifjuta l-aċċess għall-partijiet tal-imsemmi volum li jinkludu informazzjoni dwar l-emissjonijiet fl-ambjent: “l-identità” u l-kwantità tal-impuritajiet kollha li jinsabu fis-sustanza attiva nnotifikata minn kull operatur, liema informazzjoni tinsab fil-punt C.1.2.1 tal-ewwel subdokument (p. 11 sa 61), fil-punt C.1.2.1 tat-tieni subdokument (p. 1 sa 6) u fil-punt C.1.2.1 tat-tielet subdokument (p. 4 u 8 sa 13) ta' dan il-volum; l-impuritajiet preżenti fil-varji lottijiet u l-kwantitajiet minimi, medji u massimi ta' kull waħda minn dawn l-impuritajiet, liema informazzjoni tinsab, għal kull operatur, fit-tabelli inklużi fil-punt C.1.2.2 tal-ewwel subdokument (p. 61 sa 84) u fil-punt C.1.2.4 tat-tielet subdokument (p. 7) tal-imsemmi volum; il-kompożizzjoni tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti żviluppati

mill-operaturi, liema informazzjoni tinsab fil-punt C.1.3 intitolat “Speċifikazzjonijiet dettaljati tal-preparazzjonijiet (Anness III A 1.4)”, tal-ewwel subdokument (p. 84 sa 88) ta' dan l-istess volum.

(2) Il-Kummissjoni hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 355, 3.12.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Ottubru 2013 — Il-Kunsill vs AY

(Kawża T-167/12 P) ⁽¹⁾

(“Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Promozzjoni — Proċedura ta' promozzjoni 2010 — Eżami komparattiv tal-merti — Perfezzjonament professjonali — Riżultat pożittiv fl-eżamijiet tal-programm ta' taħriġ tal-uffiċjali tal-grupp ta' funzjonijiet AST fil-proċedura ta' ċertifikazzjoni għall-aċċess fil-grupp ta' funzjonijiet AD — Żnaturament tal-provi”)

(2013/C 344/96)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Appellant: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bauer u A. Jensen, aġenti)

Parti oħra fil-proċedura: AY (Bousval, il-Belġju) (rappreżentant: É. Boigelot, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (L-Ewwel Awla), tat-8 ta' Frar 2012, AY vs Il-Kunsill (F-23/11, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), u intiż għall-annullament parzjali ta' din is-sentenza.

Dispożittiv

(1) Is-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (L-Ewwel Awla) tat-8 ta' Frar 2012, AY vs Il-Kunsill (F-23/11) hija annullata sa fejn it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku annulla d-deċiżjoni li permezz tagħha l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrifjuta li jippromwovi lil AY fil-grad AST 9 skont il-proċedura ta' promozzjoni 2010 u sa fejn hija kkundannat lill-Kunsill għall-ispejjeż kollha (punti 1 u 4 tad-dispożittiv ta' din is-sentenza).

(2) Il-kawża hija rrinvijata quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

(3) L-ispejjeż huma rrizervati.

⁽¹⁾ ĠU C 180, 27.7.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Ottubru 2013 —
Cartoon Network vs UASI — Boomerang TV
(BOOMERANG)**

(Kawża T-285/12) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali BOOMERANG — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti Boomerang TV — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 344/97)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: The Cartoon Network, Inc. (Wilmington, l-Istati Uniti)
(rappreżentant: I. Starr, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: I. Harrington, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Boomerang TV, SA (Madrid, Spanja) (rappreżentant: A. Canela Giménez, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tat-2 ta' April 2012 (Każ R 699/2011-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Boomerang TV, SA u The Cartoon Network, Inc.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud

(2) The Cartoon Network, Inc. hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 273, 8.9.2012

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Ottubru 2013 —
Evropaiki Dynamiki vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-554/11) ⁽¹⁾

(“Rikors għal annullament — Finanzjament mill-Unjoni Ewropea ta' ċerti proġetti fit-Tuneżija, fil-kuntest tal-programm EuropeAid — Żvilupp ta' sistema ta' informatika integrata għall-organizzazzjoni ġuridika Tuneżina — Ġbir mill-Kummissjoni ta' dejn dovut minn terzi lit-Tuneżija — Nota ta' debitu — Atti li ma jistgħux jiġu sepatati mill-kuntratt — Att li ma jistax jiġi appellat — Inammissibbiltà”)

(2013/C 344/98)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateni, il-Greċja) (rappreżentanti: N. Korogiannakis, M. Dermitzakis u N. Theologou, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Bordes u S. Bartelt, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tirrifjuta li jithallsu somom allegatament dovuti u li težiġi r-rimbors tas-somma ta' EUR 281 270 mħallsa fil-kuntest tal-eżekuzzjoni tal-kuntratt EuropeAid/124378/D/SER/TN (Nru 2007/145-464), ikkomunikata lir-rikorrenti permezz ta' ittra tat-8 ta' Awwissu 2001 (C&F/2001/D/001101), kif ukoll in-nota ta' debitu Nru 3241108036 irċevuta mir-rikorrenti fis-17 ta' Awwissu 2011, u tad-deċiżjonijiet kollha relatati tal-Kummissjoni.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.

(2) Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE hija kkundannata thallas, minbarra l-ispejjeż tagħha, daww tal-Kummissjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU C 370, 17.12.2011.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Settembru 2013 —
Microsoft vs UASI — Sky IP International (SKYDRIVE)**

(Kawża T-153/12) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Irtirar tal-applikazzjoni għal reġistrazzjoni — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2013/C 344/99)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Microsoft Corp. (Redmond, Washington, l-Istati Uniti)
(rappreżentanti: A. Carboni u J. Colbourn, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Panayotis, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Sky IP International Ltd (Isleworth, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: V. Baxter, D. Rose, solicitors, u P. Roberts, barrister)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tad-19 ta' Jannar 2012 (Każ R 2293/2010-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Sky IP International Ltd u Microsoft Corp.

Dispożittiv

(1) Ma għadx hemm lok li tingħata deċiżjoni fuq ir-rikors

(2) Ir-rikorrenti u l-intervenjenti huma kkundannati jbatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll, kull wahda minnhom, nofs l-ispejjeż sostnuti mill-konvenut.

(¹) ĠU C 184, 23.6.2012.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Settembru 2013 — Tilly-Sabc vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-397/13 R)

(“Miżuri provviżorji — Agrikoltura — Rifużjonijiet tal-esportazzjoni — Laham tat-tjur — Regolament li jistabbilixxi r-rifużjonijiet b'rata żero — Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Nuqqas ta' urgenza — Ibbilanċjar tal-interessi”)

(2013/C 344/100)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Tilly-Sabc (Guerlesquin, Franza) (rappreżentanti: R. Milchior u F. Le Roquais, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. de Bergues, D. Colas u C. Candat, aġenti)

Suġġett

Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni tar-Regolament ta' Implemmentazzjoni (UE) Nru 689/2013, tat-18 ta' Lulju 2013, li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laham tat-tjur (ĠU L 196, p. 13).

Dispożittiv

(1) It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.

(2) L-ispejjeż huma rrizervati.

Rikors ippreżentat fit-30 ta' Lulju 2013 — Al Assad vs Il-Kunsill

(Kawża T-407/13)

(2013/C 344/101)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Bouchra Al Assad (Damasku, Is-Sirja) (rappreżentanti: G. Karouni u C. Dumont, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla:

— id-Deciżjoni 2013/255/PESK, tal-31 ta' Mejju 2013, dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja sa fejn din tirrigwarda lil Bouchra (imsejha Bushra) Al Assad;

— ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 363/2013, tat-22 ta' April 2013, li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri ristrettivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja, rettifikat fid-9 ta' Mejju 2013 sa fejn dan jirrigwarda lil Bouchra (imsejha Bushra) Al Assad;

— tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jbatu l-ispejjeż skont l-Artikoli 87 u 91 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka sitt motivi li huma essenzjalment identiċi jew simili għall-ewwel, it-tieni, it-tielet, il-hames, is-sitt u s-seba' motiv invokati fil-kuntest tal-Kawża T-383/11, Makhlof vs Il-Kunsill (¹).

(¹) ĠU 2011, C 282, p. 30.

Rikors ippreżentat fit-30 ta' Lulju 2013 — Mayaleh vs Il-Kunsill

(Kawża T-408/13)

(2013/C 344/102)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Adib Mayaleh (Damasku, is-Sirja) (rappreżentanti: G. Karouni u C. Dumont, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla:

— id-Deciżjoni 2013/255/PESK, tal-31 ta' Mejju 2013, dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja, sa fejn jikkonċernaw lil Adib Mayaleh;

— ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 363/2013, tat-22 ta' April 2013, li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri ristrettivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja, rettifikat fid-9 ta' Mejju 2013, sa fejn jikkonċerna lil Adib Mayaleh;

— tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea li jbatu l-ispejjeż skont l-Artikoli 87 u 91 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka sitt motivi li huma essenzjalment identiċi jew simili għall-ewwel, it-tieni, it-tielet, il-hames, is-sitt u s-seba' motivi fil-Kawża T-383/11, *Makhlouf vs Il-Kunsill* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU 2011, C 282, p. 30.

Rikors ipprezentat fid-19 ta' Awissu 2013 — Métropole Gestion vs UASI — Metropol (METROPOL)

(Kawża T-431/13)

(2013/C 344/103)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Métropole Gestion (Parigi, Franza) (rappreżentant: M.-A. Roux Steinkühler, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Metropol Investment Financial Company Ltd (Moska, ir-Russja)

Talbiet

— tiddikjara r-rikors tagħha ammissibbli u fondat u, għaldaqstant;

— tannulla parzjalment id-deċiżjoni kkontestata, sa fejn hija rrifjutat li tiddikjara l-invalidità tat-trade mark Komunitarja kkontestata billi tibbaża fuq it-trade marks Nru 02 3 167 081, Nru 02 3 167 084 u Nru 794 040, u s-sinjali l-ohrajn mhux irregistrati;

— tikkonferma d-deċiżjoni kkontestata, sa fejn iddikjarat l-invalidità parzjali tat-trade mark Nru 3 590 981 abbażi tat-trade mark preċedenti Nru 02 3 143 685;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: trade mark verbali "METROPOL" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 35, 36 u 42- Trade mark Komunitarja Nru 3 590 981

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: Metropol Investment Financial Company Ltd

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: trade mark nazzjonali verbali "METROPOLE" u trade marks figurattivi nazzjonali u internazzjonali "METROPOLE" għal servizzi fil-klassi 36

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni: talba parzjalment miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 53(1)(a) u tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009.

Rikors ipprezentat fit-12 ta' Awwissu 2013 — "Milano" Krzysztof Kotas vs UASI (forma ta' kaxxi taċ-ċikkulati)

(Kawża T-440/13)

(2013/C 344/104)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Zakład Wyrobów Cukierniczych "Milano" Krzysztof Kotas (Przeźmierowo, il-Polonja) (rappreżentant: B. Kański, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tat-22 ta' Mejju 2013 fil-Każ R 755/2012-2.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkontestata: it-trade mark tridimensjonali fil-forma ta' kaxxi taċ-ċikkulati għal prodotti fil-Klassi 30 — Applikazzjoni Nru 10 359 602

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għar-registrazzjoni rrifjutata

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Settembru 2013 — G-Star Raw vs UASI — PepsiCo (PEPSI RAW)

(Kawża T-473/13)

(2013/C 344/105)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: G-Star Raw CV (Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentanti: J. van Manen, M. van de Braak u L. Fresco, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: PepsiCo, Inc. (New York, l-Istati Uniti)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade Marks and Designs) (UASI) tal-25 ta' Gunju 2013 mogħtija fil-Każ R 1586/2012-2;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri;
- tikkundanna lill-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri, kemm-il darba tintervjani, kif ukoll għal dawk sostnuti fil-proċedimenti quddiem l-UASI.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva li tinkludi l-elementi verbali "PEPSI RAW" għal prodotti fil-klassi 32 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 6 788 004

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali "RAW" għal prodotti fil-klassi 25 — Trade mark Komunitarja Nru 4 743 225

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa u l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta' trade mark miċhuda fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni kkontestata annullata

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Settembru 2013 — NumberFour vs UASI — Inaer Helicópteros (ENFORE)

(Kawża T-478/13)

(2013/C 344/106)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: NumberFour AG (Berlin, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Götz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Inaer Helicópteros, SA (Mutxamel, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Hames Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tat-23 ta' Mejju 2013, fil-Każ R 1000/2012-5;
- tikkundanna lill-konvenut ibati l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "ENFORE" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 35, 36, 42 u 45 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 10 059 624

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali "EINFOREX" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 42 u 45 — Reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 6 530 927

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja.

Rikors ipprezentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — You-View.tv vs UASI — YouView TV (YouView+)

(Kawża T-480/13)

(2013/C 344/107)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: You-View.tv (Antwerp, il-Belġju) (rappreżentant: S. Criel, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: YouView TV Ltd (Londra, ir-Renju Unit)

Talbiet

— Tannulla d-Deciżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-18 ta' Ġunju 2013, fil-Każ R 2112/2012-4;

— Tordna lill-konvenut ibati l-ispejjeż ta' din il-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "YouView+" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 16, 38, 41 u 42 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 10 286 061

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: trade mark figurattiva bl-aħmar u bl-abjad li tinkludi l-elementi verbali "You View You-View.tv" għal servizzi fil-klassijiet 35, 38 u 41 — Trade mark tal-Benelux Nru 838 408

Deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda fl-intier tagħha

Deciżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

Rikors ippreżentat fl-10 ta' Settembru 2013 — Oikonomopoulos vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-483/13)

(2013/C 344/108)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Athanassios Oikonomopoulos (Ateni, il-Greċja) (rappreżentanti: N. Korogiannakis u I. Zarzoura, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrent

— tagħtih kumpens għad-danni;

— tiddikjara li serje ta' azzjonijiet u miżuri tal-OLAF ma humiex legalment eżistenti u jikkostitwixxu provi inammissibbli.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq użu hażin ta' poter min-naha tal-OLAF, peress li ma kienx intitolat jinvestiga r-relazzjonijiet kuntrattwali bejn il-Kummissjoni u terzi u agixxa *ultra vires* fl-investigazzjoni inkwistjoni bi ksur ta' diversi artikoli tal-qafas legali kkonċernat bhar-Regolament tal-Kunsill Nru 2185/96 ⁽¹⁾ u r-Regolament Nru 1073/1999 ⁽²⁾.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tar-Regolament Nru 45/2001 ⁽³⁾ dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data, ksur tal-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1073/1999, ksur tal-obbligu ta' kunfidenzalità, ksur tad-dritt għar-rispett tal-hajja privata u ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, peress li l-OLAF u diversi Direttorati Ġenerali tal-Kummissjoni agixxew b'mod illegali meta pproċessaw data personali tar-rikorrent u ttrażmettew din id-data fi hdan il-Kummissjoni stess u lil terzi.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet tad-difiża, peress li r-rikorrent għandu biss informazzjoni limitata fuq il-fatti li jikkonċernawh fil-kuntest tal-investigazzjoni inkwistjoni u, konsegwentement, ma ngħatax l-opportunità li jiddefendi lilu nnifsu minn kwalunkwe eventwali akkuża.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (EURATOM, KE) Nru 2185/96, tal-11 ta' Novembru 1996, dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolarijiet oħra (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 303)

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Mejju 1999, dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 91)

⁽³⁾ Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2000, dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 26, p. 102)

Rikors ippreżentat fid-9 ta' Settembru 2013 — Lumene vs UASI (THE YOUTH EXPERTS)

(Kawża T-484/13)

(2013/C 344/109)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Lumene Oy (Espoo, il-Finlandja) (rappreżentant: L. Laaksonen, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-26 ta' Ġunju 2013 mogħtija fil-Każ R 187/2013-2.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "THE YOUTH EXPERTS" għal prodotti u servizzi fil-Klassijiet 3, 5 u 44 — Reġistrazzjoni internazzjonali Nru 1 112 578 li tirreferi għall-Unjoni Ewropea

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għal reġistrazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 7(1)(b) u 7(2) tar-RTMK

Rikors ippreżentat fil-11 ta' Settembru 2013 — Perfetti Van Melle Benelux vs UASI — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)

(Kawża T-491/13)

(2013/C 344/110)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Perfetti Van Melle Benelux BV (Breda, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentant: P. Perani, G. Ghisletti u F. Braga, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Kraft Foods Global Brands LLC (Northfield, l-Istati Uniti)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tad-9 ta' Lulju 2013 mogħtija fil-Każ R 706/2012-4;

— tordna lill-konvenut ibati l-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri u lill-parti l-ohra thallas kemm l-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri kif ukoll dawk sostnuti quddiem il-Bord tal-Appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "TRIDENT PURE" għal prodotti fil-klassi 30 — Trade mark Komunitarja rreġistrata Nru 9 352 642

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark figurattiva bl-iswed u bl-abjad li tinkludi l-elementi verbali "PURE WHITE" għal prodotti fil-klassi 30 — Trade mark Komunitarja Nru 6 771 869; it-trade mark figurattiva bl-iswed u bl-abjad li tinkludi l-elementi verbali "mentos PURE FRESH PURE BREATH" għal prodotti fil-klassi 30 — Trade mark Komunitarja Nru 8 813 487; it-trade mark figurattiva bl-abjad, biċ-ċelesti, bil-blu u bl-aħdar li tinkludi l-element verbali "PURE" għal prodotti fil-klassi 30 — Reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 9 291 634; it-trade mark verbali "PURE FRESH" għal prodotti fil-klassi 30 — Trade mark Franċiża Nru 63 431 610; it-trade mark figurattiva f'diversi sfumaturi tal-kuluri blu u abjad li tinkludi l-elementi verbali "mentos PURE FRESH" għal prodotti fil-klassi 30 — Reġistrazzjoni internazzjonali Nru 932 886 b'effett fil-Bulgarija, fir-Repubblika Ċeka, fid-Danimarka, fil-Germanja, fil-Greċja, fi Spanja, fi Franza, fl-Ungerija, fil-Polonja, fil-Portugall, fis-Slovenja, fis-Slovakkja, fil-Finlandja, fl-Isvezja; it-trade mark figurattiva bl-iswed u bl-abjad li tinkludi l-elementi verbali "mentos PURE FRESH" għal prodotti fil-klassi 30; Trade mark Taljana Nru 1 280 532; it-trade mark figurattiva f'diversi sfumaturi tal-kuluri blu u abjad li tinkludi l-elementi verbali "mentos PURE FRESH" għal prodotti fil-klassi 30 — Trade mark Benelux Nru 820 421; it-trade mark figurattiva bl-iswed u bl-abjad li tinkludi l-elementi verbali "mentos PURE WHITE" għal prodotti fil-klassi 30 — Trade mark Benelux Nru 8 964 652

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugh u oppożizzjoni miċhuda

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Sales & Solutions vs UASI — Inceda Holding (watt)

(Kawża T-494/13)

(2013/C 344/111)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Sales & Solutions (Frankfurt am Main, il-Ġermanja) (rappreżentant: K. Gründig-Schnelle, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Inceda Holding (Köln, il-Ġermanja)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-15 ta' Lulju 2013 fil-Każ R 1192/2012-4;

— tikkundanna l-intervenjenti għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti quddiem il-Bord tal-Appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "watt" għal servizzi fil-klassijiet 35, 39 u 42 — Trade mark Komunitarja Nru 3 820 313

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Inceda Holding

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: Artikolu 52(1)(a) flimkien mal-Artikolu 7(1)(b), (c) u (d) tar-Regolament Nru 207/2009

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: trade mark inkwistjoni ddikjarata invalida

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Sales & Solutions vs UASI — Inceda Holding (Watt)

(Kawża T-495/13)

(2013/C 344/112)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Sales & Solutions (Frankfurt am Main, il-Ġermanja) (rappreżentant: K. Gründig-Schnelle, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Inceda Holding (Köln, il-Ġermanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-15 ta' Lulju 2013 fil-Każ R 1193/2012-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "Watt" għal servizzi fil-klassijiet 35, 39 u 42 — Trade mark Komunitarja Nru 1 090 471

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Inceda Holding

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: Artikolu 52(1)(a) moqri flimkien mal-Artikolu 7(1)(b), (c) u (d) tar-Regolament Nru 207/2009

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: it-trade mark inkwistjoni ddikjarata invalida

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Settembru 2013 — McCullough vs Cedefop

(Kawża T-496/13)

(2013/C 344/113)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Colin Boyd McCullough (Thessaloniki, il-Greċja) (rappreżentant: G. Matsos, avukat)

Konvenut: Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professionali

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni tas-Cedefop, tal-15 ta' Lulju 2013, li tiċhad lir-rikorrent l-aċċess għal ċerti dokumenti;

— tordna lis-Cedefop tipprovdi lir-rikorrent id-dokumenti mitluba;

- tawtorizza, skont l-Artikolu 1(3) tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea, lill-awtoritajiet nazzjonali Griegi jidhlu fil-postijiet u fil-bini tas-Cedefop, bil-ghan li jsibu u li jipprovdu d-dokumenti inkwistjoni u bil-ghan li jinvestigaw reati possibbli li setghu twettqu minn xi persuna fir-rigward ta' dan u
- tikkundanna lis-Cedefop għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-fatt li s-Cedefop kiser id-dritt tal-UE fid-deċiżjoni kkontestata permezz ta' interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li s-Cedefop kiser id-dritt tal-UE permezz ta' interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq il-fatt li l-imġieba tad-Direttur *par interim* tas-CEDEFOP hija minn tal-inqas diskutibbli, meta huwa jishaq li huwa diskutibbli jekk il-minuti tal-laqqgħat tal-Grupp ta' Tmexxija KMS, fost id-dokument mitluba, qatt eżistew, peress li huwa kien imissu kien jaf dwar l-eżistenza tagħhom (jew dwar in-nuqqas ta' eżistenza tagħhom), peress li huwa kien Assistent Direttur tas-Cedefop għal perijodu twil (sena) li matulu dawn id-dokumenti kienu qegħdin jiġu prodotti. Din l-imġieba tirrendi neċessarja l-investigazzjoni tal-postijiet tas-Cedefop mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq il-fatt li s-Cedefop naqas milli jadotta modalitajiet prattiċi għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1049/2001 u fuq il-fatt li r-Regoli Ddettalġati rispettivi, li l-Kummissjoni adottat għandhom jiġu applikati b'analogija.
- (5) Il-hames motiv ibbażat fuq il-fatt li r-rifjut tas-CEDEFOP li jagħti aċċess għad-dokumenti mitluba jkser id-drittijiet tar-rikorrent bħala akkużat fi proċeduri kriminali.

Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Boston Scientific Neuromodulation vs UASI (PRECISION SPECTRA)

(Kawża T-497/13)

(2013/C 344/114)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Boston Scientific Neuromodulation Corp. (Valencia, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: P. Rath u W. Festl-Wietek, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Hames Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-17 ta' Mejju 2013, fil-Każ R 2099/2012-5;
- tiddikjara li l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja 009725912 hija eligibbli għar-reġistrazzjoni; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "PRECISION SPECTRA" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9 u 10 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9 725 912

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għal trade mark Komunitarja parzjalment miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikoli 7(1)(b), 7(1)(c) u 65(2) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja

Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2013 — Nanu-Nana Joachim Hoepp vs UASI — Vincci Hoteles (NAMMU)

(Kawża T-498/13)

(2013/C 344/115)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Nanu-Nana Joachim Hoepp GmbH & Co. KG (Bremen, il-Germanja) (rappreżentant: A. Nordemann, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Vincci Hoteles, SA (Alcobendas, Spanja)

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-27 ta' Ġunju 2013, fil-Każ R 611/2012-1;

— tordna lill-konvenut ibati l-ispejjeż tal-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "NAMMU" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 32 u 44 — Registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 5 238 704

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: it-talba kienet ibbażata fuq l-Artikolu 8(1)(b), flimkien mal-Artikolu 53(1)(a) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni: talba għal invalidità miċhuda fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 57(2) u (3) CTMR

Rikors ippreżentat fid-9 ta' Settembru 2013 — nMetric vs UASI (SMARTER SCHEDULING)

(Kawża T-499/13)

(2013/C 344/116)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: nMetric LLC (Costa Mesa, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: T. Fuchs u A. Münch, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-17 ta' Ġunju 2013, fil-Każ R 887/2012-2;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "SMARTER SCHEDULING" għal prodotti fil-klassi 9 — Registrazzjoni tat-trade mark internazzjonali Nru 1 093 837 li tindika l-Unjoni Ewropea

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni rrifjutata fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 7(1)(b) u 7(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fl-20 ta' Settembru 2013 — Stichting Sona u Nao vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-505/13)

(2013/C 344/117)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Stichting Sona (Curaçao, li qabel kienet l-Antilli Olandiżi) u Nao NV (Curaçao) (mandatarji *ad litem*: R. Martens, K. Beirnaert u A. Van Vaerenbergh, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tat-28 ta' Ġunju 2013, li r-rikorrenti ma kinux konxji dwarha sal-aħhar ta' Lulju 2011, li permezz tagħha l-Kummissjoni Ewropea ddeċidiet li ma tahtarx lil Stichting Sona bħala entità ddelegata għall-implementazzjoni tad-Dokument ta' Programmazzjoni għal dawk li qabel kienu l-Antilli Olandiżi taht l-ghaxar Fond Ewropew għall-Iżvilupp u

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tafda l-kompitu tal-implementazzjoni ta' dan id-Dokument uniku ta' Programmazzjoni lil International Management Group ("IMG").

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti jinvokaw seba' motivi.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' preżunzjoni tal-innoċenza, tad-drittijiet tad-difiża, tad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali u tas-sigriet tal-investigazzjoni (motiv li jirriżulta mill-Artikoli 8 u 48 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, mill-Artikoli 6 u 8 KEDB u mill-Artikolu 16 TFUE)

Ir-rikorrenti jilmentaw lill-Kummissjoni li kienet indirzzat lill-Gvern tal-Pajjiżi l-Baxxi, fir-rigward ta' investigazzjoni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (l-“OLAF”) li kienet għadha ma nqas u fejn din kienet għadha ma tat l-ebda rapport (finali), ittri li fihom hija b'mod partikolari tiċċita lir-rikorrenti u tindika, jew, għall-inqas, tissuggerixxi b'insistenza, li r-rikorrenti kienu hatja ta' irregolaritajiet fil-kuntest tal-ġestjoni tad-disa' Fond Ewropew għall-Iżvilupp, u li għalhekk hija ddecidiet li ma tafdx lir-rikorrenti bil-ġestjoni tal-proġetti previsti għal dawk li qabel kienu l-Antilli Olandiżi fil-kuntest tal-ghaxar Fond Ewropew għall-Iżvilupp. Hija hadet din id-deċiżjoni minkejja li r-rikorrenti qatt ma kienu msemija bħala “persuna kkonċernata” mill-OLAF u għalhekk qatt ma kienu jafu li kien ser ikollhom iwieġbu għall-azzjonijiet tagħhom f'dik il-kapaċità. Ir-rikorrenti għalhekk qatt ma kellhom l-opportunità sabiex jiddefendu ruhhom peress li, sal-lum, qatt ma ġew innotifikati b'akkużi konkreti fil-konfront tagħhom u li huma jridu jirribattu.

- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' aspettattivi legittimi. Il-Kummissjoni tat lir-rikorrenti assigurazzjonijiet tali li setgħu legittimament jemmnu li huma kienu ser ikunu responsabbli għall-implementazzjoni tal-ghaxar Fond Ewropew għall-Iżvilupp għal dawk li qabel kienu l-Antilli Olandiżi.
- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità. Il-Kummissjoni eskludiet lir-rikorrenti biss fuq il-bażi ta' “konklużjonijiet provviżorji” tal-investigazzjoni tal-OLAF li jissuggerixxu l-eżistenza ta' “problemi potenzjali”.
- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-obbligu li tisma' lill-partijiet
- (5) Il-hames motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' trasparenza stabbilit fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 215/2008 ⁽¹⁾ u ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni
- (6) Is-sitt motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 2304/2002 ⁽²⁾ u nuqqas ta' osservanza tad-dokument uniku ta' programmazzjoni għall-ghaxar Fond Ewropew għall-Iżvilupp.
- (7) Is-seba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 215/2008. Il-kundizzjonijiet li jippermettu li IMG tiġi fdata bil-ġestjoni tal-finanzjament fil-kuntest ta' ġestjoni komuni ma humiex sodisfatti. Għalhekk, it-tieni deċiżjoni mehuda hija bl-istess mod ukoll illegali.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 215/2008, tat-18 ta' Frar 2008, dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-10 Fond Ewropew għall-Iżvilupp (GU L 78, p. 10).

⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2304/2002, tal-20 ta' Diċembru 2002, li jimplimenta d-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2001/822/KE fuq l-assocjazzjoni ta' pajjiżi u territorji ta' barra mal-Komunità Ewropea (extra-Ewropej) (Id-Deciżjoni dwar l-Assocjazzjoni ta' Barra) (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 45, p. 44).

Rikors ippreżentat fid-19 ta' Settembru 2013 — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs vs UASI — IIC (NORTHWOOD)

(Kawża T-509/13)

(2013/C 344/118)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs GmbH (Euskirchen, il-Ġermanja) (rappreżentant: M. Koch, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: IIC — Intersport International Corp. GmbH (Bern, l-Isvizzera)

Talbiet

— tirriforma d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-4 ta' Lulju 2013 (Każ R 2211/2012-2) b'mod li l-oppożizzjoni B17963622 tiġi miċhuda fl-intier tagħha;

— tikkundanna lill-opponent għall-ispejjeż tal-proċedimenti tal-oppożizzjoni u tikkundanna lill-konvenuta fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż esposti tul dawn il-proċedimenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva “NORTHWOOD” għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 8, 9, 20, 25 u 35 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9 412 776

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: IIC — Intersport International Corp. GmbH

Trade mark jew sinjal invokat: reġistrazzjoni internazzjonali bi protezzjoni fl-Unjoni Ewropea tat-trade mark “NORTHBROOK” għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 14, 18, 20, 22, 25 u 28

Deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugha parzjalment

Deciżjoni tal-Bord tal-Appell: appell parzjalment miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ippreżentat fil-25 ta' Settembru 2013 — Leder & Schuh International vs UASI — Epple (VALDASAAR)

(Kawża T-519/13)

(2013/C 344/119)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Leder & Schuh International AG (Salzburg, l-Awstrija) (rappreżentant: S. Korn, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Valerie Epple (Bronnen, il-Ġermanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tal-Ewwel Bord tal-Appell, tiċhad l-oppożizzjoni u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell kif ukoll tal-proċedura quddiem il-qorti tal-Unjoni Ewropea

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “VALDASAAR” għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 18, 25 u 35 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9 591 249

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Valerie Epple

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali “Val d’Azur” għal prodotti fil-klassi 25

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni parzjalment milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell parzjalment miċhud

Motivi invokati: ksur tar-Regolament Nru 207/2009, peress li ma teżisti ebda probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks inkwistjoni

Rikors ippreżentat fil-25 ta' Settembru 2013 — Philip Morris Benelux vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-520/13)

(2013/C 344/120)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliz

Partijiet

Rikorrenti: Philip Morris Benelux (Antwerpen, il-Belġju) (rappreżentanti: K. Nordlander, avukat, u P. Harrison, Solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara r-rikors ammissibbli;

— tannulla d-deċiżjoni mehuda mis-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, tal-15 ta' Lulju 2013 (iktar 'il quddiem il-“miżura kkontestata”), li biha l-Kummissjoni rrifjutat it-talba tar-rikorrenti għall-aċċess għall-abbozzi tar-Rapport ta' Evalwazzjoni anness mal-proposta tal-Kummissjoni għal reviżjoni tad-Direttiva dwar il-Prodotti tat-Tabakk; u

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka tlett motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-fatt li billi adottat il-miżura kkontestata, il-Kummissjoni wettqet żball manifest ta' evalwazzjoni u kisret l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ⁽¹⁾, billi ddikjarat u kkonkludiet li kemm l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-regolament (li huma reċiprokament esklużivi) setghu japplikaw għall-istess fatti inkwistjoni.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li billi adottat il-miżura kkontestata, il-Kummissjoni kisret l-Artikolu 4(3)(1) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 billi kkonkludiet li l-eċċezzjoni stretta u limitata pprovduta f'dak is-subparagrafu gġustifikat ir-rifjut tagħha għad-dokumenti mitluba.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq il-fatt li billi adottat il-miżura kkontestata, il-Kummissjoni kisret l-Artikolu 4(3)(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, peress li id-dokumenti mitluba ma għandhomx il-kwalità ta' opinjonijiet u għaldaqstant ma humiex koperti mill-eċċezzjoni tal-Artikolu 4(3)(2) tar-regolament inkwistjoni. Barra minn hekk, (i) l-iżvelar tad-dokumenti mitluba ma jippreġudikax il-proċess deċiżjonali tal-Kummissjoni; u (ii) hemm interess pubbliku superjuri fl-iżvelar tad-dokumenti mitluba.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

Rikors ippreżentat fit-30 ta' Settembru 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-527/13)

(2013/C 344/121)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: S. Fiorentino, P. Grasso, avvocati dello Stato, u G. Palmieri, agent)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru C(2013) 4046 finali, tas-17 ta' Lulju 2013, innotifikata fit-18 ta' Lulju 2013, dwar l-ghajjnuna mill-Istat SA.33726 (11/C) (li kienet SA.33726 (11/NN)) mogħtija mir-Repubblika Taljana (proroga tal-hlas tad-dazju fuq il-halib fl-Italja);
- sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni fil-parti (Artikolu 2(b), (c) u (d)) fejn testendi l-obbligu ta' rkupru għall-ghajjnuna li toriġina mid-deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2003/530/KE;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

- Il-Gvern Taljan ikkontesta d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea Nru C(2013) 4046 finali tas-17 ta' Ġunju 2013, innotifikata fit-18 ta' Lulju 2013, dwar l-ghajjnuna mill-Istat SA.33726 (11/C) (li kienet SA.33726 (11/NN)) mogħtija mill-Italja (proroga tal-hlas tad-dazju fuq il-halib fl-Italja).

Insostenn tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni Ewropea:

- iddikjarat li proroga tal-hlas tar-rata li skadiet fil-31 ta' Diċembru 2010 tad-dazji fuq il-halib, deċiża fl-Italja preċiżament f'Diċembru 2010, tikkostitwixxi, anki minhabba l-modalitajiet ta' applikazzjoni tagħha, għajjnuna mill-Istat inkompatibbli mas-suq intern.
- iddikjarat li n-nuqqas ta' osservanza tal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/530/KE, iddeterminat mill-proroga tal-hlas imsemmija iktar 'il fuq, jikkostitwixxi għajjnuna inkompatibbli mas-suq intern;
- ordnat lill-Italja sabiex tirrimborsa mingħand il-benefiċjarji tal-proroga tal-hlas l-ammont tal-imsemmija għajjnuna inkompatibbli, miżjud b'interessi.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka żewġ motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 3(7) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1535/2007, tal-20 ta' Diċembru 2007, dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-ghajjnuniet *de minimis* fis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli (ĠU L 337, p. 35)

— F'dan ir-rigward għandu jiġi nnotat li d-deċiżjoni kkontestata tapplika tali dispożizzjoni fuq is-suppożizzjoni żbaljata li l-ghajjnuna eżistenti, awtorizzata permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2003/530/KE tas-16 ta' Lulju 2003, tirrappreżenta l-ammont massimu li seta' jingħata lill-produtturi tal-halib, bil-konsegwenza li kull miżura ta' għajjnuna ulterjuri eventwali, minkejja li kienet tkun tidhol fis-sistema *de minimis* (u minkejja li kienet tkun assolutament marginali), kienet tikkawża *ipso iure*, permezz ta' effett ta' kumulazzjoni, intensità ta' għajjnuna superjuri għal dik awtorizzata.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1535/2007, iċċitat iktar 'il fuq, tal-Artikolu 1(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339), u tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 794/2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jipprekrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 4, p. 3), kif ukoll motivazzjoni insuffiċjenti.

— F'dan ir-rigward għandu jiġi nnotat li d-deċiżjoni kkontestata applikat l-imsemmi Artikolu 3(2) — li jikkonċerna l-kumulazzjoni tal-ghajjnuniet li kull waħda minnhom, *per se*, dahlet fl-istess sistema *de minimis* — f'każ fejn l-ghajjnuna fis-sistema *de minimis* tkun halliet effetti fuq għajjnuna eżistenti. Barra minn hekk, id-deċiżjoni hija żbaljata sa fejn din ikklassifikat il-miżura kkontestata bħala modifika ta' għajjnuna eżistenti, rilevanti għall-fini-jiet tal-Artikolu 1(c) tar-Regolament Nru 659/1999. Fil-fatt, il-proroga semestrali tal-iskadenza ta' waħda mir-rati annwali kienet tikkostitwixxi miżura apparti u, fi kwalunkwe każ, ma kinitx tiddetermina alterazzjoni sostanzjali tal-ghajjnuna eżistenti. Barra minn hekk, din ma kinitx tinkludi zieda ta' mhux iktar minn 20 % tal-baġit inizjali tas-sistema tal-ghajjnuna eżistenti u ma kinitx teffettwa l-valutazzjoni tal-kompatibbiltà ta' tali sistema. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni naqset milli timmotiva tali punti b'mod suffiċjenti.

Rikors ippreżentat fl-10 ta' Ottubru 2013 — Verein Natura Havel vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-538/13)

(2013/C 344/122)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Verein Natura Havel eV (Berlin, il-Ġermanja) u H.-P. Vierhaus (Berlin, il-Ġermanja) (rappreżentant: O. Austilat, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea — Direttorat Ġenerali Ambjent — tal-24 ta' Ġunju 2013 u — Segretarjat Ġenerali — tat-3 ta' Settembru 2013 li tirrifjuta l-aċċess għall-ittra ta' intimazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Mejju 2013 bil-ghan tal-introduzzjoni tal-proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu Nru 2013/4000 kontra r-Repubblika Federali tal-Ġermanja;

— tikkundanna lill-konvenuta tbat l-ispejjeż tagħha stess kif ukoll dawk tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti jinvokaw erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv: ksur tad-dritt tar-rikorrenti għall-aċċess għall-informazzjoni

Ir-rikorrenti jsostnu qabelxejn li d-deċiżjoni kkontestata tal-Kummissjoni tikser id-dritt tagħhom għall-informazzjoni li tirriżulta mill-Artikolu 15(3) TFUE, mill-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, mill-Artikolu 10(1) tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u mill-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001⁽¹⁾. Ir-rikorrenti jsostnu li d-dispożizzjonijiet iċċitati kienu intiżi li jgħid li l-ikbar trasparenza possibbli u li interpretazzjoni stretta tal-eċċezzjonijiet hija neċessarja. Barra minn hekk, skont il-ġurisprudenza, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għolja fir-rigward tal-prova ta' ksur serju għall-investigazzjoni. Id-deċiżjoni kkontestata ma tissodisfax dan ir-rekwiżit.

(2) It-tieni motiv: evalwazzjoni żbaljata tad-dritt għall-aċċess parzjali

Barra minn hekk, ir-rikorrenti jsostnu li l-eżami mwettaq mill-Kummissjoni li kien jirrifjuta aċċess semplicement parzjali huwa vvizzjat bi żball ta' liġi. Il-kunsiderazzjonijiet dwar dan is-sugġett invokati fid-deċiżjoni huma skorretti u jiksru l-prinċipju ta' proporzjonalità.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni

Id-deċiżjoni kkontestata ma tissodisfax ir-rekwiżiti li għandhom jiġu stabbiliti fir-rigward tal-obbligu ta' motivazzjoni.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq ksur tat-tieni sentenza tal-Artikolu 10(1) tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali

Ir-rikorrenti jinvokaw ukoll ksur tad-dritt tagħhom, li jirriżulta mit-tieni sentenza tal-Artikolu 10(1) tal-Konvenzjoni

Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, li jirċievu informazzjoni minghajr interferenza mill-awtoritajiet pubbliċi.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

Rikors ipprezentat fit-2 ta' Ottubru 2013 — Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-542/13)

(2013/C 344/123)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: J. Langer u M. Bulterman, aġenti)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-Deċiżjoni ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni C(2013) 4474 finali, tat-18 ta' Lulju 2013, li tiddikkjara mhux applikabbli ċerti dispożizzjonijiet tad-Digriet tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi tat-8 ta' Ġunju 2012, li jistabbilixxi l-metodi dettaljati f'dak li jikkonċerna l-liberalizzazzjoni tat-trasport ferrovarju internazzjonali tal-vjaġġaturi.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq il-fatt li l-Kummissjoni bbażat b'mod żbaljat id-deċiżjoni kkontestata fuq l-Artikolu 61 tad-Direttiva 2012/34/UE⁽¹⁾. Ir-rikorrent jallega li jekk il-Kummissjoni ma taqbilx mal-mod kif il-leġislatur Olandiż jimplementa d-Direttiva, hija tista' tuża l-Artikolu 258 TFUE.

(2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' drittijiet tad-difiża, tal-prinċipju ta' aspettattivi legittimi u tal-prinċipju ta' kooperazzjoni leali, sa fejn il-Kummissjoni ddikkjarat ċerti dispożizzjonijiet tal-leġislażzjoni Olandiża inapplikabbli abbażi tal-Artikolu 61 tad-Direttiva 2012/34/UE, fi tmiem il-proċedura "EU Pilot"⁽²⁾. Ir-rikorrent isostni li, fir-risposta għad-domandi tal-Kummissjoni fil-kuntest tal-proċedura "EU Pilot" huwa seta' raġonevolment jikkunsidra li l-Kummissjoni kienet ser tuża l-informazzjoni li kienet giet trażmessa lilha esklużivament fil-kuntest ta' (eventwali) proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu.

(3) It-tielet motiv huwa bbażat fuq żball ta' motivazzjoni u interpretazzjoni żbaljata tad-Direttiva 2012/23/UE, sa fejn il-Kummissjoni kkunsidrat li l-kriterji sabiex "jiddeterminaw (...) l-iskop prinċipali tas-servizz", fis-sens tal-Artikolu 10(3) tad-Direttiva ma jistgħux jiġu ddeterminati minn qabel u li huwa l-korp regolatorju li għandu jiddetermina l-kriterji tal-"ekwilibriju ekonomiku" fis-sens tal-Artikolu 11(2).

(¹) Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal- 21 ta' Novembru 2012, li tistabbilixxi żona ferrovjarja unika Ewropea (ĠU L 343, p. 32).

(²) Ara l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Ewropa li tikseb ir-riżultati — l-applikazzjoni tal-ligi Komunitarja", COM(2007) 502 finali.

Rikors ippreżentat fis-7 ta' Ottubru 2013 — Dyson vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-544/13)

(2013/C 344/124)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Dyson Ltd (Malmesbury, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: E. Batchelor, Solicitor, u F. Carlin, Barrister)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 665/2013, tat-3 ta' Mejju 2013, li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar enerġetiku tal-vacuum cleaners (ĠU L 192, p. 1) fl-intier tiegħu, jew fi kwalunkwe każ, dawk id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-prestazzjoni ta' tindif u l-effiċjenza enerġetika; u

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka tlett motivi.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq li l-Kummissjoni eċċediet il-kompetenza tagħha skont l-Artikolu 10(1) tal-att ta' awtorizzazzjoni, jiġifieri d-Direttiva 2010/30/UE (¹), meta adottat dan l-att iddelegat, billi:

— l-Artikolu 10(1) jipprovdi li l-att iddelegat tal-Kummissjoni għandu jinforma lill-konsumaturi b'mod preċiż dwar il-konsum ta' enerġija waqt l-użu. Ir-regolament ikkontestat iqarra bil-konsumaturi fir-rigward tal-effi-

jenza enerġetika tal-vacuum cleaner peress li l-prestazzjoni ta' tindif giet ittestjata biss meta l-vacuum cleaner jkollu ir-reċipjent vojti u għaldaqstant mhux "waqt li jkun qed jintuża";

— l-Artikolu 10(1) jipprovdi li l-att iddelegat tal-Kummissjoni għandu jinforma b'mod preċiż lill-konsumaturi tal-Unjoni dwar ir-riżorsi essenzjali kkonsumati minn apparat waqt li jkun qed jintuża, jiġifieri l-boroż u l-filtri konsumabbli. L-att iddelegat ma jipprovdi l-ebda informazzjoni ta' dan it-tip.

(2) It-tieni motiv, ibbażat fuq li l-Kummissjoni kisret l-obbligu tagħha ta' motivazzjoni skont l-Artikolu 296 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), peress li r-regolament ikkontestat ma jispjegax għaliex hemm "progress teknoloġiku" insuffiċjenti sabiex jippermetti l-ittestjar tal-konsum enerġetiku/prestazzjoni ta' tindif fi stat mimli trab. Lanqas ma jispjega għaliex il-Kummissjoni pponiet l-ittestjar ta' din it-teknika bit-trab, sabiex jiġi kkunsidrat biss fi żmien hames snin.

(3) It-tielet motiv, ibbażat fuq li l-Kummissjoni kisret il-prinċipju fundamentali tal-ugwaljanza fit-trattament meta adottat ir-regolament ikkontestat li jiddiskrimina favur vacuum cleaners li għandhom il-borża u żvantaġġjat vacuum cleaners li ma għandhomx borża u/jew vacuum cleaners li huma bbażati fuq teknoloġija ċiklonika. It-telf ta' saħħa ta' għid minhabba imblukkar — li hija karatteristika partikolari ta' vacuum cleaners bil-borża — ma jistax jiġi identifikat meta jiġi ttestjat meta jkun għadu għdid. Il-merti relattivi tal-vacuum cleaners mingħajr borża jew dawk li jużaw it-teknoloġija ċiklonika ma jistgħux jiġu immedjatament identifikati mill-konsumaturi.

(¹) Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 dwar l-indikazzjoni permezz ta' tikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija (ĠU 2010 L 153, p. 1)

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Ottubru 2013 — RiskMetrics Solutions vs UASI (RISKMANAGER)

(Kawża T-557/12) (¹)

(2013/C 344/125)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tar-Raba Awla ordna t-thassir tal-kawża.

(¹) ĠU C 370, 17.12.2011.

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Ottubru 2013 — Wahlström vs Frontex

(Kawża F-116/12) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Membru tal-persunal temporanju — Rapport ta' evalwazzjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Diskussjoni annwali mal-evalwatur — Iffissar ta' għanijiet)

(2013/C 344/126)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Kari Wahlström (Espoo, il-Finlandja) (rappreżentant: S. Pappas, avukat)

Konvenuti: L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (Frontex) (rappreżentanti: H. Caniard u S. Vuorensola, aġenti, assistiti minn A. Duron u D. Waelbroeck, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tar-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent u t-talba għal kumpens

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) K. Wahlström għandu jbati l-ispejjeż tiegħu u huwa kkundannat għall-ispejjeż tal-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU C 379, 8.12.2012, p. 39.

Rikors ippreżentat fit-3 ta' Settembru 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-81/13)

(2013/C 344/127)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: F. Frabetti, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annulament tad-deċiżjoni li r-rikorrent ma jiġix inkluż fil-lista tal-uffiċjali promossi fil-kuntest tal-proċedura ta' promozzjoni tas-sena 2012.

Talbiet tar-rikorrent

— jannulla d-deċiżjoni, ikkomunikata permezz tal-Infommazzjoni Amministrattiva Nru 27-2012, tas-26 ta' Ottubru 2012, li isem ir-rikorrent ma jiġix inkluż fil-lista tal-uffiċjali promossi fil-kuntest tal-proċedura ta' promozzjoni 2012;

— jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fl-4 ta' Settembru 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-83/13)

(2013/C 344/128)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentant: P. Joassart, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annulament tad-deċiżjoni ta' assenzzazzjoni mill-ġdid tar-rikorrenti.

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni, innotifikata b'posta elettronika tal-1 ta' Frar 2013, mehuda mill-kap tal-Uffiċċju għall-Infrastruttura u l-Loġistika (O.I.B.) dwar it-tnehhija tar-rikorrenti mill-funzjonijiet tagħha ta' infirmiera u l-assenzzazzjoni tagħha fil-"baby feeding unit" (sezzjoni tal-ikel tat-trabi) b'effett mill-4 ta' Frar 2013.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fit-13 ta' Settembru 2013 — ZZ vs Il-Parlament

(Kawża F-87/13)

(2013/C 344/129)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ et (rappreżentanti: A. Salerno, B. Cortese, avukati)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

Suġġett

L-annullament tad-deċiżjoni tal-Parlament Ewropew dwar d-distribuzzjoni l-ġdida tad-drittijiet ta' access għall-mailbox tas-sindakat SAFE.

Talbiet tar-rikorrenti

— jannulla d-deċiżjoni kkontestata;

— jikkonstata li l-Parlament Ewropew huwa responsabbli għall-eżistenza ta' danni kemm morali kif ukoll materjali sostnuti mir-rikorrenti minhabba d-deċiżjoni kkontestata u sabieħ jatihom kumpens li jagħmel tajjeb għall-imsemmija danni kollha;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż kollha tal-kawża.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2013/C 344/127	Kawża F-81/13: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Settembru 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni	69
2013/C 344/128	Kawża F-83/13: Rikors ippreżentat fl-4 ta' Settembru 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni	69
2013/C 344/129	Kawża F-87/13: Rikors ippreżentat fit-13 ta' Settembru 2013 — ZZ vs Il-Parlament	69



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT